





MEMBER OF THE CONCERN ACHEMA GROUP



- Cargo handling
- Storage
- Forwarding
- Towage services

KLAIPEDA STEVEDORING COMPANY (KLASCO)

J. Zauerveino Str. 18, LT-92122 Klaipeda, LITHUANIA

Tel. + 370 46 399101. Fax + 370 46 399066

E-mail: info@klasco.lt

www.klasco.lt

2 PUBLISHER'S WORD *Urbi et Orbi*

3 城市和世界 城市和世界

4 EXCLUSIVE INTERVIEW World EXPO 2020 in the United Arab Emirates – a Unique Opportunity and Huge Possibilities for Lithuania

7 独家专访 2020年阿拉伯联合酋 长国世博会——立陶 宛独特的机遇和巨大 的可能性 独家专访

10 INSIGHTS Great Stone – Not an Obstacle, but a Waymark on the New Silk Road

12 洞察 伟大的石头——不是 障碍，而是新丝绸之路 的标志

14 BUSINESS PRACTICE Safe Delivery: Life Hacks or 'Know Your Partner'

16 商业实践 安全交付：生活黑客还 是“了解你的伙伴”

18 INTERNATIONAL EVENTS 'transport logistic' Confirmed Its Role as the World's Largest Intermodal Logistics Hub

20 国际活动 “transport Logistic”展 会确认了其作为全球 最大的多式联运物流 中心的地位

22 JŪRA MOPE SEA 20 JŪRA MOPE SEA, Celebrating Its 20th Anniversary, Is Looking for a Serious Investor

25 周年 庆祝成立20周年，正 在寻找一位认真的投 资者

28 JŪRA MOPE SEA 20 Think a Priori, Act a Posteriori!

29 周年 思考先验，变为事后！

30 BOOK SIGNS AND WORDS by Zita Tallat-Kelpšaitė

31 书 Zita Tallat-Kelpšaitė 的《标志和文字》

34 СЛОВО ИЗДАТЕЛЯ *Urbi et Orbi*

35 LEIDĖJOS ŽODIS *Urbi et Orbi*

36 ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ИНТЕРВЬЮ Всемирная выставка EXPO 2020 в Объединенных Арабских Эмиратах – уникальный шанс и огромные возможности для Литвы

39 IŠSKIRTINIS INTERVIU Pasaulinė paroda EXPO 2020 Jungtiniuose Arabų Emyratuose – unikali progą ir didžiulės galimybės Lietuvai

42 МНЕНИЯ «Великий камень» на Новом шелковом пути – не препятствие, а указатель

44 ĮŽVALGOS „Didysis akmuo“ Naujajame šilko kelyje – ne kliūtis, o kelrodis

46 ПРАКТИКА БИЗНЕСА Доставка без приключений: лайфхаки, или «знай своего партнера»

48 VERSLO PRAKTIKA Saugus pristatymas: naudingi patarimai arba „Pažink savo partnerį“

50 МЕЖДУНАРОДНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ «transport logistic» подтвердила позиции крупнейшего в мире мультимодального логистического узла

52 TARPTAUTINIAI RENGINIAI „transport logistic“ patvirtino didžiausio pasaulyje multimodalinės logistikos mazgo pozicijas

54 JŪRA MOPE SEA 20 Отметивший 20-летие журнал JŪRA MOPE SEA ищет серьезного инвестора

57 JŪRA MOPE SEA 20 20-metį atšventęs žurnalas JŪRA MOPE SEA dairosi rimto investuotojo

60 JŪRA MOPE SEA 20 Сначала думай, потом действуй!

61 JŪRA MOPE SEA 20 Pirma galvok, po to – veik!

62 КНИГА Зита Таллат-Кялпшайте ЗНАКИ И СЛОВА

63 KNYGA Zita Tallat-Kelpšaitė ŽENKLAI IR ŽODŽIAI



URBI ET ORBI

'A flag is not as hard to hoist than carry it through everyday life,' said the Lithuanian poet Justinas Marcinkevičius.

We hoisted the flag, symbolising the idea of Lithuania as a maritime state, together with the Lithuanian maritime community twenty years ago in the form of *JŪRA MOPE SEA* magazine. Serious and responsible, we carried it together for several years. We established unprecedented Lithuanian maritime awards, named after the cyclone Anatol, which ravaged Lithuania. Later the name was replaced with a more meaningful Windrose. The purpose of these international awards was to honour the representatives of the maritime industry business, science and politics from Lithuania and abroad, suggested by various companies and selected by competent international commissions.

Eventually the number of the arms carrying the flag kept decreasing until only a few of them and one or two broader shoulders to lean on were left in the difficult daily life. With these forces of maritime state flag-bearers, 110 issues of the magazine and the 544-page book *Signs and Words*, published in four languages, we came to the magazine's 20th anniversary.

For this I offer my deepest respect and thanks to companies and people, who joined us on this voluntary journey for a longer or shorter period, contributing to the anniversary issue of the magazine or the book *Signs and Words* in some way.

Without the trust of our friends and partners, their sincere support throughout the twenty years, there would be no magazine and I would have not been able to fulfil my plans and ideas.

I believe that all of us have our own mission in this world. I think that my mission is to introduce Lithuania to the world as a creative and attractive partner, and Europe – as a continent of wise politics, sustainable economy, rational decisions and high quality standards, which is open to cooperation and a reliable place for investments.

Also, Asian countries – as a region of rapid growth, competitive economy, new ideas and financial opportunities. Since the very beginning of the magazine I raised a goal of uniting people from various countries, traditions and cultures for joint activity, building bridges of friendship and benevolence between Europe, Asia and other continents, connecting minds and creative forces to preserve our fragile planet and build a better future for everyone.

I hope that my mission in the last twenty years was successful – I have put all of my effort and abilities to fulfil it.

This unique magazine – the only of its kind in Europe and, perhaps, in the entire world in terms of format and principle, regularly published in four languages – English, Chinese, Russian and Lithuanian – is quite well-known in the international market. In case of a need, there would be no problem to introduce a new language and publish a special issue (or a few of them on some language) for certain occasions or certain regions. Such practice turned out very well in case of the world EXPO 2017, which took place in the Kazakhstani capital of Astana (currently Nursultan), when we published a special issue in five – Lithuanian, Kazakh, English, Chinese and Russian – languages. For its efforts the magazine received a Letter of Gratitude from the Ministry of Environment of the Republic of Lithuania.

However, today, in the process of preparing a new issue, which will also mark the beginning of a new decade in the magazine's history, I want to shout 'Change!', just like the US President Barack Obama once did.

JŪRA MOPE SEA, entering its 21st year, needs change! In terms of topics. In terms of structure. In terms of innovation. And these changes are impossible without financial and investment changes.

Therefore, I announce *Urbi et Orbi* (*Lat. to the city and the world, i.e. to everyone*) that the magazine is open to various offers and most drastic changes, no matter which country they come from.

Having published these expectations, we are not planning to sit on our hands and wait for the heavenly manna. We continue to work, look to the future and make plans for the upcoming year. No rushing or forcing of events. We carefully look around us and analyse the signs we see, waiting for the right signs, appropriate words, understanding people, wise decisions and rational suggestions.

Sincerely Yours,
Zita Tallat-Kelpšaitė
Publisher of *JŪRA MOPE SEA* magazine since 1999



城市和世界

立陶宛诗人 Justinas Marcinkevičius 说,举起一面旗帜并不像日常生活带着它那样难。

我们悬挂国旗,象征着立陶宛作为一个海洋国家的想法,二十年前与立陶宛海洋社区一起以 JŪRA MOPE SEA 杂志的形式。认真负责,我们一起携带了好几年。我们建立了前所未有的立陶宛海事奖项,以飓风阿纳托尔命名,席卷了立陶宛。后来这个名字被一个更有意义的风花奖所取代。这些国际奖项的目的是向立陶宛和国外的海事业企业、科学和政治代表致敬,由各国提出并由主管国际委员会选出。

最终携带旗帜的武器数量不断减少,直到其中只有少数武器和一个或两个更宽的肩膀留在困难的日常生活中。随着这些海洋国家的旗手,杂志的110期和以四种语言出版的544页书籍《标志和文字》,我们来到了杂志的20周年纪念日。

为此,我向公司和人们表示最深切的敬意和感谢,他们在这个自愿的旅程中更长或更短的时间加入了我们,以某种方式为该杂志的周年纪念版书籍《标志和文字》作出贡献。

没有我们的朋友和伙伴的信任,在他们二十年的真诚支持下,就没有杂志,我也无法实现我的计划和想法。

我相信我们所有人在这个世界上都有自己的使命。我认为我的使命是将立陶宛作为一个富有创造力和吸引力的合作伙伴引入世界,而欧洲——作为一个智慧政治、可持续经济、理性决策和高质量标准的大陆,对合作和可靠的投资场所开放。此外,亚洲国家——作为一个快速增长、竞争经济、新想法和金融机会的地区。从杂志开始以来,我提出了一个目标,即将来自不同国家、传统和文化的人们联合起来进行联合活动,在欧洲、亚洲和其他大陆之间建立友谊和仁慈的桥梁,将思想和创造力联系起来,以保护我们脆弱的星球并为每个人创造更美好的未来。

我希望我在过去二十年中的使命是成功的——我已尽我所有的努力和能力来实现它。



这本独特的杂志——在欧洲乃至全世界唯一的同类杂志,在格式和原则方面,定期以四种语言出版——英文、中文、俄文和立陶宛文——在国际市场上非常有名。在有需要的情况下,引入新语言并针对某些场合或某些区域发布特殊问题(或某些语言中的一些)是没有问题的。2017年世界博览会在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳(现为Nursultan)举行,当时我们发表了五期特刊,立陶宛文、哈萨克文、英文、中文和俄文,这种做法非常顺利。为此,该杂志收到了立陶宛共和国环境部的感谢信。

然而,今天,在准备一个新问题的过程中,这也将标志着该杂志历史上新十年的开始,我想喊出“改变!”,就像美国总统 Barack Obama 曾经做过的那样。

JŪRA MOPE SEA 进入第21个年头,需要改变!在主题方面。在结构方面。在创新方面。如果没有金融和投资变化,这些变化是不可能的。

因此,我宣布城市和世界(是拉丁语,对城市和世界,即对每个人),该杂志对各种提议和最激烈的变化持开放态度,无论他们来自哪个国家。

在公布了这些期望之后,我们不打算坐享其成等待天上的灵粮。我们将继续努力,展望未来,为即将到来的一年制定计划。没有匆忙或强迫活动。我们仔细环顾四周,分析我们看到的迹象,等待正确的迹象,恰当的话语,理解人,明智的决定和理性的建议。

此致,

Zita Tallat-Kelpšaitė

自1999年以来, JŪRA MOPE SEA杂志的出版者



World EXPO 2020 in the United Arab Emirates – a Unique Opportunity and Huge Possibilities for Lithuania



By the Resolution of the Government of the Republic of Lithuania, 1 January 2019 marked the establishment of an Embassy of the Republic of Lithuania in Abu Dhabi. The career diplomat Edminas BAGDONAS has been appointed as the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary in JAE. On 6 August, the credentials to the Ambassador were presented by Gitanas Nausėda, President of the Republic of Lithuania. On 1 September, Edminas Bagdonas, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Lithuania, presented the credentials to Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Vice President and Prime Minister of the United Arab Emirates. Copies of the credentials were also presented to Ahmed Sari Al Mazrouei, Under-Secretary of the Ministry of Foreign Affairs of the UAE. Before leaving to Abu Dhabi, his excellency the Ambassador Edminas BAGDONAS was interviewed by JŪRA MOPE SEA magazine.

‘Mr Bagdonas, last year the Government of the Republic of Lithuania decided to open an Embassy in Abu Dhabi, the United Arab Emirates as of 1 January 2019. To this day Lithuania has been represented in the UAE and six more Arab countries by the Embassy of the Republic of Lithuania in Cairo, the Arab Republic of Egypt. Was this decision of the Lithuanian Government, aside from other circumstances, also influenced by the fact that the United Arab Emirates won the right to organise the world EXPO 2020 and on 30 November 2017 Lithuania made the decision to take part at this event?’

‘The fact that the Lithuanian Embassy has been established in the United Arab Emirates namely at this time has surely been influenced by the world EXPO event in Dubai. This is an important event for the countries of the Persian Gulf from political, economic and cultural perspective. The influence of the United Arab Emirates to the entire region is enormous and Lithuania, just like the majority of the European countries, is interested in strengthening political connections, economic-cultural and tourism development in the region. The fact that 75 per cent of the visitors of the exhibition in Dubai will come from other countries opens big opportunities for Lithuania to introduce itself to the global community.’

World EXPO fair has been taking place since 1851 and is compared to e.g. the Olympics for its relevance and popularity. Currently the world fairs take place every five years with a smaller EXPO event in between. The largest EXPO fair to this day took place in Shanghai (2010), featuring 192 state-participants and a record-breaking number of visitors (73 million). Lithuania has been officially participating at EXPO since 1937 and has not missed a single event (making a total of thirteen) since the restoration of independence.



‘You have a responsible mission – to begin the work ‘on a plain field’ and establish a Lithuanian embassy, which is, likely, expected to fulfil rather important tasks. What are these tasks and where are you going to start?’

‘The task of opening an embassy is difficult, followed by huge responsibility. I have been appointed as the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Lithuania in the United Arab Emirates as of 8 August. On 15 August a plane will take me to the Emirates and my first task will be to find a suitable place, where I could officially hoist the flag of the Republic of Lithuania.’

‘Does this mean that there will be no welcoming at the embassy?’

‘Exactly. Although the Embassy of the Republic of Lithuania has officially been established on 1 January this year, there is no physical location yet. The Embassy needs to be established, which means dealing with lots of formalities and organising the institution’s activity, because the delegation, which will begin to organise the pavilion construction works arrives already this autumn.’



'The first steps of the Embassy in the UAE coincide with Lithuania's active preparations for the world EXPO 2020. What are the special goals raised to the head of the new embassy? What plans and aspirations do you bring to the United Arab Emirates as soon as you finish your term as an ambassador in another state?'

'The United Arab Emirates host embassies of 115 states. Perhaps we should have gone there earlier, because Lithuanian business is rather actively penetrating the UAE market. Currently this is the most convenient opportunity for politics and diplomacy in this country. Thus, we do have enough of plans and aspirations. UAE is an important state in the Persian Gulf and among the Arab countries. It is a member of the Co-operation Council for the Arab States of the Gulf (GCC), established in 1981. This group, consisting of the founder-countries (Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and the United Arab Emirates) is the main forum for the relations with the European Union. The trading bloc of the Persian Gulf countries is the sixth largest EU trading partner with 143 billion US dollars' worth of trade. European Union's exports to the United Arab Emirates constitutes approximately 42 billion euro. The UAE region is in a significant shortage of workable land, making the market highly dependent on imported food. It is predicted that food imports to the UAE in 2020 should reach 50 billion US dollars. Thus, the United Arab Emirates and other Persian Gulf countries are also a promising market for Lithuanian exports - both food and intellectual. Meanwhile, Lithuania needs this rich country's investments and experience, accumulated in the field of logistics, oil, gas and high technology.'

The Government of the Republic of Lithuania decided to take place at the fair in the United Arab Emirates on 30 November 2017 and Lithuania has been allocated with a 1550 m² plot of land in the Sustainable Development zone between Sweden and Slovenia, quite close to the Netherlands, Spain, Germany and other most advanced states in Europe and the entire world. Lithuania will be introduced to the world as a modern state that has preserved the true values and is open to the world. Participation at the fair will cost Eur 6.5 million.

'Will the world fair with more than 180 participating states and an expected 25 million of visitors have a significant impact on the embassy's ordinary activities?'

'In 2017, the trade turnover between Lithuania and the UAE was Eur 136 million. This number is expected to show significant growth. These indices are sought after by the Lithuanian business, which is rather successfully establishing in the Emirates, and the same goals are delegated to the development of the diplomatic representation. The task of the embassy is to help achieve these goals and strengthen business positions in order to make Lithuania noticed and heard in the Persian Gulf region as best as possible. Lithuanian pavilion should make a great contribution to that. I see its activity at the world EXPO as a huge opportunity and unique possibility for the leaders of the Republic of Lithuania, also politicians, business, science, culture and art to introduce Lithuania's capabilities to the world and, at the same time, learn from the experience and achievements of the other countries. The embassy will be ready and do everything to use these opportunities to their fullest potential.'

'Lithuania has been officially taking part at EXPO events since 1937 and has not missed a single one since the restoration of its independence. In total, Lithuania participated at thirteen EXPO exhibitions and has been awarded with various prizes at the majority of them. This shows that the Ministry of Environment, managing the participation at these exhibitions, has gathered a professional team and

The 'Connecting Minds, Creating the Future' Expo 2020 in Dubai will take place from 20 October 2020 to 10 April 2021, featuring more than 190 states of the world and predicting 25 million visitors with the majority (75 per cent) coming from abroad. The more than 4 km² territory will feature thematic Sustainable Development, Mobility and Opportunity pavilions, as well as individual pavilions of all states, participating at the fair.

does a great job preparing for these prestigious events despite the fact that Lithuania's funding for this purpose is much smaller than can be afforded by other countries of similar size and capabilities. In your opinion, what could balance out the shortage for funding?'

'It is no news that we are neither a big, nor a rich country. How can we compensate this? I believe, with our intellect, ingenuity and creativity.'

'The theme of the exhibition, which will take place in Dubai from 20 October 2020 to 10 April 2021, is 'Connecting Minds, Creating the Future' with subthemes of 'Sustainable Development', 'Mobility' and 'Opportunities'. Lithuania falls into the 'Sustainable Development' zone, together with Sweden, Slovenia, Holland, Spain, Germany and several other countries. In your opinion, what are Lithuania's opportunities to attract the visitors of the exhibition? What should we show in Dubai?'

'The best we have. Scientific achievements, high technology, lasers, biotechnology, conceptual solutions, inventions and global-level pieces of art. We must do it in a concentrated and conceptual way.'

'How can the embassy, beginning its activity, contribute to Lithuania's preparation for the event and successful presentation?'

'We will be active and always ready to help. Our function is to become a reliable link. Therefore, we will always help the organisers and staff of the pavilion, and visitors from Lithuania to reach the people they need, the authorities of the Emirates, representatives of business and other areas.'

'It seems that the Lithuanian community in the United Arab Emirates is quite large and active. How could this part of Lithuania contribute to the preparations for the exhibition and during the event itself? Do you have any plans for including this potential somehow?' ▶

Participation at the global EXPO in the United Arab Emirates, which will celebrate the state's 50th anniversary in 2021, is an excellent opportunity to demonstrate how in three decades Lithuania managed to not only return to the family of the world's independent states, but also make excellent achievements in all fields, especially high technology and innovation. Lithuania's successful representation at the fair would not only increase the amounts of goods already exported (furniture, grain, engineering equipment), but also open routes for other exporters, such as food and, especially, high-tech products, also strengthen cooperation in the fields of information and financial technology, renewable energy (especially solar modules), healthcare and life sciences, as well as promote tourism.



'Of course. More than 2,000 Lithuanian people are already there. They have been living and working in the Emirates for several or a dozen years, have the knowledge, experience and connections. This is a very important link to ensure successful operations for the pavilion and the embassy. I believe that they will want to contribute to this work. While the task of the embassy is to ensure that their activity in the Emirates is smooth, as well as useful not only to them, but also Lithuania.'

The construction of the Lithuanian pavilion, which is expected to attract up to 2 million visitors, will commence already this year, based on the project *Openarium* (designed by Edita Bružikaitė, Mantas Čekaitis, Mindaugas Bučas), selected during an open tender. The two-storey building, featuring an impressive installation of wooden constructions and window shutters, decorated with traditional motifs, symbolising Lithuania's openness to the world and innovation, will also have a rather high energy-efficiency. The construction and furnishing of the pavilion is expected to be supported by Jūrės Medis, Solitek, Narbutas furniture and other companies. The exposition will feature selected and integrated successful and visually-attractive Lithuanian innovations, visual materials about the country and pieces of art. The pavilion will host business, science and cultural events for target audiences, there will also be a bar and a Lithuanian souvenir shop.

'During EXPO, Dubai, with no doubt, will be visited by highest authorities from the majority of countries, their ministers, associated structures, and representatives of politics, business, art and culture. Thus, you could say that the entire half of a year will feature continuous diplomatic relations, perhaps even negotiations or documentation of certain intentions. This is a difficult task, but also an excellent opportunity to complete diplomatic tasks without leaving the embassy much. What are your plans and who is your team for these activities?'

'Visits are already being planned and coordinated. We are also forming our team. The embassy will have two attaches: for commerce and agriculture. Other offices will be run by truly professional experts.'

'In what other countries the Embassy of the Republic of Lithuania, established in the United Arab Emirates, will be accredited?'

'We will find this out a bit later. I believe that the embassy, established in Abu Dhabi, will take over some of the countries, curated by the Lithuanian Embassy in the Arab Republic of Egypt in Cairo.'

'What are Lithuania's major interests in the Arab countries? How could they be represented by the Lithuanian pavilion at EXPO 2020?'

'Lithuania is interested in exporting as many of its goods to the Emirates as possible. Perhaps even horses, bred in Lithuania, could be of interest to Arab riders. Another goal is to improve the junction between Lithuania and the UAE. This would greatly benefit from the development of flight routes between Lithuania and the Emirates.'

'Thank you for the conversation.'
Interviewed by Zita Tallat-Kelpšaitė



2020年阿拉伯联合酋长国世博会——立陶宛独特的机遇和巨大的可能性



EXPO
2020
DUBAI
UAE

根据立陶宛共和国政府决议，2019年1月1日标志着立陶宛共和国驻阿布扎比大使馆成立。职业外交官 Edminas Bagdonas 被任命为特别全权代表 JAE 大使。

8月6日，立陶宛共和国总统 Gitanas Nausėda 颁发了任命大使的全权证书。

9月1日，立陶宛共和国特命全权大使 Edminas Bagdonas 向阿拉伯联合酋长国副总统兼总理 Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum 颁发了全权证书。还向阿联酋外交部副部长 Ahmed Sari Al Mazrouei 提交了全权证书副本。在离开阿布扎比之前，大使 Edminas BAGDONAS 阁下接受了 JŪRA MOPE SEA 杂志的采访。



“Bagdonas 先生，去年立陶宛共和国政府决定于2019年1月1日在阿拉伯联合酋长国阿布扎比开设大使馆。迄今为止，立陶宛已在阿联酋、阿拉伯埃及共和国的开罗和六个阿拉伯国家派驻大使馆。除了其他情况外，立陶宛政府的这一决定是否也受到阿拉伯联合酋长国赢得组织2020年世博会的权利的影响，立陶宛决定参加此次活动？”

“立陶宛大使馆此时已在阿拉伯联合酋长国成立，这一事实肯定受到迪拜世博会活动的影响。从政治、经济和文化角度来看，这对波斯湾国家来说是一件重要的事件。阿拉伯联合酋长国对整个地区的影响是巨大的，立陶宛与大多数欧洲国家一样，有兴趣加强该地区的政治联系、经济文化和旅游业发展。迪拜展览的75%参观者将来自其他国家，这为立陶宛向全球社会介绍自己提供了大好机会。”

“你有一个负责任的使命——开始在平原上开展工作”并建立立陶宛大使馆，这可能完成相当重要的任务。这些任务是什么，你将从哪里开始？”

“开设大使馆的任务很艰巨，其次是巨大的责任。截至8月8日，我被任命为阿拉伯联合酋长国立陶宛共和国特命全权大使。8月15日，一架飞机将带我到阿联酋航空，我的首要任务是找到一个合适的地方，在那里我可以正式悬挂立陶宛共和国的国旗。”

“这是否意味着你没有大使馆的欢迎仪式？”

“确实。虽然立陶宛共和国大使馆已于今年1月1日正式成立，但尚无实际位置。大使馆需要建立，这意味着要处理大量手续并组织机构的活动，因为将开始组织展馆建设工程的代表团已于今年秋天到来。”

“在阿联酋大使馆的第一步与立陶宛为2020年世界博览会的积极筹备工作相吻合。新大使馆负责人的特殊目标是什么？一旦你完成在另一个州的大使任期，你会给阿拉伯联合酋长国带来什么样的计划和抱负？”



世界博览会自1851年以来一直在举办，在受欢迎程度方面媲美奥运会。目前，世界博览会每五年举办一次，其间会举办较小的世博会。迄今为止规模最大的世博会在上海举行（2010年），共有192个国家参与者和创纪录的访客人数（7300万）。立陶宛自1937年以来一直正式参加世博会，自恢复独立以来，没有错过任何一次活动（共计13次）。



2020年迪拜的“连接思想，创造未来”博览会将于2020年10月20日至2021年4月10日举行，届时将有来自全球190多个国家，预计将有2500万游客，其中大部分（75%）来自国外。超过4平方公里的区域将包括主题可持续发展，流动性和机会展馆，以及参加展会的所有州的个别展馆。

“阿拉伯联合酋长国主持115个州的大使馆。也许我们应该早点去那里，因为立陶宛的业务正在积极地渗透到阿联酋市场。目前，这是该国政治和外交最便捷的机会。因此，我们确实有足够的计划和愿望。阿联酋是波斯湾和阿拉伯国家中的重要国家。它是1981年成立的海湾阿拉伯国家合作委员会（GCC）的成员。该组织由创始国（巴林、科威特、阿曼、卡塔尔、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国）组成。与欧盟关系的主要论坛。波斯湾国家的贸易集团是欧盟第六大贸易伙伴，拥有1430亿美元的贸易额。欧盟对阿拉伯联合酋长国的出口额约为420亿欧元。阿联酋地区的可耕地严重短缺，使得市场高度依赖进口食品。据预测，2020年阿联酋的粮食进口额应达到500亿美元。因此，阿拉伯联合酋长国和其他波斯湾国家也是立陶宛产品（包括食品和知识产品）出口的有前景的市场。与此同时，立陶宛需要这个富裕国家积累在物流、石油、天然气和高科技领域的投资和经验。”



“世界展览会有超过180个参赛国和预计的2500万游客，会对大使馆的日常活动产生重大影响吗？”

“2017年，立陶宛与阿联酋的贸易额为1.36亿欧元。预计这一数字将显著增长。这些指数受到立陶宛企业的追捧，该企业在阿联酋航空相当成功，同样的任务也被委托给外交代表处的发展。大使馆的任务是帮助实现这些目标并加强业务地位，以使立陶宛尽可能在波斯湾地区发现和听到。立陶宛馆应该为这一目标做出巨大贡献。我认为它在世博会上的活动是立陶宛共和国领导人以及政治家、商业、科学、文化和艺术的巨大机会和独特可能性，向世界介绍立陶宛的可能性，同时向他们学习其他国家的经验和成就。大使馆将做好准备，尽一切可能充分利用这些机会。”

“立陶宛自1937年以来一直正式参加世博会活动，自恢复独立以来，没有错过任何一次活动。立陶宛共参加了十三个世博会展览，并获得了大多数奖项的各种奖项。这表明，管理参与这些展览的环境部已经聚集了一支专业团队，并为这些著名的活动做好了准备，尽管立陶宛为此目的提供的资金远远少于其他国家提供的资金。类似的规模和能力。在您看来，有什么可以平衡资金短缺？”

“既不是大国也不是富国，这不是新闻。我们怎么补偿呢？我相信，凭借我们的智力、才能和创造力。”

该展览的主题将于2020年10月20日至2021年4月10日在迪拜举行，主题是“联系思想，创造未来”与“可持续发展”、“流动性”和“机遇”的次主题。立陶宛与瑞典、斯洛文尼亚、荷兰、西班牙、德国和其他几个国家一起进入“可持续发展”区。在您看来，立陶宛吸引展览参观者的机会是什么？我们应该在迪拜展示什么？”

“我们拥有的最好的。科学成就、高科技、激光、生物技术、概念解决方案、发明和全球艺术作品。我们必须以集中和概念的方式做到这一点。”

立陶宛共和国政府决定于2017年11月30日在阿拉伯联合酋长国的展览会上进行，立陶宛在瑞典和斯洛文尼亚之间的可持续发展区内分配了1550平方米的土地，非常靠近荷兰、西班牙、德国和欧洲及全世界其他最先进的国家。立陶宛作为一个保留了真正价值并向世界开放的现代国家将被引入世界。参加展会将耗资650万欧元。

“大使馆如何开始活动，为立陶宛的活动和成功演示做准备？”

“我们将积极并随时准备提供帮助。我们的功能是成为可靠的环节。因此，我们将始终帮助展馆的组织者和工作人员以及来自立陶宛的游客找到他们需要的人、阿联酋当局、商业和其他领域的代表。”

“阿拉伯联合酋长国的立陶宛社区似乎规模庞大而且活跃。立陶宛的这一部分如何为展览的筹备工作和活动期间做出贡献？你有计划以某种方式容纳这种潜力吗？”

“当然。已有2000多名立陶宛人在那里。他们在阿联酋生活和工作了几年或十几年，拥有知识、经验和关系。这是确保展馆

立陶宛馆的建设预计将吸引多达200万游客，今年将根据公开招标中选择的项目 Openarium（由 Edita Bružikaitė、Mantas Čekaitis、Mindaugas Bučas 设计）开始建造。这座两层高的建筑拥有令人印象深刻的木结构建筑和百叶窗，装饰有传统图案，象征着立陶宛对世界的开放和创新，也将具有相当高的能源效率。展馆的建造和装修预计将得到 Jūrės Medis、Solitek、Narbutas 家具和其他公司的支持。本次博览会将展出精选的，具有视觉吸引力的立陶宛创新产品，有关国家和艺术品的视觉材料。展馆将为目标观众举办商业、科学和文化活动，还将设有酒吧和立陶宛纪念品商店。



和大使馆成功运营的一个非常重要的环节。我相信他们会为这项工作做出贡献。虽然大使馆的任务是确保他们在阿联酋的活动顺利,不仅对他们有用,而且对立陶宛也有用。”

“在迪拜世博会期间,毫无疑问,大多数国家的最高当局,他们的部长,相关结构以及政治、商业、艺术和文化的代表将会访问。因此,你可以说,整个半年都将建立持续的外交关系,甚至可能是某些意图的谈判或记录。这是一项艰巨的任务,也是在不离开大使馆的情况下完成外交任务的绝佳机会。你有什么计划,你的团队是谁在参加这些活动?”

“访问已经在计划和协调中。我们也在组建我们的团队。大使馆将有两个附件:商业和农业。其他办事处将由真正专业的专家管理。”

“在其他国家,在阿拉伯联合酋长国成立的立陶宛共和国大使馆将获得认证吗?”

“稍后我们会发现这一点。我相信在阿布扎比建立的大使馆将接管由立陶宛驻开罗大使馆在阿拉伯联合酋长国负责的一些国家。”

“立陶宛在阿拉伯国家的主要利益是什么?他们怎么能在2020年世博会的立陶宛馆中代表他们呢?”

“立陶宛有兴趣尽可能多地向阿联酋出口货物。也许甚至连立陶宛繁殖的马也可能让阿拉伯骑手感兴趣。另一个目标是改善立陶宛与阿联酋之间的交汇点。立陶宛和阿联酋航空之间的航线发展将极大地受益。”

“感谢您参与访谈。”

Zita Tallat-Kelpšaitė 采访

参加将于2021年庆祝该州成立50周年的阿拉伯联合酋长国全球博览会,展示三十年来立陶宛如何不仅回归世界独立国家的家庭,而且各领域的成就,特别是高科技和创新。立陶宛在展会上的成功代表不仅会增加已经出口的商品(家具、粮食、工程设备)的数量,而且还会增加其他出口商的开放路线,例如食品,特别是高科技产品,也会加强信息和金融技术领域,可再生能源(特别是太阳能组件),医疗保健和生命科学,以及促进旅游业。



Great Stone – Not an Obstacle, but a Waymark on the New Silk Road

There are numerous proverbs on stones and roads, such as 'A small stone may break a wagon even on a good road.' A small one may indeed, but upon seeing a great stone, the wagon will stop and its driver will make a decision, which way should be taken next.

Several years ago by the effort of two states – China and Belarus, a similar stone has risen on the New Silk Road, crossing the Belarusian lands. It seems that this stone, located 25 kilometres from the Belarusian capital of Minsk, is becoming a popular stopping place for numerous travellers that take this road.



In early July, the China-Belarus Great Stone Industrial Park hosted the first cooperation and regional development forum, organised in the framework of the One Belt – One Road initiative. The major topic of the forum was 'Open Great Stone park – an example of global opportunities'. It caught the interest of approximately 700 participants from more than 30 countries.

What was the purpose of the forum?

The answers to this question could be found in the welcoming speeches of the forum participants and expert business reports.

In his welcoming letter to the forum, the Belarusian President Alexander Lukashenko emphasized that 'Belarus was one of the first states of Europe to answer the invitation to participate in this global project, offered by Xi Jinping, President of the People's Republic of China. In 2014, we have signed an agreement and a year later, together with the Chinese leader, gave start to the establishment of the park. Today it has been rightfully acknowledged as an example of the coordination of economic interests between Europe and Asia and 'a pearl on the Belt and Road'.

Meanwhile, the Chinese representative ensured that both countries are aiming to turn this industrial park, operating according to the principles of a special economic zone, into the most competitive field of operations on the entire Belt and Road. There are already 44 companies from China, Belarus, Austria, Germany, Russia, Lithuania, the USA and Israel. These include such world-known companies as the Chinese telecommunications company Huawei and ZTE, the China Merchants, which operates the park, and the diesel producer Weichai, which has teamed up with MAZ – one of the most well-known Belarusian brands and heavy transport producers – to produce diesel engines and gear boxes in the territory of the Great Stone park.

Planned company investments into various projects exceed 1 billion US dollars.

11 more companies have registered during the forum, making the total number of residing companies – 55.

Alexander Yaroshenko, Head of the Administration of the industrial park, is glad that the companies from eight countries have been joined by residents from Switzerland that have expanded the geography of the industrial park. He says that the park's geography should expand even further in the upcoming year with an expected 85 or even more companies coming to the park, while at least 30 companies should release their products by the end of 2020.

The goods, produced at the industrial park may be freely imported to any country of the Eurasian Economic Union – a market of 183 million clients – with no customs, border crossing or other obstacles. The visitors of the park will also benefit from the visa-free regime.

At the end of August, representatives of Swiss companies have already visited the industrial park, getting to know the park's infrastructure and investment opportunities. According to the park's administration, the Swiss representatives have highly acknowledged the construction and installation works, the pace of the park's development and the conditions for establishing business. Bilateral negotiations revolved around the issue of establishing a Swiss sub-park in the territory of the Great Stone Industrial Park, as well as attracting Swiss capital and competencies.

Great Stone – an ambitious project

In order to maintain a competitive advantage, it is important to focus not only on the park's development and growth, but also its individual concept of development, which makes the park stand out among the more than one thousand of free economic zones in Europe. Sergey Vaitekhovskiy, Deputy General Director of the Industrial Park Development Company, believes that what makes it stand out is the special development philosophy: a well-thought-out strategy and its gradual implementation. Its main idea is the development of a new modern and environmentally-friendly city, based on latest technology and suitable both for business and convenient life, in parallel to the industrial park.

Kirill Koroteev, First Deputy General Director of the Industrial Park Development Company, is also convinced of the Great Stone's being an ambitious project. He believes that the Great Stone is a city of the future and its 112 sq. km territory will be completely transformed into not only industrial, but also residential areas by 2060.

The influence of the park's development can be felt also outside its territory – first of all Minsk Airport, which should also be expanded and modernised.



Lithuania is ready to provide logistics services

The interest in the industrial park under development in the neighbourhood has been raised in Lithuania as well.

‘Lithuania’s goal is to provide high-quality transport and logistics services, as well as to create favourable conditions for transit cargo flows between Europe and China. A reliable and effective cargo logistics from the Lithuanian-Belarusian border to the port of Klaipėda, based on the increasing needs of the Great Stone Industrial Park, is one of the priorities of our cooperation with Belarus’ says the press release, published by the Ministry of Transport and Communications.

Some of the priorities to encourage this activity include the long-term cooperation experience between Lithuania and Belarus in the fields of transport and logistics, good communication between state institutions and transport companies, the ability to solve such issues, as crossing the Lithuanian-Belarusian state border in half an hour by rail – all this not only increases the cargo flows both ways, but also increases the cooperation potential between the countries in developing economic relations between Europe and Asia.

Klaipėda state seaport, Lithuanian Railways and Kaunas Free Economic Zone have already signed letters of intent regarding cooperation with the Great Stone Industrial Park. This reaffirms their aims to develop logistics, focusing a special attention on the cargo flows between Chinese, Belarusian and Lithuanian logistics centres.

For Europe-bound Chinese cargo, Lithuanian Railways offer to use the maximum potential of the country’s advantage – the synergy of two railway gauges – 1435 mm and 1520 mm – and the terminals, connecting them in Šeštokai and Kaunas, the Rail Baltica line, and also the intermodal terminals in Vilnius and Kaunas.

During the forum’s plenary session on ‘One Belt-One Road, interaction between countries towards cooperation’, a speech was also presented by Rokas Masiulis, Minister of Transport and Communications, who led the Lithuanian delegation, noting that Lithuania’s goal is to provide high-quality transport and logistics services, as well as to create favourable conditions for transit cargo flows between Europe and China, while the reliable and efficient cargo logistics is one of the priority areas of Lithuania’s cooperation with Belarus.

The regional cooperation and development forum was also attended by representatives of Klaipėda state seaport, Lithuanian Railways, Lithuanian Business Confederation, Lithuanian National Road Carriers’ Association Linava, Lineka Lithuanian National Association of Forwarders and Logistics and others.

During the forum the delegation of the Republic of Lithuania met Aleksei Avramenko, Minister of Transport of Belarus, and discussed cooperation on the issues of transport in the development of the connections between Europe and Asia.

Based on the information from the Great Stone Industrial Park, Minister of Transport and Communications of the Republic of Lithuania, Embassy of the Republic of Lithuania in the Republic of Belarus. ■

伟大的石头——不是障碍，而是新丝绸之路的标志

在石头和道路上有许多谚语，例如“即使在良好的道路上，一块小石头也可能会破坏马车”。

可能确实很小，但是看到一块巨石后，马车会停下来，司机会做出决定，接下来应采取哪种方式。

几年前，在两个国家——中国和白俄罗斯的努力下，一块类似的石头在新丝绸之路上升起，越过白俄罗斯的土地。这座距离白俄罗斯首都明斯克25公里的石头似乎正成为众多旅行者的理想停留地。

7月初，中白大石工业园区举办了“一带一路”倡议框架下的第一次合作和区域发展论坛。该论坛的主题是“开放的大石园——全球机遇的一个例子”。它吸引了来自30多个国家的约700名参与者的兴趣。

论坛的目的是什么？

这个问题的答案可以在论坛参与者和专家商业报告的欢迎演讲中找到。

白俄罗斯总统 Alexander Lukashenko 在致该论坛的欢迎信中强调，“白俄罗斯是最早回答中华人民共和国总统习近平提

出的参与这一全球项目的欧洲国家之一。2014年，我们签署了协议，一年后，与中国领导人一起，开始建立园区。如今，它被公认为是欧洲和亚洲之间经济利益协调和“一带一路上的明珠”的典范。

与此同时，中国代表确保两国都希望将这个按照经济特区原则运作的工业园区变成整个一带一路路上最具竞争力的作战领域。已有来自中国、白俄罗斯、奥地利、德国、俄罗斯、立陶宛、美国和以色列的44家公司。其中包括中国电信公司华为和中兴通讯，运营园区的招商局以及与中国电信合作的柴油生产商潍柴等世界知名公司 - MAZ 是白俄罗斯最知名的品牌之一，拥有重型运输生产商 - 在大石园内生产柴油发动机和齿轮箱。

计划公司对各种项目的投资超过10亿美元。

在论坛期间，已有11家公司注册，占居住公司总数的55家。

工业园区管理负责人亚历山大·亚罗申科 (Alexander Yaroshenko) 很高兴来自瑞士的居民加入了八个国家公司，这些公司扩大了工业园区的地理范围。他表示，园区的地理位置应该在未来一年内进一步扩大，预计将有85家甚至更多的公司在园区内建立，而至少有30家公司应该在2020年底之前发布他们的产品。

在工业园区生产的货物可以自由进口到欧亚经济联盟的任何国家——一个拥有1.83亿客户的市场——没有海关、过境或其他障碍。公园的游客也将受益于免签证制度。

8月底，瑞士公司的代表已经参观了工业园区，了解了园区的基础设施和投资机会。根据园区管理部门的说法，瑞士代表高度认可了建筑安装工程，园区发展的步伐以及建立业务的条件。双边谈判围绕在大石工业园区内建立瑞士分园的问题，以及吸引瑞士资本和能力。





伟大的石头——一个雄心勃勃的项目

为了保持竞争优势，重要的是不仅要关注园区的发展和增长，还要关注其个体发展理念，这使得园区在欧洲一千多个自由经济区中脱颖而出。工业园区开发公司副总经理 Sergey Vaitekhovsky 认为，突出的是特殊的发展理念：经过深思熟虑的战略及其逐步实施。其主要理念是开发一个新的现代化和环保型城市，以最新技术为基础，适合商业和便利生活，与工业园区并行。

工业园区开发公司第一副总监 Kirill Koroteev 也相信大石头是一个雄心勃勃的项目。他认为，大石头是一座未来的城市，其面积112平方公里的土地将在2060年完全转变为工业区和住宅区。

园区的发展影响也可以在其境外感受到——首先是明斯克机场，这也应该扩大并现代化。

立陶宛准备提供物流服务

立陶宛也提高了对邻里正在开发的工业园区的兴趣。

“立陶宛的目标是提供高质量的运输和物流服务，并为欧洲和中国之间的过境货物流动创造有利条件。根据大石工业园日益增长的需求，从立陶宛 - 白俄罗斯边境到克莱佩达港的可靠而有效的货物物流是我们与白俄罗斯合作的优先事项之一。”交通部发出了这样的讯息。

鼓励这项活动的一些优先事项包括立陶宛和白俄罗斯在运输和物流领域的长期合作经验，国家机构与运输公司之间的良

好沟通，解决此类问题的能力，以及跨越立陶宛 - 白俄罗斯国家通过铁路半小时的边界 - 这不仅增加了双向的货物流量，而且增加了各国之间在发展欧洲和亚洲经济关系方面的合作潜力。

克莱佩达州海港，立陶宛铁路和考纳斯自由经济区已经签署了与大石工业园区合作的意向书。这再次证实了他们发展物流的目标，特别关注中国、白俄罗斯和立陶宛物流中心之间的货物流动。

对于欧洲的中国货物，立陶宛铁路提供利用该国优势的最大潜力——两个铁路仪表的协同作用 - 1435毫米和1520毫米 - 以及连接它们的塞斯托卡和考纳斯，波罗的海铁路线码头，以及还有维尔纽斯和考纳斯的多式联运码头。

在论坛的“一带一路，各国之间的合作关系”全体会议期间，立陶宛代表团领导的交通部部长 Rokas Masiulis 也发表了讲话，并指出立陶宛的目标是提供高水平的优质的运输和物流服务，以及为欧洲和中国之间的过境货物流动创造有利条件，而可靠和高效的货物物流是立陶宛与白俄罗斯合作的优先领域之一。

克莱佩达州海港、立陶宛铁路、立陶宛商业联合会、立陶宛国家公路运输协会 Linava, Lineka 立陶宛全国货运代理和物流协会等代表也出席了区域合作与发展论坛。

在论坛期间，立陶宛共和国代表团会见了白俄罗斯交通部长 Aleksey Avramenko，并讨论了在发展欧洲与亚洲之间关系方面的交通问题上的合作。

资料来源于立陶宛共和国大石工业园，立陶宛共和国交通部，驻白俄罗斯共和国大使馆。



SAFE DELIVERY: LIFE HACKS OR 'KNOW YOUR PARTNER'

The companies participating at ACEX international logistics alliance shared customer service approaches. This article contains some recommendations and tips on how to save time and money, prevent possible risks, do no harm to your reputation and deliver the goods safe and sound.

Collection of primary documentation will shorten the time for the application approval

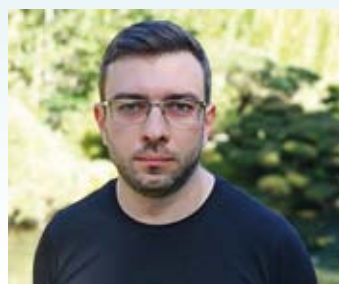
Before placing an application, it is important to determine the weight, volume, type, cost, and nature of the goods that need to be sent or received until a certain date, as well as place of dispatch and receipt. During the initial communication with the transport logistics, such data will help reduce the time needed to obtain the necessary information about the cost and the possibility of order execution in accordance with the terms agreed with the counterparty of Incoterms.

Pavel Avramenko, Chief Operating Officer of ATS, ACEX member in Shanghai: 'For starts, it is important to understand what type of transport is planned for transportation. There is a case in China: if a cargo owner plans to transport cargo by sea, then it is enough to place an order for goods on FOB terms Shanghai, Ningbo or Shenzhen. These cities have the major international ports, so it isn't difficult to deliver the goods to any port of the world from there. If you plan to transport your cargo by air, then there are some nuances. For example, if you need to deliver goods to Moscow, sign the FCA Shanghai or Beijing. If you are taking goods to the Russian regions (Yekaterinburg, Novosibirsk), then it is advisable to find out the route in advance, most frequently it's better to sign the FCA Beijing. It is also important to consider the physical parameters of the cargo. Transporting one ton of cargo by air, packed in identical small cardboard boxes, costs much cheaper than transporting the same ton in one package with non-standard dimensions.'

Yulia Pritykina, Commercial Director of Atlantic Cargo, member of ACEX in Moscow: 'For the initial discussion of import delivery, the cargo owner should already have a Proforma invoice or the invoice itself and a packing list. In general, the documents, which indicate the weight, volume, cost, delivery conditions and the shipment address of the future batch. The transport company is likely to offer its contract for making the transaction. All other documents can be provided closer to the beginning of the movement of goods. You and the supplier have to clarify the conditions under which the goods will be transferred to the carrier in advance. You should learn how many days after payment he needs to prepare the goods for delivery, whether he is engaged in export processing in his country, and whether there are special conditions for loading and moving the goods. This information should be coordinated with the carrier.'

Outsourcing of feasibility study services will increase the efficiency of request processing

There is no base of proven reliable carriers in open access, and the search for experienced managers with their own achievements can take a lot of resources. In these cases, you can use the services of outsourcing.



Pavel Avramenko



Denis Bobrakov



Marat Zaynetdinov



Yulia Pritykina

Marat Zaynetdinov, Operating Officer of NAWINIA, ACEX member in Moscow: 'If the client does not have an experienced logistics department or a procurement department, or the cargo owner is limited in time, then it is better to outsource the selection of transport service providers to a reputable freight forwarder. A high-quality logistics provider has experienced staff and time-tested procurement procedures, as well as an established base of carriers. The client can set certain criteria for the cost and quality of services, fix them in the feasibility study contract, and monitor the implementation of KPI.'

It's much easier to get a deferment of payment if you reach an agreement in advance

In case of lack of turnover, companies can ask for a deferment of payment. An effective way to get it is to provide a pledge as a guarantee of payment.

Yulia Pritykina, Commercial Director of Atlantic Cargo, member of ACEX in Moscow: 'Partnership work means asking for a deferment of payment before the start of transportation, or before the season begins. If this requirement suddenly appears in the course of order execution, sometimes even accompanied by manipulative statements, then you should think about the state of affairs of such a client. In general, you always want to have something as a collateral value as a kind of a guarantee.'

Miroslav Zolotarev, Chairman of the Board of the ACEX Alliance: 'If these are our own services, for example, customs clearance, then we can postpone it at our discretion. If these are consultancy services, for example, on air or road delivery, it will depend on the terms of the agreement with the carrier and its financial conditions. In such situation, you either have to move the client towards the carrier's conditions, or the carrier should move towards the client's conditions. Since it is often impossible to fulfill both of them, pay the first one in advance, and receive payment from the other in a month. At the same time, there should be no risk not to receive payment; this risk should be completely eliminated. It's better to check the client's financial condition, history of his work in the market, availability of court cases, etc.'

An individual approach helps to achieve favorable conditions of insurance

Insurance companies constantly offer new types of services. Customers are provided with online reports, with a reduce of the rate when turnover grows and making insurance payments without further references. Savings on this issue, according to experts, can put cargo owners in a difficult financial situation. Individual contract parameter, on the contrary, will help to achieve more favorable conditions.



Miroslav Zolotarev



Alexey Lipatov



Alexey Luvsan



Maria Moskvicheva

Denis Bobrakov, Commercial Director of ACEX in Novorossiysk: 'It is better to spend money on insurance than to incur irrecoverable losses. Moreover, you can choose from a large range of such services with a broad carrier responsibility. Our company operates mainly in shipping, where there is always the risk of damage to the cargo. With a high degree of rough seas, containers may get wet, or something more serious might happen. Everybody has long understood that insurance is one of the main points of the contract. Previously, customers simply lost money, even if the court was drowning due to external factors, such as natural disasters. Now we immediately offer to issue the necessary insurance policies.'

Internet services and online applications will help in the work

The digitalization of logistics is constantly evolving, increasing the speed, quality and transparency of services. Alliance members also recently launched digital platforms on which transport companies can instantly receive and provide their customers with an accurate variable calculation of the international transportation services of groupage and containerized cargo.

Pavel Avramenko, Chief Operating Officer of ATS, ACEX member in Shanghai: 'We use highly specialized TMS and ERP systems, configured specifically for the operation of transport companies. In the near future, we are launching a tracking system that will allow us to control the movement of not only a cargo lot, but each individual package. It will also enable to report to the client on the movement of each package in real time.'

All parties to the transaction should check the correctness of the drafting of documents in order to avoid mistakes

Now almost any company has legal departments that accompany transactions and explain the order and nuances of fulfilling the terms of a trade contract. However, experts still insist that the joint preliminary study of documents with the logistic partner will help avoid mistakes, save your wallet from expenses and nerves – from unnecessary stress.

Marat Zaynetdinov, Operating Officer, NAWINIA, ACEX member in Moscow: 'Our customers turn to their customer support managers in such situations, the English term speaks for itself – support. To minimize errors in the workflow on the client's side, we often check the accompanying documents before shipment and adjust them together with the client. Automation also helps when IT excludes the human factor. Of course, it is important to explain possible consequences of such errors to the client – downtime and delays, additional costs, the inability to receive the insurance payment, and many others.'



Miroslav Zolotarev, Chairman of the Board of the ACEX Alliance: 'We need to specify, who is responsible for the documents and who verifies the data. If this is not done, the client will be in charge, because according to the transportation rules, the client is responsible for providing information. For example, during air transportation, the logistician prints an invoice, but the sender is responsible for information, so, logically, he must verify the data or instruct the logistician to do it. If the logistician is conscientious, then in case of problems he will be responsible for them, and the client will have no doubts where to go – his contractor, of course. At the same time, the contractor must explain the limits of responsibility to the client and his ability to be responsible for the actions of carriers in the chain.'

Checking counterparties eliminates the risk of communication with unscrupulous companies

Before co-working with one company or another, it would be a good idea to conduct an inspection. It will not take much time, but it will give an idea of who you deal with: who is the owner, who is the counterparty, what the media has to say – you can expand the 'checklist' if you wish. These questions should be posed both in relation to small and well-known international corporations.

Alexey Lipatov, Head of Multimodal Transportation Department, ACEX Moscow: 'If the task is to work out one or two routes or set up work with general cargo, then you don't need to turn to the logistics 'monsters'. However, when choosing a partner, you should take into account the experience precisely for the services you need. This experience should be supported by recommendations from clients or partners, photos of implemented projects, etc. One shouldn't believe a word on a website with common phrases. There are no companies that can do 'everything in the best quality' and 'almost for free'.

The size and popularity of a company does not always guarantee the quality of service

It may be difficult to choose an operator – the question is whether to entrust the transportation to a foreign company or a local one. The principle of popularity and global scope of the company does not always work. Experts have a number of recommendations for this case.

Alexey Luvsan, Deputy Director of Operations, ACEX in Finland: 'There are risks and benefits associated with the transfer of freight to small firms. But the size of the company is not the key factor in issues of trust and risk. I would not give expensive goods to a small, unfamiliar company. I would also order complex and non-standard services from large companies with experienced employees. When there are some problems during transportation, as a rule, large corporations have a more standardized approach for solving them. However, small companies have a better way with service flexibility and communication.'

Maria Moskvicheva, General Director of ACEX in Rostov-on-Don: 'In cases, when the transportation project involves large dimensions, is expensive or multimodal; also, when you need permits, escorts, overloads, any multi-stage and irregularities, you should choose a large international company.'

What is the secret of these tips, you ask? The 'know your customer' principle can be taken from the opposite perspective as 'know your logistician' and together they become 'know your partner'. Only this approach will help to avoid difficulties, unforeseen problems and unnecessary adventures in the implementation of the logistic chain stages.

Prepared by ACEX team

安全交付： 生活黑客还是“了解你的伙伴”

参与 **ACEX 国际物流联盟** 的公司共享客户服务方法。本文包含一些建议和提示，说明如何节省时间和金钱，防止可能的风险，不损害您的声誉并安全地提供货物。

收集主要文档将缩短申请批准的时间

在提交申请之前，重要的是确定在特定日期之前需要发送或接收的货物的重量、数量、类型、成本和性质，以及发货和收货的地点。在与运输物流的初始沟通期间，此类数据将有助于减少根据与国际贸易术语交易对手商定的条款获得有关成本和订单执行可能性的必要信息所需的时间。

上海 ACEX 成员 ATS 首席运营官 Pavel Avramenko 说：“首先，了解运输计划的运输类型非常重要。在中国有一个案例：如果货主计划通过海运运输货物，那么就可以按照离岸价格在上海、宁波或深圳订购货物。这些城市拥有主要的国际港口城市，因此从那里向世界任何港口运送货物并不困难。如果您打算通过航空运输货物，那么有一些细微差别。例如，如果您需要将货物运送到莫斯科，请签署 FCA 上海或北京。如果您要货物到俄罗斯地区（叶卡捷琳堡、新西伯利亚），那么建议提前找到路线，最常见的是签署 FCA 北京更好。考虑货物的物理参数也很重要。通过空气运输一吨货物，用相同的小纸箱包装，比在非标准尺寸的一个包装中运输相同吨的成本便宜得多。”

Yulia Pritykina, 大西洋货运商务总监, ACEX 在莫斯科的成员说：“对于进口交货的初步讨论，货主应该已经有一份形式发票或发票本身和装箱单。通常，这些文件表明未来批次的重量、数量、成本、交货条件和装运地址。运输公司很可能会提供交易合同。所有其他文件可以在货物运输开始时提供。您和供应商必须提前澄清货物转移到承运人的条件。你应该知道他需要付款多少天才准备交货，他是否在他的国家从事出口加工，以及装货和搬运货物是否有特殊条件。这些信息应与承运人协调。”

外包可行性研究服务将提高请求处理的效率

在开放获取中没有经过验证的可靠载体的基础，并且寻找具有自己成就的有经验的管理者可能需要大量资源。在这些情况下，您可以使用外包服务。

NOWINIA 的经营官 Marat Zaynetdinov, ACEX 在莫斯科的成员说：“如果客户没有经验丰富的物流部门或采购部门，或货主在时间上有限，那么最好将选择的运输服务提供商外包一个信誉良好的货运代理商。高质量的物流供应商拥有经验

丰富的员工和经过时间考验的采购程序，以及已建立的运营基地。客户可以为服务的成本和质量设定一定的标准，将其修复在可行性研究合同中，并监控KPI的实施。”

如果您事先达成协议，则更容易延期付款

如果没有营业额，公司可以要求延期付款。获得它的有效方法是提供承诺作为支付的保证。

Yulia Pritykina, 大西洋货运商务总监, ACEX 在莫斯科的成员说：“合作工作意味着要求在运输开始前或季节开始前延期付款。如果这个要求在订单执行过程中突然出现，有时甚至伴随着操纵性陈述，那么你应该考虑这样一个客户的事态。一般来说，你总是希望将某些东西作为抵押价值作为一种保证。”

ACEX 联盟董事会主席 Miroslav Zolotarev 说：“如果这些是我们自己的服务，例如海关清关，那么我们可以自行决定推迟。如果这些是咨询服务，例如空中或公路交付，则取决于与承运人的协议条款及其财务状况。在这种情况下，您要么必须将客户移至承运人的条件，要么承运人应该转向客户的条件。由于通常无法实现这两者，因此请提前支付第一个，并在一个月从另一个接收付款。同时，没有收到付款的风险；这种风险应该完全消除。最好检查客户的财务状况，他在市场上的工作历史，法庭案件的可用性等。”

个人方法有助于实现有利的保险条件

保险公司不断提供新型服务。为客户提供在线报告，减少营业额增长时的费率，并在没有进一步参考的情况下支付保险金。据专家称，在这个问题上的节省可以使货主处于困难的财务状况。相反，个别合同参数将有助于实现更有利的条件。

新罗西斯克 ACEX 商务总监 Denis Bobrakov 说：“花钱购买保险比承担不可挽回的损失更好。此外，您可以从广泛的运营商责任中选择范围广泛的此类服务。我们公司主要经营航运，总是存在货物损坏的风险。在高度波涛汹涌的海面上，容器可能会变湿，或者可能会出现更严重的情况。每个人都很早就明白保险是合同的要点之一。以前，即使法院因外部因素（如自然灾害）而溺水，客户也只是亏钱。现在我们立即提出发布必要的保单。”

Miroslav Zolotarev



Alexey Lipatov



Alexey Luvsan



Maria Moskvicheva





Pavel Avramenko



Denis Bobrakov



Marat Zaynetdinov



Yulia Pritykina

互联网服务和在线应用程序将有助于工作

物流的数字化不断发展,提高了服务的速度、质量和透明度。联盟成员最近还推出了数字平台,运输公司可以在这些平台上即时接收并向客户提供准确的变量计算,包括集装箱和集装箱货物的国际运输服务。

Pavel Avramenko, ATS 首席运营官,上海 ACEX 成员说:“我们使用专门为运输公司运营而配置的高度专业化的TMS和ERP系统。在不久的将来,我们将推出一个跟踪系统,使我们不仅可以控制货物运输,还可以控制每个单独的包裹。它还可以实时向客户报告每个包裹的移动情况。”

交易各方应检查文件起草的正确性,以避免错误。

现在,几乎所有公司都有法律部门陪同交易,并解释履行贸易合同条款的顺序和细微差别。然而,专家仍然坚持认为,与物流合作伙伴联合进行的文件初步研究将有助于避免错误,从而免除不必要的压力,从而节省您的钱包费用和神经。

NOWINIA 运营官 Marat Zaynetdinov, ACEX 在莫斯科的成员说:“我们的客户在这种情况下求助于他们的客户支持经理,英文名称不言而喻 - 支持。为了最大限度地减少客户端工作流程中的错误,我们经常在发货前检查随附的文档,并与客户一起进行调整。当IT排除人为因素时,自动化也有帮助。当

然,重要的是要解释这些错误对客户造成的可能后果 - 停机和延误、额外费用、无法收到保险金等等。”

ACEX 联盟董事会主席 Miroslav Zolotarev 说:“我们需要指明谁负责文件,谁负责验证数据。如果不这样做,客户将负责,因为根据运输规则,客户负责提供信息。例如,在航空运输期间,后勤人员打印发票,但发件人负责提供信息,因此,从逻辑上讲,他必须验证数据或指示后勤人员执行此操作。如果后勤人员尽职尽责,那么如果遇到问题,他将对他们负责,当然,客户对去哪里毫无疑问 —— 去他的承包商那里。与此同时,承包商必须解释对客户责任限制以及他对链中承运人的行为负责的能力。”

检查交易对手可以消除与不道德公司沟通的风险

在与一家公司或另一家公司合作之前,进行检查是个好主意。这不会花费太多时间,但它会让您知道您与谁打交道:谁是所有者,谁是交易对手,媒体所写的内容 —— 如果您愿意,您可以扩展“清单”。这些问题应该针对小型和知名的国际公司提出。

ACEX 莫斯科多式联运部负责人阿列克谢·利帕托夫 (Alexey Lipatov) 说:“如果要完成一条或两条路线,或者设置一般货物的工作,那么你就不需要转向物流‘怪物’了。但是,在选择合作伙伴时,您应该准确考虑所需服务的体验。这种经验应该得到客户或合作伙伴的建议,已实施项目的照片等的支持。一个人不应该相信一个带有常用短语的网站上的单词。没有哪家公司能够做到‘质量最好’和‘几乎免费’的一切。”

公司的规模和受欢迎程度并不总能保证服务质量

选择运营商可能很困难 —— 问题是是否将运输委托给外国公司或当地公司。公司的普及原则和全球范围并不总是有效。专家对此案提出了一些建议。

芬兰 ACEX 运营副总裁 Alexey Luvsan 说:“向小公司转移运费存在风险和收益。但公司的规模并不是信任和风险问题的关键因素。我不会把昂贵的商品送给一个不熟悉的小公司。我还会从拥有经验丰富员工的大公司订购复杂和非标准的服务。当运输过程中出现问题时,大公司通常会采用更标准化的方法来解决这些问题。但是,小公司在服务灵活性和沟通方面有更好的方法。”

在顿河畔罗斯托夫的 ACEX 总经理 Maria Moskvicheva 说:“如果运输项目涉及大尺寸,昂贵或多式联运;此外,当您需 要许可证,护送,超载,任何多阶段和违规行为时,您应该选择一家大型国际公司。”

你问,这些技巧的秘诀是什么?“了解您的客户”原则可以从与“了解您的后勤人员”相反的角度进行,并且他们一起成为“了解您的合作伙伴”。只有这种方法才能有助于避免在实施物流链阶段时遇到困难、无法预料的问题和不必要的冒险。

ACEX团队





'transport logistic' Confirmed Its Role as the World's Largest Intermodal Logistics Hub

On 4–7 June 2019, Munich hosted the largest logistics fair in the world with new record-breaking numbers. The top topics featured the trade war between the USA and China and the shortage of drivers, but the New Silk Road was clearly noticeable as well and many areas put great hopes on artificial intelligence.

- » 10 percent more exhibitors, 5 percent more visitors, one additional hall
- » Goods find their way despite customs disputes
- » Top topics: Driver Shortage, Silk Road, Artificial Intelligence

'transport logistic' has confirmed its role as the world's largest intermodal logistics hub. There were 2,374 exhibitors (which was an increase of 10 percent) and around 64,000 visitors (an increase of 5 percent), reported Stefan Rummel, Managing Director of Messe München.

'We saw a strong growth from China, where the number of exhibitors almost doubled by 30 new ones to 64,' said Mr Rummel. 'Chinese companies are increasingly looking for cooperation partners in Europe as part of the Silk Road Initiative. The driver shortage was also one of the dominant topics. In addition to more attractive working conditions, artificial intelligence could help in the long term; this should make logistics chains more transparent and efficient overall.'

Is logistics in the driving seat?

The major challenges facing the industry were discussed at the opening of a high-profile round panel discussion. 'We need to make the growing traffic flows more efficient and affordable, as well as environmentally and climate-friendly,' stated Federal Minister of Transport Andreas Scheuer. In reference to the global economy, DHL head Dr Frank Appel expressed restrained optimism, 'even though current relations between governments in the US and China are not conducive at the moment.' However, 'goods find their way despite customs disputes.' The situation is also currently challenging in the field of air freight, 'which is a very volatile business. We have to be open to options and think in the long term,' stated Dorothea von Boxberg, Managing Director for Product and Sales at Lufthansa Cargo AG. Alexander Doll, Director of Finance, Freight Transport and Logistics at Deutsche Bahn AG, distinguished between global and intra-regional trade flows: 'We still see a decent growth in the latter.' While Rolf Habben Jansen, CEO of Hapag-Lloyd AG, explained that his company is well prepared: 'We have been an active driver of consolidation in our industry over the past five years, enabling us to strengthen our overall market position significantly.'

The top ten exhibitor countries after Germany were: the Netherlands, Italy, Belgium, France, Poland, China, Austria, Spain, United Kingdom, and the

Czech Republic. New exhibitors included Fercam, Neutral Air Cargo, Hong Kong COSCO Shipping Lines, China Asia Shipping and Yuxinou Logistics. DHL returned as an exhibitor as well. There was a total of twenty-five international joint pavilions, including Sri Lanka, Romania, Lithuania, Poland and Turkey.

Lithuanian companies and JŪRA MOPE SEA magazine participated at transport logistic exhibition

The joint stand of Lithuania presented the companies, operating at the state seaport of Klaipėda, and there were several individual stands, introducing Lithuanian Railways and other companies as well.

JŪRA MOPE SEA international business magazine with its partner TL NIKA Group, which is also the official representative of the magazine in Germany, has also been participating at this event, taking place in Munich or Shanghai every other year, with an individual stand for many years.

Celebrating its 20th anniversary this year, the magazine received a lot of attention from visitors.

Press conference at the Saxony-Anhalt stand in Munich

'Growing traffic and goods flows, increased air and environmental pollution, changing demands on mobility and increasing scarcity of resources are major challenges that can only be met with innovative mobility solutions. And here Saxony-Anhalt plays a pioneering role in many fields. Business and research partners develop and test energy-efficient, emission-saving vehicles and manufacturing technologies, intelligent multimodal transport and traffic systems, digital mobility services in urban areas or smart transport and logistics solutions for passenger and goods traffic. And with great success. The mobility of the future in Saxony-Anhalt, is picking up speed,' said Thomas Webel, Minister of State Development and Transport Saxony-Anhalt, at a press conference at transport logistic Munich.

Two more exhibitors from Saxony-Anhalt, who also took part at the press conference were Kai Ebert, the shareholder and authorized representative of the LWC Lappwaldbahn Cargo GmbH, and Hergen Hanke, the Managing Director





of BCF - Börde Container Feeder GmbH. The rail transport company LWC specializes in transport solutions such as the carriage of bulk goods or the last-mile operation, services such as carriage investigations, training and testing of railway operating personnel through a subsidiary, the NEF, Norddeutsche Eisenbahnfachschule GmbH. The BCF handles shipments of containers and project cargo between German seaports and the hinterland of the port with company-owned ships, and also offers their customers pre-carriage and follow-up by truck transport between the approached inland terminals and their surrounding regions. The interview was moderated by Thomas Einsfelder, Managing Director of the Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt mbH, IMG.

LWC authorized officer Ebert said: 'This fair is so important to us because we are currently engaged in the purchase of hybrid locomotives to reposition our company for the future.' BCF Managing Director Hanke said: 'We bring the inland navigation and environmentally friendly transport. We will become an important support for the growing transport market with our alternative transport concept.' IMG Managing Director of Einsfelder emphasized the great importance of transport logistic Munich for the trimodal logistics hub of Saxony-Anhalt. 'The Saxony-Anhalt exhibitors here in Munich exemplify the high performance and innovative power of our logistics and transport services industry. At the same time, we are using the fair to promote the Leipzig-Halle Airport region as a business destination for Saxony-Anhalt and to inform about the good conditions that companies expect from Saxony-Anhalt to bring new mobility solutions onto the streets. Settlement plans by the battery manufacturer Farasis, which had been actively promoted by IMG, was a milestone for the further and successful development of the Leipzig / Halle Airport region,' said Einsfelder.

Thomas Webel: 'The mobility of tomorrow is being conceived and tested in Saxony-Anhalt'

With the central location of Saxony-Anhalt in the European economic area, more than 11,000 kilometres of roads, around 3,100 kilometres of railway tracks, Germany's second-largest cargo airport Leipzig/Halle, and almost 600 kilometres of navigable inland waterways, not to mention the excellent connections between these transport routes, the state offers optimal conditions for the logistics and traffic service-providing industry. By 2023, Saxony-Anhalt will also be providing around 30.5 million euros for the researching, introduction and use of intelligent traffic systems, which will build up a green mobility chain. The state will also receive assistance in this from the European Union.

An ideal opportunity to introduce this performance and innovation capability came on at transport logistic, the leading international fair for logistics, mobility, IT and supply chain management.

The exhibitors were accompanied by Thomas Webel, Minister of Regional Development and Transport of the state of Saxony-Anhalt. Before the beginning of the fair, the minister said: 'Being a modern, well-networked multi-modal infrastructure, Saxony-Anhalt offers the logistics industry an excellent research landscape. Universities and research organisations work together with innovative companies on research and development of intelligent transport and traffic systems, modern logistics processes and systems. With great success, they have together been researching sustainable drive concepts, lightweight construction, and new forms of mobility. The mobility of tomorrow is being conceived and tested in Saxony-Anhalt.'

One example of this is collaborations like the MAHREG Automotive cluster, where renowned companies from Saxony-Anhalt develop the lightweight



motor together with the Otto von Guericke University Magdeburg. The minister emphasised that there were numerous examples of this extensive expertise in Saxony-Anhalt in the field of digital mobility. These included, for example, the Workplace Warning System Saxony-Anhalt (AWSA), the Copilot 2.0 as an emergency call mechanism for more safety and the upgrading of emergency phones for V2I communication on autobahns (ANIKA).

Another example could be found at the joint stand of the state of Saxony-Anhalt: Transportwerk Magdeburger Hafen GmbH. It is an important medium-sized company that is broadly based in Central Germany's largest inland harbour with transshipment and storage, transport and logistics, as well as settlement and infrastructure. Together with the Fraunhofer Institute for Factory Operation and Automation IFF Magdeburg, the company is developing digital solutions which are particularly focused on warehousing and logistics on the harbour premises. In this, the partners utilise the interplay of different technologies, such as e.g. sensors, cameras and mobile GPS units for HGVs.

Flughafen Leipzig/Halle GmbH was also represented at the Saxony-Anhalt joint stand. This is a subsidiary company of Mitteldeutsche Flughafen AG, which operates Leipzig/Halle Airport. The airport is the second-largest cargo airport in Germany and the fifth largest in Europe. In the past year, 1.22 million tonnes of air cargo and around 2.57 million air passengers were registered here. The first quarter of 2019 showed growth in both cargo and passenger figures. The airport has an ideal connection to the federal autobahns A 9 and A 14, and possesses a railway incorporated into the central terminal.

New mobility in Saxony-Anhalt will also be given a further boost by the major investment of the globally leading battery manufacturer Farasis Energy Inc. in Bitterfeld-Wolfen. There, the US company will be manufacturing batteries for electrical vehicles via its subsidiary company Farasis Energy Europe GmbH. The state is thus developing into one of the leading sites for electrical mobility components.

Information from JÜRA MOPE SEA, transport logistic, Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt



“transport logistic” 展会确认了其作为全球最大的多式联运物流中心的地位

2019年6月4日至7日，慕尼黑举办了世界上最大的物流博览会，创下了破纪录的新纪录。最重要的主题是美国和中国之间的贸易战和司机短缺，但新丝绸之路显然也很明显，许多地区对人工智能寄予厚望。

- » 参展商增加10%，访客增加5%，增加一个大厅
- » 尽管存在海关纠纷，货物仍能找到方向
- » 热门话题：司机短缺，丝绸之路，人工智能

运输物流已证实其作为全球最大的多式联运物流中心的作用。慕尼黑展览公司董事总经理 Stefan Rummel 表示，共有2,374家参展商（增长了10%）和约64,000名参观者（增长了5%）参与。

“我们看到了中国的强劲增长，参展商数量几乎翻了一番，增加了30个，达到64个，”拉梅尔先生说。“作为丝绸之路倡议的一部分，中国企业越来越多地寻求欧洲的合作伙伴。”司机短缺也是主要议题之一。除了更具吸引力的工作条件外，人工智能可以长期发挥作用；这应该使物流链整体更加透明和高效。

在高调的圆桌讨论开幕式上讨论了该行业面临的主要挑战。联邦运输部长 Andreas Scheuer 表示，我们需要使不断增长的交通流量更加高效，价格合理，环境友好，气候友好。关于全球经济，DHL 负责人弗兰克·阿佩尔博士表达了克制的乐观态度，“尽管目前美国和中国政府之间的关系暂时不利。”然而，“尽管存在海关纠纷，货物仍能找到方向”。目前在空运领域也面临挑战，这是一项非常不稳定的业务。Lufthansa Cargo AG 的产品和销售总经理 Dorothea von Boxberg 表示，我们必须对期权和长期思考持开放态度。德国铁路股份公司货运和物流总监亚历山大·多尔（Alexander Doll）区分全球和区域内贸易流量：“我们仍看到后者的增长良好。”Hapag-Lloyd AG 首席执行官 Rolf Habben Jansen 表示，他解释说，他的公司做好了充分的准备：“过去五年来，我们一直是行业整合的积极推动者，使我们能够大幅加强整体市场地位。”

德国之后的十大参展国是：荷兰、意大利、比利时、法国、波兰、中国、奥地利、西班牙、英国和捷克共和国。新参展商包括 Fercam，Neutral Air Cargo，香港中远航运，中国亚洲航运和 Yuxinou Logistics。DHL 也作为参展商回

归。共有二十五个国际联合馆，包括斯里兰卡、罗马尼亚、立陶宛、波兰和土耳其。

立陶宛公司和 JÜRA MOPE SEA 杂志参加了运输物流展

立陶宛的联合立场介绍了在克莱佩达州海港开展业务的公司，还有几个独立的展台，还引入了立陶宛铁路公司和其他公司。

JÜRA MOPE SE 国际商业杂志及其合作伙伴 TL NIKA 集团也是该杂志在德国的官方代表，每隔一年在慕尼黑或上海参加此次活动，并有多年的个人展位。

该杂志今年庆祝成立20周年，受到了参观者的广泛关注。

在慕尼黑的 Saxony-Anhalt 展台举行新闻发布会

“不断增长的交通和货物流动，增加的空气和环境污染，不断变化的流动性需求和日益稀缺的资源是主要挑战，只有创新的移动解决方案才能满足这些挑战。萨克森 - 安哈尔特在这里在许多领域发挥着先锋作用。商业和研究合作伙伴开发和测试节能，节省排放的车辆和制造技术，智能多式联运和交通系统，城市地区的数字移动服务或客运和货物交通的智能运输和物流解决方案。并取得了巨大成功。萨克森 - 安哈尔特州未来的移动性正在加速。”

国家发展和运输部长萨克森 - 安哈尔特的 Thomas Webel 在慕尼黑运输物流的新闻发布会上说道。

来自萨克森 - 安哈尔特的另外两位参加新闻发布会的参展商 LWC Lappwaldbahn Cargo Gmb 的股东和授权代表 Kai





Ebert, 以及BCF - Börde Container Feeder GmbH 的董事总经理Hergen Hanke。铁路运输公司 LWC 专门从事运输解决方案,例如散货运输或最后一英里运营,运输调查,铁路运营人员的培训和测试等服务,通过子公司 NEF, Norddeutsche Eisenbahnfachschule GmbH。BCF 通过公司拥有的船舶处理德国海港和港口腹地之间的集装箱和项目货物的运输,并通过卡车运输在接近的内陆码头与其周边地区之间为其客户提供运输前和后续运输。采访由 IMG 投资与营销公司萨克森 - 安哈尔特集团董事总经理 Thomas Einsfelder 主持。

LWC 授权官员Ebert说:“这次展会对我们来说非常重要,因为我们目前正在购买混合动力机车,以便为未来重新定位我们的公司。”BCF 总经理Hanke说:“我们带来内陆航运和环保运输。凭借我们的替代运输理念,我们将成为不断发展的运输市场的重要支撑。”IMG Einsfelder 总经理强调了慕尼黑运输物流对萨克森 - 安哈尔特三方物流枢纽的重要性。“位于慕尼黑的Saxony-Anhalt参展商体现了我们物流和运输服务行业的高性能和创新的能力。与此同时,我们正在利用博览会推广莱比锡 - 哈勒机场地区作为萨克森 - 安哈尔特的商业目的地,并告知公司希望萨克森 - 安哈尔特能够将新的移动解决方案带到街头的良好条件。Einsfelder 表示,由 IMG 积极推动的电池制造商Farasis的结算计划是莱比锡/哈勒机场地区进一步成功发展的里程碑。

Thomas Weibel: “萨克森 - 安哈尔特正在构思和测试明天的流动性”

萨克森 - 安哈尔特位于欧洲经济区的中心位置,超过11,000公里的道路,大约3,100公里的铁路轨道,德国第二大莱比锡/哈勒货运机场,以及近600公里的可通航的内陆水道,更不用说这些运输路线之间的良好连接,国家为物流和交通服务提供行业提供了最佳条件。到2023年,萨克森 - 安哈尔特还将提供约3050万欧元用于研究,引进和使用智能交通系统,这将建立一个绿色的移动链。国家也将从欧盟获得援助。

引入这种绩效和创新能力的理想机会来自运输物流,这是物流、移动、IT和供应链管理的领先国际展会。

参展商由萨克森 - 安哈尔特州地区发展和运输部部长 Thomas Weibel 陪同。在展会开始之前,部长说:“作为一个现代化,网络化的多模式基础设施,萨克森 - 安哈尔特为物流业提供了一个极好的研究领域。大学和研究机构与创新公司合作,研究和开发智能交通和交通系统,现代物流流程和系统。他们取得了巨大成功,共同研究可持续发展概念,轻量化结构和新型移动性。萨克森 - 安哈尔特正在构思和测试明天的流动性。

其中一个例子就是 MAHREG 汽车集群,萨克森 - 安哈尔特的著名公司与 Otto von Guericke University Magdeburg 一起开发轻型电机。部长强调,萨克森 - 安哈尔特在数字移动领域拥有众多广泛的专业知识。这些包括,例如,工作场所警告系统萨克森 - 安哈尔特 (AWSA), Copilot 2.0作为紧急呼叫机

制,更安全和升级高速公路上的V2I通信紧急电话 (ANIKA)。

另一个例子可以在萨克森 - 安哈尔特州的联合展台找到: Transportwerk Magdeburger Hafen GmbH。它是一家重要的中型公司,总部位于德国中部最大的内陆港口,拥有转运和储存,运输和物流,以及定居和基础设施。该公司与弗劳恩霍夫工厂运营和自动化研究所 IFF Magdeburg 一起,正在开发数字解决方案,尤其专注于港口场所的仓储和物流。在此,合作伙伴利用不同技术的相互作用,例如,用于 HGV 的传感器,摄像机和移动 GPS 装置。

Flughafen Leipzig / Halle GmbH 也参加了 Saxony-Anhalt 联合展台。这是 Mitteldeutsche Flughafen AG 的子公司,经营莱比锡/哈勒机场。该机场是德国第二大货运机场,也是欧洲第五大货运机场。在过去的一年里,这里登记了122万吨航空货运和约257万名航空旅客。2019年第一季度的货运和乘客数量均有所增长。该机场与联邦高速公路A 9和A 14有着理想的连接,并拥有一条通往中央航站楼的铁路。

萨克森 - 安哈尔特的新移动性也将受到全球领先的电池制造商 Farasis Energy Inc. 在 Bitterfeld-Wolfen 的重大投资的推动。在那里,这家美国公司将通过其子公司 Farasis Energy Europe GmbH 生产电动汽车电池。因此,该州正在发展成为电动汽车零部件的领先地点之一。

来自 JÜRA MOPE SEA, 运输物流、投资和营销公司 Saxony-Anhalt 的信息



JŪRA MOPE SEA, Celebrating Its 20th Anniversary, Is Looking for a Serious Investor

Zita Tallat-Kelpšaitė

Publisher of JŪRA MOPE SEA magazine since 1999

At the end of July, JŪRA MOPE SEA international business magazine celebrated its 20th anniversary. Its predecessor, *Jūra* maritime magazine, established in 1935 and published until 1939, was born on the eve of the second Sea Festival in Lithuania. The modern-day magazine, reborn in 1999 after a long break, has started counting the years of its activity since the Sea Festival as well. And this year's Sea Festival marked exactly twenty years since the beginning of the publishing of JŪRA MOPE SEA.

The magazine in the ambassador's suitcase

The purpose of the anniversary event, which took place at Klaipėda Drama Theatre, was to gather colleagues, friends and partners that accompanied the magazine on this long journey and to thank them for the friendship and support on the way.

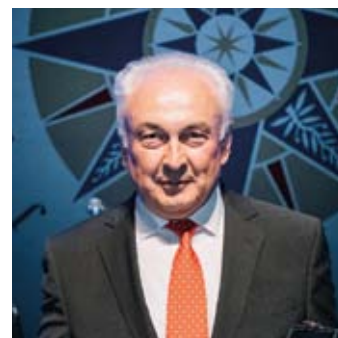
On the 20 years of its journey, JŪRA MOPE SEA has been constantly supported, monitored, encouraged and analysed by Vytautas Naudužas, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Lithuania, who also participated in the magazine's activity. The Ambassador's spacious suitcase was often packed with magazines, travelling to highest-rank international events, revolving around the major European and global issues.

I hope that both the content and form of the magazine were worthy of the Ambassador's suitcase, otherwise it would have hardly reached the table of OSCE and other important meetings.

I asked the ambassador about this during the celebratory event and he assured me that JŪRA MOPE SEA travelled to these global events not only in the ambassador's, but also in much larger suitcases.

Being a well-known and important person in the international community, Vytautas Naudužas has always been the Ambassador not only of Lithuania, but the magazine as well. Together we have organised numerous events and I have always regarded these moments as invaluable lessons of oratorical art and erudition.

During the celebratory event, we presented the Windrose awards, established by the magazine, together with the Ambassador Vytautas Naudužas and my daughter Milda Manomaitytė, who was still a school girl back in the day, when we started publishing the magazine, and is now working at a large railway association in Great Britain.



The last of the Windrose awards

The Windrose, symbolising the Cardinal directions, was established in 2008, replacing its predecessor – the first awards of the maritime industry, named after the Anatol cyclone, which ravaged the Lithuanian shores. JŪRA MOPE SEA, together with Klaipėda State Seaport Authority, introduced it in 2000.

The Windrose awards were established by JŪRA MOPE SEA and presented 7 times. The winners included representatives of the maritime industry business, science and politics from Lithuania and abroad, suggested by various companies and selected by competent international commissions.

The 8th edition of the Windrose awards (four prizes and certificates) was the last.

The Windrose name and brand, made of silver, gold and enamel, are patented and last year the patent has been renewed for 10 more years, but there will be no more awards for the time being. This year the award ceremony was a little different than usual: there was no announcement of the nominees or competition procedure to select the winners. These prizes were a way for the magazine to say 'Thank you' for those, who have been with the magazine and actively contributed to its activity.

The last of Windrose awards were presented to:

Povilas Varasimavičius, CEO of UAB Šturvalas 'For the development of Lithuanian transport and logistics business in Europe and Asia'

Kęstutis Kudzmanas, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Lithuania in Moldova 'For promoting cooperation and strengthening business, scientific and cultural connections between Europe and Asia'

To **Nerijus Baura**, CEO of Lietuvos Rytas Print 'For many years of professional cooperation and reliable partnership in printing JŪRA MOPE SEA magazine'



Benediktas Petrauskas, Associate Dean for Infrastructure and Development at Klaipėda University, Honorary Consul of Kazakhstan in Klaipėda, 'For the development of relations between Lithuania and Kazakhstan in the fields of science, art and culture'.

Greetings and musical improvisations for the magazine's twentieth anniversary

Of course, the numbers of those, whom I wanted to express my gratitude to were much larger than it was possible to award with prizes. I mentioned them – my colleagues, partners, friends, buddies and family, who offer their understanding, sympathies, support and help – with great love and



gratitude at the celebratory event. They could also enjoy the wonderful music, played by NICO New Ideas Chamber Orchestra, led by the talented composer and performer Gediminas Gelgotas. We met the team of the young performers during EXPO 2017, which took place in Kazakhstan, and the orchestra has also become a friend of the magazine.

Klaipėda city Mayor Vytautas Grubliauskas presented a moving speech both in words and vibrant trumpet music, dedicated to the magazine as well. His improvisations as a virtuoso of jazz have been following the magazine during its major events since the very first days of its activity.

The sincere partnership with BEGA stevedoring company is also as old as the magazine itself. During the anniversary event this topic was touched by the company's Board Chairman Aloyzas Kuzmarskis as well.

Viktor Temirbayev, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Kazakhstan, in his letter, read by Benediktas Petrauskas, Honorary Consul of Kazakhstan in Klaipėda, emphasized that 'The readers of the popular JŪRA MOPE SEA magazine find it relevant and easy to understand in the aim of creating a transparent and convincing picture of the global and Baltic region tendencies. In these years the magazine has become an influential periodical, discussing relevant economic, maritime business, transport, transit and advanced technology issues on its pages.'

The magazine also received anniversary greetings from its German partners – the Ministry of Regional Development and Transport Saxony-Anhalt. The letter of the Minister Thomas Webel for the magazine's publisher was read at the event by the ambassador Vytautas Naudužas.

Dear Mrs Tallat-Kelpšaitė,

I send my heartfelt congratulations to the silver jubilee of your magazine JŪRA MOPE SEA. It is unbelievable how fast time flies! Over the years you have been informing your readers about the latest trends in logistics and infrastructure around the world. And all this in four languages! Doing so, you have proved that these industries do not-stop at boundaries, but connect people and regions. In my eyes, you are, therefore, an excellent ambassador for these issues.

I remember when we first met at the transport and logistics fair in Shanghai back in 2016. I was instantly convinced that your magazine could be helpful for promoting my region as an international logistics hub. Since then we met at different events and professional exchange, and I hope we will continue in the years ahead.

I wish you all the best and I hope to meet you next year in Shanghai.

*Yours faithfully
Thomas Webel*

Everyone has their mission in this world

The magazine could not be created and I would not have been able to fulfil my plans and ideas without all of these and even more people that have not been mentioned.

I believe that all of us have our own mission in this world. I think that my mission is to introduce Lithuania to the world as a creative and attractive partner, and Europe – as a continent of wise politics, sustainable economy, rational decisions and high quality standards, which is open to cooperation and a reliable place for investments. Also, Asian countries – as a region of rapid growth, competitive economy, new ideas and financial opportunities. Since the very beginning of the magazine I raised a goal of joining people from various countries, traditions and cultures for joint activity, building bridges of friendship and benevolence between Europe, Asia and other continents, connecting minds and creative forces to preserve our fragile planet and build a better future for everyone.

I thank God for this call and opportunity to fulfil my mission.

Announcement *Urbi et Orbi*

I hope that my mission in the last twenty years was successful – I have put all of my effort and abilities.

This unique magazine – the only of its kind in Europe and, probably, in the entire world in terms of format and principle, regularly published in four languages – English, Chinese, Russian and Lithuanian, is quite well-known in the international market. In case of a need, there would be no problem to introduce a new language and publish a special issue (or a



few of them) for certain occasions or certain regions. Such practice turned out very well in case of the world EXPO 2017, which took place in the Kazakhstani capital of Astana (currently Nursultan), when we published 10 thousand copies of the special issue in five – Lithuanian, Kazakh, English, Chinese and Russian – languages. For its efforts the magazine received a Letter of Gratitude from the Ministry of Environment of the Republic of Lithuania.

However, today, in the process of preparing a new issue, which will also mark the beginning of a new decade in the magazine's history, I want to call for change, just like the US President Barack Obama once did.

JŪRA MOPE SEA, entering its 21st year, needs change! In terms of topics. In terms of structure. In terms of innovation. And these changes are impossible without financial and investment changes.

Therefore, I announce *Urbi et Orbi* (Lat. to the city and the world) that the magazine is open to various offers and most drastic changes, no matter which country they come from.



Thank you

I would like to express my deepest respect and gratitude to the companies and people, who have in some way contributed to the publishing of the anniversary issue of the magazine, the book *Signs and Words* and the process of organising the anniversary event.



Lietuvos Rytas Print
Klaipėda Stevedoring Company Bega
Klaipėda Container Terminal
Klaipėda Drama Theatre
UAB Šturvalas
UAB Via Aquaria
VšĮ Klaipėdos šventės
VšĮ Klaipėdos Jūrinio Miesto Simbolis *Meridianas*
Lithuanian Sea Museum
Lithuanian Maritime Academy
Park Gallery
Senoji Hanza café
UAB Skanovė
Betty Chen, President of EBIZ CHINA INC
Businesswoman Julija Stankienė
Ambassador Vytautas Naudužas
Designer Aina Zinčiukaitė
Actor Eglė Jackaitė

JŪRA MOPE SEA, 庆祝成立20周年,正在寻找一位认真的投资者

Zita Tallat-Kelpšaitė

自1999年以来, JŪRA MOPE SEA 杂志的出版人

7月底, JŪRA MOPE SEA 国际商业杂志庆祝成立20周年。它的前身, Jūra海事杂志, 成立于1935年, 出版至1939年, 诞生于立陶宛第二届海上节日前夕。经过长时间休息后于1999年重生的现代杂志也开始计算自海洋节以来的活动年份。今年的海上节日标志着 JŪRA MOPE SEA 出版开始至今已有二十年。

这个杂志在大使的手提箱里

在克莱佩达戏剧院举行的周年纪念活动的目的是聚集在这漫长旅程中陪同杂志的同事, 朋友和合作伙伴, 并感谢他们在途中的友谊和支持。

在其20年的旅程中, JŪRA MOPE SEA一直得到立陶宛特命全权大使 Vytautas Naudužas 的支持, 监督, 鼓励和分析, 他也参与了该杂志的活动。大使宽敞的行李箱经常挤满了杂志, 前往最高级别的国际活动, 围绕欧洲和全球的主要问题展开。

我希望该杂志的内容和形式都值得大使的手提箱, 否则它很难达到欧安组织和其他重要会议的桌面。

我在庆祝活动期间向大使询问了这一点, 他向我保证, JŪRA MOPE SEA 不仅在大使中, 而且在更大的行李箱中参加过这些全球活动。

作为国际社会中所众所周知的重要人物, Vytautas Naudužas 不仅是立陶宛的大使, 也是该杂志的大使。我们一起组织了許多活动, 我一直认为这些时刻是演说艺术和博学的宝贵经验。

在庆祝活动期间, 我们与 Vytautas Naudužas 大使和我的女儿 Milda Manomaitytė 一起, 当时我们还是一名学校女孩, 当我们开始出版杂志, 现在正在英国的一个大型铁路协会工作时, 我们由该杂志创立的 Windrose 奖。

Windrose 奖项的最后一项

Windrose 象征着红衣主教的方向, 成立于2008年, 取代了它的前身 - 海洋产业的第一个奖项, 以讽刺立陶宛海岸的



Anatol 旋风命名。JŪRA MOPE SEA 与克莱佩达国家海港管理局于2000年合作推出。

Windrose 奖由 JŪRA MOPE SEA 创立, 并颁发了7次。获奖者包括立陶宛和国外的海事务, 科学和政治代表, 各公司建议并由主管国际委员会选出。

第8届 Windrose 奖 (四个奖项和证书) 是最后一个。

Windrose 的名称和品牌, 由银, 金和珐琅制成, 已获得专利, 去年该专利已更新10年, 但暂时不会有更多奖项。今年颁奖典礼与平时略有不同: 没有公布提名者或竞选程序来选出获奖者。这些奖品是杂志对那些曾经阅读过该杂志并积极参与其活动的人说“谢谢”的一种方式。

最后一份 Windrose 奖项颁发给:

致 UAB Šturvalas 首席执行官 **Povilas Varasimavičius** '在欧洲和亚洲发展立陶宛运输和物流业务'

Kęstutis Kudzmanas, 立陶宛共和国驻摩尔多瓦特命全权大使 '促进合作, 加强欧亚之间的商业, 科学和文化联系'

致 Lietuvos Rytas Print 的首席执行官 **Nerijus Baura** '多年来在印刷 JŪRA MOPE SEA 杂志上的专业合作和可靠的合作伙伴'

Benediktas Petrauskas, Klaipėda 大学基础设施与发展副院长, 哈萨克斯坦 Klaipėda 名誉领事, “为了发展立陶宛与哈萨克斯坦在科学, 艺术和文化领域的关系”。

杂志二十周年的问候和音乐即兴创作

当然, 我想表达感谢的人数远远超过奖励奖励的人数。我提到了他们 - 我的同事, 伙伴, 朋友, 朋友和家人, 他们在庆祝活动中表达了他们的理解, 同情, 支持和帮助 - 对他们的热爱和感激。他们还可以欣赏由 NICO 新思想室内乐团演奏的精彩音乐, 由有才华的作曲家和表演者 Gediminas Gelgotas 领导。2017年世博会期间, 我们在哈萨克斯坦会见了年轻表演者团队, 乐团也成为该杂志的朋友。





Klaipėda 市市长 Vytautas Grubliauskas 也发表了一个动人的演讲,包括文字和充满活力的小号音乐。他作为爵士乐大师的即兴表演,自其活动开始的第一天起就一直关注着该杂志的重大事件。

与 BEGA 装卸公司的真诚合作关系也与杂志本身一样悠久。在周年纪念活动期间,公司董事会主席 Aloyzas Kuzmarskis 也提到了这个话题。

哈萨克斯坦共和国特命全权大使 Viktor Temirbayev 在克拉佩达的哈萨克斯坦名誉领事 Benediktas Petrauskas 的致辞中强调,“受欢迎的 JŪRA MOPE SEA 杂志的读者发现它的相关性和易于理解性。旨在为全球和波罗的海地区的趋势创造一个透明和令人信服的画面。这些年来,该杂志已经成为一本有影响力的期刊,在其网页上讨论相关的经济,海业务,运输,运输和先进技术问题。

该杂志还收到了德国合作伙伴 - 萨克森 - 安哈尔特地区发展和运输部的周年纪念问候。Vytautas Naudužas 大使在活动中宣读了该杂志出版商 Thomas Webel 部长的来信。

亲爱的 MRS Tallat-Kelpšaitė,

我衷心祝贺你的杂志 JŪRA MOPE SEA 的银禧。令人难以置信的是飞行时间有多快!多年来,您一直在向读者介绍全球物流和基础设施的最新趋势。所有这一切都用四种语言!这样做,你已经证明这些行业在边界不间断,但连接人和地区。在我看来,你是这些问题的优秀大使。

我记得2016年我们第一次在上海的交通和物流展览会上见面。我立刻相信你的杂志可以帮助我的地区成为国际物流中心。从那时起,我们在不同的活动和专业交流会面,我希望我们将在未来几年继续。

祝你一切顺利,我希望明年能在上海见到你。

尊敬

Thomas Webel

每个人都有这个世界的使命

这本杂志无法创作,如果没有所有这些,甚至更多的人都没有被提及,我就无法实现我的计划和想法。

我相信我们所有人在这个世界上都有自己的使命。我认为我的使命是将立陶宛作为一个富有创造力和吸引力的合作伙伴引入世界,而欧洲 - 作为一个智慧政治,可持续经济,理性决策和高质量标准的大陆,对合作和可靠的投资场所开放。此外,亚洲国家 - 作为一个快速增长,竞争经济,新想法和金融机会的地区。从杂志开始以来,我提出了一个目标,即加入来自不同国家,传统和文化的人们进行联合活动,在欧洲,亚洲和其他大陆之间建立友谊和仁慈的桥梁,将思想和创造力联系起来,以保护我们脆弱的星球和为每个人创造更美好的未来。

我感谢上帝的呼召和机会,以实现我的使命。

Urbi et Orbi 公告

我希望我在过去二十年的使命是成功的 - 我已经付出了所有的努力和能力。

这本独特的杂志 - 在欧洲乃至全世界唯一的同类杂志,在格式和原则方面,定期以四种语言出版 - 英语,中文,俄语和立陶宛语 - 在国际市场上非常有名。在有需要的情况下,引入新语言并针对特定场合或某些区域发布特殊问题(或其中一些问题)是没有问题的。2017年世界博览会在哈萨克斯坦首都阿斯塔纳(现为 Nursultan)举行的世博会上,我们发表了1万份特刊,包括立陶宛语,哈萨克语,英语,汉语和俄语,这种做法非常顺利。 - 语言。为此,该杂志收到了立陶宛共和国环境部的感谢信。

然而,今天,在准备一个新问题的过程中,这也将标志着该杂志历史上新十年的开始,我想呼吁改变,就像美国总统巴拉克奥巴马曾经做过的那样。

JŪRA MOPE SEA 进入第21个年头,需要改变!在主题方面。在结构方面。在创新方面。如果没有金融和投资变化,这些变化是不可能的。

因此,我宣布 Urbi et Orbi(拉特到城市和世界)该杂志对各种报价和最激烈的变化持开放态度,无论他们来自哪个国家。

谢谢

我要对公司和人民表示最深切的敬意和感谢,他们在某种程度上为出版该杂志的周年纪念刊物,“标志和文字”以及组织周年纪念活动的过程做出了贡献。

Lietuvos Rytas 打印
克莱佩达装卸公司 Bega
克莱佩达集装箱码头
克莱佩达戏剧院
UAB Šturvalas
Via Aquaria
公共机构克莱佩达假期
克莱佩达海城市符号子午线
立陶宛海洋博物馆
立陶宛海事学院
公园画廊
老汉扎咖啡馆
UAB Skanovė
EBIZ CHINA INC 总裁 Betty Chen
女商人 Julija Stankienė
Vytautas Naudužas 大使
设计师 Aina Zinčiukaite
演员 Eglė Jackaitė



CEO Betty Chen

Ms. Chen is exploring the future
of China's global economy
and carrying out in-depth practice

OVERSEAS SHARING COMMUNICATION CHINA

www.osec.ebizchina.net

Our business scope contains:

- I. Business Interpretation/ Translation
- II. Chinese/English Website Construction
- III. Chinese/English E-Media
- IV. Chinese/English E-Education
- V. Chinese/English E-Cooperation

Contact Us

USA

Email: newyork@ebizchina.net

China - Shanghai

Email: shanghai@ebizchina.net

China - Dalian

Email: dalian@ebizchina.net



Think a Priori, Act a Posteriori!

Vytautas Naudužas

Diplomat, Doctor of Social Sciences, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Lithuania

These words could be used to sum up the meaningful signs, left in the maritime industry by the *JŪRA MOPE SEA* magazine not only throughout the whole 20 years of the magazine's life. The persistent and creative Zita Tallat-Kelpšaitė, publisher of the magazine and author of the book *Signs and Words*, who is always ready to take untrodden paths, has offered the readers a navigator (or, in trendier terms, a GPS) in the global and local transport markets, raising questions and searching for answers, including these:

Where are we going? Why are we doing this? What motivates us? What is the plan for the maritime transport development and the implementation of various projects? What obstacles do we encounter? Can they be overcome? What do we want from transport?

We want everything, which begins with a letter 'i': information, ideas, innovations, interests, investments, infrastructure... Everything, except insinuations...

Lithuanian transport is merely a sector, just like a diamond is merely a stone. Why diamond? Because every eighth euro in Lithuanian economy comes from transport. Because transport creates value from value, offering logistics services, transporting 82 million tonnes of cargo by land, 58 million tonnes – by rail and 46 million tonnes – by sea. Lose the data and you'll lose the money.

Money is dirt, but that dirt may turn out to be curative mud. To paraphrase a song by the Beatles, we could say 'can't buy me laughs'. Especially, when there's not too much in your portemonnaie...

Could we double the transport income in the next twenty years? Make transport more profitable and safer?

A vision and provision could bring real income.

Finding good coffee in Tashkent, the tea capital of Uzbekistan, is a mission impossible. Nevertheless, to my surprise, one of the local cafeterias offered exceptional coffee, which meets the highest Parisian standards. I asked, where it came from. What astonished me even more was that it came from Vilnius! Total globalisation. On the other hand, globalisation is movable. It is transportable.



The modern-day humanity is focused on three major projects: the CERN Large Hadron Collider, uniting more than two thousand scientists from all over the world in the Swiss and French territory, close to Geneva; ITER international nuclear fusion research and engineering project, which should be the largest energy breakthrough, turning traditional nuclear power plants into museums; and the New Silk Road, also known as One Belt, One Road initiative, driving economies at the speed of one trillion dollars.

Lithuanian business is taking an active part at the said projects as well. In 2017, the number of trains, going from China to Western Europe via Lithuania was 6, in 2018 – more than 100, and the expected number of trains in 2019 should exceed 300.

Therefore, trains speed through time with trade, taxes, traditions and tastes... And even more cargo 'to the better future for all' is transported by sea. The sea, which smells of freedom!

Is the cooperation of the Baltic states – profitable? The impressive handling dynamics (900 million tonnes in 2018) says that it is.

Is the Lithuanian transport infrastructure strong? Absolutely yes!

Is it strong or poor in terms of safety? I am sorry, but neither...

Transport safety is a factor of sustainable economic growth. Cargo attracts cargo and it is namely the cargo that makes the transport safer. Safety does not build roads, but dictates transportation rules, based on various institutional ideas, state interests and general view at various ways of decision-making. Safety is the home of transport and must be constantly modernised, just like Kena Railway Station, where the procedures of crossing the border between Lithuania and Belarus (at the same time – between the EU and the EAES) takes up to 30 minutes. The concept is clear: transit cannot be a hostage to politics. Just like hope cannot become a cooperation strategy.

Anyone can see that, flipping through the pages of *JŪRA MOPE SEA* and reading the editor's columns, written in twenty years.

The wishes for the next two decades of the magazine is thus: only forward!

思考 先验， 变为事后！



Vytautas Naudužas
外交官，社会科学博士，
立陶宛共和国特命全权大使。

这些词可以用来总结《JŪRA MOPE SEA》杂志留在海事行业的标志意义，不仅是杂志生命的整个20年。持久而富有创造力的Zita Tallat-Kelpšaitė是该杂志的出版人，也是《标志与文字》一书的作者，她随时准备采取创新的路径，为全球读者提供了一个导航器（或者，在时尚方面的GPS）和当地的交通市场，提出问题并寻找答案，包括：我们去哪？我们为什么这样做？是什么激励着我们？海运发展计划和各项的实施是什么？我们遇到了什么障碍？它们能被克服吗？我们想从运输中得到什么？

我们想要一切，以字母“我”开头：信息、想法、创新、兴趣、投资、基础设施……一切，除了暗示……

立陶宛运输只是一个部门，就像钻石也只是一块石头一样。为何选择钻石，因为立陶宛经济中的每八欧元来自运输。因为交通运输从价值中创造价值，提供物流服务，陆运8200万吨货物，铁路运输5800万吨，海运4,600万吨。丢失数据，你将失去钱。

钱是污垢，但污垢可能会变成治疗泥。用甲壳虫乐队的一首歌来解释，我们可以说“不能买我笑”。特别是，当你囊中羞涩……

我们能否在未来二十年内将运输收入翻一番？让运输更有利可图且更安全？

愿景和规定可以带来实际收入。

在乌兹别克斯坦的茶都塔什干找到好咖啡是不可能完成的任务。然而，令我惊讶的是，当地的一家自助餐厅提供的咖啡非常出色，符合巴黎最高标准。我问，它来自哪里？令我更惊讶的是它来自维尔纽斯！全球化。另一方面，全球化是可移动的。它是可运输的。

现代人类聚焦于三个主要项目：欧洲核子研究中心大型强子对撞机，在瑞士和法国境内，靠近日内瓦，汇集了来自世界各地的两千多名科学家，ITER国际核聚变研究和工程项目，应该是最大的能源突破，将传统的核电厂变成博物馆，而新丝绸之路，也被称为一带一路倡议，以1万亿美元的速度推动经济。

立陶宛企业也积极参与上述项目。2017年，通过立陶宛从中国到西欧的列车数量在2018年为6列 - 超过100列，预计2019年的列车数量应超过300列。

因此，火车在贸易、税收、传统和品味方面随着时间的推移而快速增长……更多的货物“为所有人创造更美好的未来”是通过海运。大海，闻起来就自由！

波罗的海国家的合作是否有利可图？令人印象深刻的处理能力（2018年的9亿吨）表明它是。

立陶宛运输基础设施是否强大？绝对没错！

它的安全性是强还是差？对不起，但不是……

运输安全是可持续经济增长的一个因素。货物吸引货物，即货物使运输更安全。安全不是建立道路，而是根据各种制度思想，国家利益和各种决策方式的一般观点来规定交通规则。安全是交通的发源地，必须不断进行现代化改造，就像凯纳火车站一样，立陶宛和白俄罗斯之间的过境（同时在欧盟和EAES之间）需要30分钟。这个概念很明确：过境不能成为政治的人质。就像希望不能成为一种合作策略。

人人可见，翻开《JŪRA MOPE SEA》的页面并阅读写于二十年间的编者寄语。我对杂志未来二十年的愿景是：继续前进！



SIGNS AND WORDS by Zita Tallat-Kelpšaitė

The week of the 60th anniversary Sea Festival events, hosted in Klaipėda, started with the introduction of the book *Signs and Words* by Zita Tallat-Kelpšaitė, Editor-in-chief of *JŪRA MOPE SEA* international business magazine, celebrating its 20th anniversary this year. It took place on 23 July, on the deck of the historical vessel *Meridianas*.

On 25 July, the book has been officially introduced at the celebratory event the 20th anniversary of *JŪRA MOPE SEA* at Klaipėda Drama Theatre.

Sailing on-board various trade and fishing vessels as a journalist, the publicist Zita Tallat-Kelpšaitė, who worked in Lithuanian shipping for many years and owned a seaman's book, has been writing articles about the life and work of seafarers to the press, created television shows and published a story *Sea, My Mother* in 1991.

In more than a decade, the author has spent a total of more than two years in the seas and oceans.

Zita Tallat-Kelpšaitė has revived *Jūra* maritime magazine, which used to be published in Klaipėda before the war. Since 1999, the magazine has been renamed into *JŪRA MOPE SEA* and published in Lithuanian, Russian and English languages. Later the three languages were supplemented with the fourth – Chinese.

The book *Signs and Words* of nearly five hundred and fifty pages features the forewords of the publisher of the magazine, written from 1999 to June 2019, in Lithuanian, English, Russian and Chinese languages. This is like a chronicle of the 20th anniversary of the Lithuanian maritime strategy, development and implementation of maritime business in the context of the world events.

The author dedicated several sentences to describe that context in the foreword of the book.

The author's foreword defines the position of her world-view, as well as moral and ethical values.

I look for words to reach hearts.

Words that would convey the message to the people speaking Lithuanian and English, Russian and Chinese, German and French, Ukrainian, Spanish, Hebrew and Arabic, Hindu, Kazakh, Farsi and all other languages of the world. Words that would reach their minds and move their feelings. Words that leave a sign. Words about freedom and oppression, slavery and safety, love, jealousy, hatred and other demons, about war and peace, life and death, the Earth and the world, spinning faster and faster in the 21st century of the common era, raising more and more concerned eyes to several personalities that aim for the highest power and build crazy scenarios. We, the nearly eight billion citizens of the world, are to wait for them to change the course of our lives and hope for the best.

Is it possible to change anything?

There are always two options: to do what you can to make changes happen, or stay indifferent.

The words in this book, perhaps repeating like an echo, are a call: let's not be indifferent! Because the silent acceptance of the indifferent people breed betrayal and murder on this Earth.

'...Say a prayer for the world. Only love can save us now.

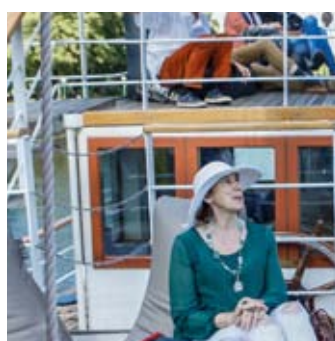
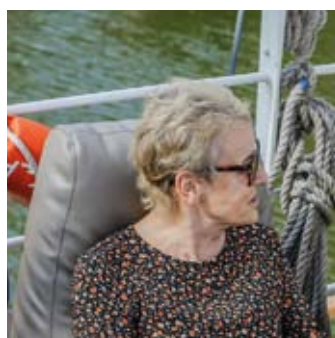
Say a prayer for the world

Believe that it's gonna be all right somehow...' says the song Prayers for This World, performed by the Los Angeles Children's Chorus in the documentary Cries from Syria.

Let us hope that this prayer is heard and that the the human freedom and safety will not require the greatest price, and that the faith that we can save ourselves and good deeds will be rewarded, will give strength in the face of indifference.

As long as the Earth keeps turning...

Information from *JŪRA MOPE SEA*



Zita Tallat-Kelpšaitė的 《标志和文字》

在克莱佩达举办的60周年海洋节活动一周，JŪRA MOPE SEA 国际商业杂志主编 Zita Tallat-Kelpšaitė 推出了《标志和文字》一书，在今年庆祝其成立20周年。活动于在7月23日，在 Meridianas 历史船的甲板上举行。7月25日，该书已在克莱佩达戏剧院的 JŪRA MOPE SEA 庆祝活动上正式推出。

宣传人 Zita Tallat-Kelpšaitė 曾在立陶宛航运工作多年并拥有一本海员书籍，作为记者在船上航行，一直在向新闻界撰写有关海员生活和工作的文章，创作电视节目并于1991年发表了故事《大海，我的母亲》。

十多年来，作者在海洋中度过了两年多的时间。

Zita Tallat-Kelpšaitė 重振了 Jūra 海事杂志，该杂志曾经在战争前在克莱佩达出版。自1999年以来，该杂志已更名为 JŪRA MOPE SEA，并以立陶宛文、俄文和英文出版。后来这三种语言迎来了第四种语言——中文。

这本书《标志和文字》近五百五十页，以1999年至2019年6月以立陶宛文、英文、俄文和中文撰写的该杂志出版社的前言为特色。这就像立陶宛海事战略20周年纪念，世界事件背景下海事业务的发展和实施。

作者专门用几句话来描述本书前言中的背景。

作者的前言定义了她的世界观立场，以及道德和伦理价值观。

我在寻找对心说的话。

这些话会传达信息给说立陶宛语和英语的人，传达给说俄语和汉语的人，传达给说德语和法语的人，说乌克兰语的人，说白俄罗斯语的人，说拉脱维亚语和爱沙尼亚语的人，说西班牙语的人，说希伯来语和阿拉伯语的人，说印度语的人，说哈萨克语的人，说波斯语和世界上所有其他语言的人们。能够触及他们思想并感受他们感情的词汇。留下一个标志的词。关于自由和压迫，奴役和安全，爱情，嫉妒，仇恨和其他恶魔，关于战争与和平，生与死，地球与世界的言论，在共同时代的21世纪中越来越快地旋转，提升并更关心的是那些旨在获得最高权力并构建疯狂场景的个性。我们要等待他们改变我们的生活方式，并希望最好。

有可能改变什么吗？

总有两种选择：尽你所能使变革发生，或保持冷漠。

这本书中的文字，或许像回声一样重复，是一声号召：让我们不要无动于衷！因为对无动于衷的人的无声接受会滋生这个地球上的背叛和谋杀。

“……为世界祈祷。只有爱才能拯救我们。为世界祈祷相信它会以某种方式完好无损。……” 洛杉矶儿童合唱团在纪录片《叙利亚的哭泣》中演唱的歌曲《世界的祈祷》中这样说。

让我们希望听到这种祈祷，人类的自由和安全不会需要最大的代价，我们能够拯救自己的信念和善良的行为将得到回报，在面对冷漠时会给予力量。

只要地球不断转动……

信息来自 JŪRA MOPE SEA



KLAIPĖDA UNIVERSITY – CREATING UNIQUE TALENTS IN LITHUANIA

Growing new talents and providing top-quality education is what every university is striving for. Looking from the business perspective, the value that a university adds to the city is of the highest importance. Largest in the Western region of Lithuania – Klaipėda University provides a myriad of talents with competencies in engineering, business management, finance, logistics, IT and many others.

As a national and Baltic Region leader in the field of maritime sciences and studies, integrated into international academic networks, as well as a fosterer of cultural heritage, the university attracts students from all over the world. During recent years, Klaipėda University has embraced its potential and strengthened the direction it is heading to.



Gateway to Eurasia



November 13-15, 2019
Istanbul

www.logitrans.istanbul

lt logitrans
TURKEY

**international transport
logistics exhibition**



Organized by EKO MMI Fair Limited Co.

THIS FAIR IS ORGANIZED UPON THE AUTHORIZATION OF THE UNION OF CHAMBERS AND COMMODITY EXCHANGES OF TURKEY, IN ACCORDANCE WITH LAW NUMBER 5174.

TransLogistica

23rd Kazakhstan International
Transport & Logistics
Exhibition

18-20 September 2019
Almaty, Kazakhstan

Find out more at
www.transitkazakhstan.kz

OFFICIAL SUPPORT:



Ministry of Investment
and Development of
the Republic of Kazakhstan



КАЗАПО



Tel.: +7 727 258 34 34
E-mail: power@iteca.kz

17th ASEAN PORTS & SHIPPING

2019

NAGAWORLD HOTEL, PHNOM PENH, CAMBODIA
TUESDAY 10 TO THURSDAY 12 SEPTEMBER 2019

HOSTED BY



SPONSORED BY



Follow us on:

LinkedIn



facebook



Associate Member



- Technical Site Visit • Networking Welcome Reception • International Exhibition • International Conference • 300 Conference Delegates • Networking Welcome Dinner •
- Special Offer: Conference Delegate Registration for Shipping Lines; Port Authorities And Terminal Operating Companies Save €500! / KHR2,500,000! •
- Local Delegates at Only KHR3,000,000 • FREE Conference Delegate Registration for Shippers/Beneficial Cargo Owners •

HIGHLIGHTED TOPICS

- The New China Silk Road – Opportunities for Cambodia
- Deep sea ports development in Cambodia to boost maritime trade
- New opportunities for Cambodia's container ports and shipping sectors
- Cambodia port expansion: Lessons learnt and case studies
- Financing package for port expansion and capacity upgrade: Cambodia's perspectives
- Current situation and future prospects in Cambodia shipping industry
- Addressing congestion issues in Cambodia port: Perspectives of shipping lines
- Trade imbalance: What is the best way to reduce delays in ports and container terminals?
- Developing competency and skills for effective ports asset management
- Modernization of Cambodia port facilities – Process and equipment automation

For more information or to Register

Tel. + 60 3 8023 5352 Fax. + 60 3 8023 3963 Email: enquiries@transportevents.com

Website: www.transportevents.com

Follow us on:





URBI ET ORBI

«Флаг не так трудно поднять, как трудно чрез будни нести», – писал литовский поэт Юстинас Марцинкявичюс.

Двадцать лет назад вместе с морским сообществом Литвы мы подняли флаг, провозглашающий идею Литовского морского государства, в виде журнала JŪRA MOPE SEA. Несколько лет мы несли его вместе серьезно и ответственно. Учредили не имевшие ранее в Литве аналогов морские награждения, которые были названы именем бушевавшего в Литве урагана «Анатолиус». Позднее название было заменено на обладающую более глубоким смыслом «Розу ветров». Этими международными награждениями были возданы почести представителям бизнеса морской индустрии, науки, политики из Литвы и зарубежных стран, которых выдвинули компании, а лауреатов выбирали компетентные международные комиссии.

Со временем ряды несущих флаг редели, пока в нелегких буднях не осталось лишь несколько рук и одно-другое более-менее крепкое плечо. С такими силами знаменосцев морского государства, 110-ю номерами журнала и вышедшей на 544 страницах на четырех языках книгой «Знаки и слова» мы дошли до 20-летнего юбилея журнала.

За это с огромным уважением я произношу слова благодарности компаниям и людям, которые в течение продолжительного или недолгого времени шли вместе в этом добровольном походе, внесли тот или иной вклад в издание юбилейного номера журнала и книги «Знаки и слова».

Без доверия друзей и партнеров, их искренней поддержки в течение всех этих двадцати лет журнал не был бы создан, а я бы не смогла осуществить свои планы и идеи.

Я считаю, что в этом мире все мы должны выполнить предначиненную нам миссию. Своей миссией я считаю стремление представить миру Литву как творческое, привлекательное для партнерства государство, Европу как континент мудрой политики, устойчивой экономики, рациональных решений, высоких стандартов качества, открытый для сотрудничества и надежный для инвестиций. Страны Азии как регион стремительно расту-

щей, конкурентоспособной экономики, новых идей и финансовых возможностей. С самого начала основания журнала я ставила целью объединять людей разных стран, традиций и культур для общей деятельности, прокладывая мосты дружбы, доброжелательности между Европой и Азией и другими континентами, объединяя умы и творчество для того, чтобы сохранить нашу хрупкую планету и создать лучшее будущее для всех.

Надеюсь, что настолько, насколько мне позволили силы и способности, за двадцать лет я эту миссию исполнила.

Уникальный журнал, единственный в Европе и, быть может, в мире, в таком формате и по такому принципу регулярно выходящий на четырех языках – английском, китайском, русском и литовском – достаточно хорошо известен на международном рынке. При необходимости журналу не проблематично ввести новый язык и выпустить специальный номер или несколько номеров на каком-либо языке, приуроченных к определенным поводам или для конкретных регионов. Такая практика великолепно себя оправдала, когда мы к международной выставке EXPO 2017, проходившей в столице Казахстана Астане (ныне – Нур-Султан), выпустили специальный номер журнала на пяти языках – литовском, казахском, английском, китайском и русском. За хорошо выполненную работу журнал был награжден похвальной грамотой Министерства окружающей среды Литвы.

Однако сегодня, выпуская номер, который ознаменует новое десятилетие журнала, мне, как когда-то президенту США Бараку Обаме, хочется громко вскричать: «change»!

Вступившему в 21-й год международному бизнес-журналу JŪRA MOPE SEA нужны перемены! Тематические. Структурные. Инновационные. Эти перемены не могут происходить без финансовых, инвестиционных перемен.

Поэтому *Urbi et Orbi* (лат. городу и миру, т.е. для всеобщего сведения) сообщаю, что журнал открыт для разных предложений и самых дерзновенных перемен, с какой бы стороны они ни пришли.

Обнародовав эти чаяния, мы не собираемся сидеть сложа руки и ждать манны небесной. Мы занимаемся давно запланированными делами, смотрим вперед и планируем деятельность на ближайший год. Не спешим и не форсируем событий. Внимательно следим за окружающей действительностью и анализируем посылаемые ею знаки. Ждем правильных знаков, подходящих слов, понимающих людей, мудрых решений, рациональных предложений.

Искренне ваша –
Зита Таллат-Кялпшайте,
издатель журнала JŪRA MOPE SEA с 1999 г.



URBI ET ORBI

„Vėliavą ne taip sunku iškelti, kaip sunku per kasdienybę nešti“, – rašė lietuvių poetas Justinas Marcinkevičius.

Prieš dvidešimt metų drauge su Lietuvos jūrine bendruomene iškėlėme Lietuvos jūrinės valstybės idėją skelbiančią vėliavą žurnalo JŪRA MOPE SEA pavidalu. Keletą metų nešėme ją drauge rimtai ir atsakingai. Įsteigėme iki tol Lietuvoje analogų neturėjusius jūrinius apdovanojimus, kurie buvo pavadinti siautuso uragano „Anatolijus“ vardu. Vėliau pavadinimas pakeistas į gilesnę prasmę turintį vardą „Vėjų rožė“. Šiais tarptautiniais apdovanojimais buvo pagerbti jūrinės industrijos verslo, mokslo, politikos atstovai iš Lietuvos ir užsienio šalių, kuriuos pristatė kompanijos, o laureatus rinko kompetentingos tarptautinės komisijos.

Ilgainiui nešančių vėliavą vis mažėjo, kol nelen-gvoje kasdienybėje liko tik kelios rankos ir vienas kitas tvirtesnis petys. Su tokiomis jūrinės valstybės vėliavnešių pajėgomis, 110 žurnalo numerių ir 544 puslapių keturiomis kalbomis išleista knyga „Ženkla ir žodžiai“ atėjome iki žurnalo 20-ojo jubiliejaus.

Už tai su didžiuole pagarba dėkingumo žodžius tariau kompanijoms ir žmonėms, ilgesnį ar trumpesnį kelią šiame savanoriškame žgygyjeėjusiems kartu, vienaip ar kitaip prisidėjusiems prie jubiliejinio žurnalo numerio ir knygos „Ženkla ir žodžiai“ leidybos.

Be bičiulių ir partnerių pasitikėjimo, jų nuoširdaus palaikymo per visus tuos dvidešimt metų žurnalas nebūtų sukurtas, o aš nebūčiau galėjusi įgyvendinti savo planų ir idėjų.

Manau, kad šiame pasaulyje visi privalome atlikti mums skirtą misiją. Savo misija laikau siekį pristatyti pasauliui Lietuvą, kaip kūrybingą, patrauklią partnerystei valstybę, Europą, kaip išmintingos politikos, tvarios ekonomikos, racionalių sprendimų, aukštų kokybės standar-



tų žemyną, atvirą bendradarbiavimui ir patikimą investicijoms. Azijos šalis, kaip veržliai augančios, konkurencingos ekonomikos, naujų idėjų ir finansinių galimybių regioną. Nuo pat žurnalo įkūrimo pradžios kėliau tikslą jungti įvairių šalių, tautybių, tradicijų ir kultūrų žmones bendrai veiklai, tiesti draugystės, geranoriškumo tiltus tarp Europos ir Azijos bei kitų žemynų, sujungti protus ir kūrybą tam, kad išsaugotume mūsų trapią planetą ir sukurtume geresnę ateitį visiems.

Tikiuosi, kad tiek, kiek man leido jėgos ir sugebėjimai, per dvidešimt metų šią misiją atlikau.

Unikalūs žurnalas, vienintelis Europoje ir galbūt pasaulyje, tokiu formatu ir principu reguliariai leidžiamas keturiomis: anglų, kinų, rusų ir lietuvių, kalbomis, yra pakankamai gerai žinomas tarptautinėje rinkoje. Reikalui esant, žurnalui nėra problema įvesti naują kalbą ir išleisti specialų numerį ar kelis numerius kuria nors kalba, skirtus tam tikroms progoms ar tam tikriems regionams. Tokia praktika puikiai pasiteisino, kai tarptautinei parodai EXPO 2017, vykusiai Kazachstano sostinėje Astanoje (dabar Nursultanas), išleidome specialų žurnalo numerį penkiomis: lietuvių, kazachų, anglų, kinų ir rusų, kalbomis. Už gerai atliktą darbą žurnalas buvo apdovanotas Lietuvos aplinkos ministerijos padėkos raštu.

Tačiau šiandien, leidžiant numerį, kuris žymės naują žurnalo dešimtmetį, man, kaip kažkada JAV prezidentui Barakui Obamai, norisi garsiai sušukti „change“!

Į 21-uosius metus įžengusiam tarptautiniam verslo žurnalui JŪRA MOPE SEA reikia pokyčių! Tematinių. Struktūrinių. Inovacinių. Šie pokyčiai negali įvykti be finansinių, investicinių pokyčių.

Todėl *Urbi et Orbi* (lot. *miestui ir pasauliui*, t. y. visų žiniai) pranešu, kad žurnalas yra atviras įvairiems pasiūlymams ir patiems drąsiausiems pokyčiams, iš kokios šalies jie beateitų.

Paviešinę šiuos lūkesčius, neketiname sėdėti sudėję rankas ir laukti dangiškos manos. Dirbame seniai numatytus darbus, žvelgiame į priekį ir planuojame artimiausių metų veiklą. Neskubame ir neforsuojame įvykių. Atidžiai stebime aplinką ir analizuojame jos siunčiamus ženklus. Laukiame teisingų ženklų, tinkamų žodžių, suprantančių žmonių, išmintingų sprendimų, racionalių pasiūlymų.

Nuoširdžiai Jūsų,
Zita Tallat-Kelpšaitė,
žurnalo JŪRA MOPE SEA leidėja nuo 1999 m.



Всемирная выставка EXPO 2020 в Объединенных Арабских Эмиратах – уникальный шанс и огромные возможности для Литвы



На основании постановления Правительства Литовской Республики с 1 января 2019 г. в Объединенных Арабских Эмиратах в Абу-Даби учреждено представительство Литовской Республики. Чрезвычайным и Полномочным Послом в ОАЭ назначен карьерный дипломат Эдминас Багдонас.

Президент Литовской Республики Гитанас Науседа 6 августа вручил послу верительные грамоты. 1 сентября Чрезвычайный и Полномочный Посол Литовской Республики Эдминас Багдонас вручил верительные грамоты вице-президенту и премьер-министру Объединенных Арабских Эмиратов, эмиру Дубая, шейху Мохаммеду ибн Рашиду Аль Мактуму. Копии верительных грамот вручены вице-министру иностранных дел ОАЭ Ахмеду Сари аль-Мазруи. Перед отлетом в Абу-Даби Его превосходительство посол Эдминас Багдонас ответил на вопросы журнала JŪRA MOPE SEA.

Выставки EXPO проводятся с 1851 года, по значению и популярности их приравнивают к Олимпийским играм. Всемирные выставки теперь проводятся раз в пять лет, между ними проходит одна меньшая международная выставка EXPO. Крупнейшая до сих пор выставка EXPO состоялась в Шанхае (2010 г.), в ней приняли участие 192 государства, и было зафиксировано рекордное число посетителей (73 млн). Литва официально участвует в выставках EXPO с 1937 года, а после возрождения независимости не пропустила ни одной и всего приняла участие в тринадцати выставках EXPO.

– Господин Багдонас, Правительство Литовской Республики осенью прошлого года постановило с 1 января 2019 г. учредить посольство в Объединенных Арабских Эмиратах, в Абу-Даби. До сих пор Литву в ОАЭ, как и еще шесть государств, представляло посольство Литовской Республики в Арабской Республике Египет, в Каире. Повлиял ли на это решение Правительства Литвы, кроме прочих обстоятельств, и тот факт, что Объединенные Арабские Эмираты выиграли конкурс на организацию всемирной выставки EXPO 2020, а Литва 30 ноября 2017 г. приняла решение участвовать в этой выставке?





– На то, что учреждение посольства Литвы в Объединенных Арабских Эмиратах идет именно в настоящее время, несомненно, повлияла организация всемирной выставки в Дубае. Для стран региона Персидского залива это важное событие в политическом, экономическом и культурном смысле. Объединенные Арабские Эмираты оказывают огромное влияние на весь регион, а Литву, как и большинство стран Европы, этот регион интересует в смысле укрепления политических контактов, развития экономических, культурных, туристических связей. Если иметь в виду планы, что 75 % посетителей выставки в Дубае будут представители других стран, перед Литвой открываются огромные возможности должным образом представить себя мировой общественности.

– На вас ложится ответственная миссия – начать работу «в чистом поле», учредить представительство Литвы, перед которым, вероятно, поставлены большие задачи. Каковы эти задачи и с чего вы намереваетесь начать их осуществление?

– Учредить посольство – задача нелегкая, а ответственность огромная. С 8 августа я назначен Чрезвычайным и Полномочным Послом Литовской Республики в Объединенных Арабских Эмиратах. 15 августа самолет доставит меня на землю Эмиратов, и первой задачей на ней будет найти место, где я мог бы достойно поднять флаг Литовской Республики.

– Означает ли это, что в Абу-Даби вас не будут ждать широко распахнутые двери посольства?

– Именно так. Хотя официально посольство Литвы учреждено с 1 января этого года, однако физически его нет. Посольство надо учредить, а это значит – уладить множество формальностей и оперативно организовать его деятельность, ибо осенью уже прибудет делегация Литвы для начала работ по созданию выставочного павильона.

– Первые шаги деятельности посольства в ОАЭ совпадают с активной подготовкой Литвы к всемирной выставке EXPO 2020. Какие специальные цели ставятся перед главой нового посольства? С какими планами и замыслами вы направляетесь в Объединенные Арабские Эмираты сразу по окончании срока полномочий посла в другом государстве?

– В Объединенных Арабских Эмиратах действуют посольства 115 государств. Быть может, мы должны были появиться там раньше, так как литовский бизнес активно стремится на рынок ОАЭ. Так что сейчас самый удобный повод, чтобы политике и дипломатии заявить о себе в этой стране. Поэтому планов и замыслов имеется достаточно. ОАЭ – значимое государство в блоке арабских стран Персидского залива. Оно является членом Совета сотрудничества арабских государств Персидского залива (GCC), основанного в 1981 году. Эта группа, в которую входят страны-учредители (Бахрейн, Кувейт, Оман, Катар, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты), является основным форумом отношений с Евросоюзом. Торговый блок стран Персидского залива является шестым среди крупнейших партнеров ЕС, торговля между которыми составляет около 143 миллиардов долларов США. Экспорт Европейского союза в Объединенные Арабские Эмираты составляет примерно 42 миллиарда евро. Регион ОАЭ испытывает значительный недостаток возделываемых земель, поэтому рынок сильно зависит от импорта продовольствия. Согласно прогнозам, импорт продуктов питания в ОАЭ в 2020 году вырастет на сумму до 50 миллиардов долларов США. Поэтому Объединенные Арабские Эмираты и другие страны Персидского залива являются перспективным рынком для экспорта литовских товаров – как пищевых, так и интеллектуальных продуктов. А Литве нужны инвестиции этой богатой страны и накопленный опыт в сферах логистики, нефти, газа, высоких технологий.

– Заметно ли корректирует привычную деятельность посольства всемирная выставка, длящаяся полгода, в которой принимает участие свыше 180 государств и которую планируют посетить более 25 миллионов человек?

– В 2017 году торговый оборот между Литвой и ОАЭ составил 136 млн евро. Эти цифры должны значительно вырасти. К таким показателям стремится литовский бизнес, вполне успешно закрепляющийся в



Выставка в Дубае – «Соединяя умы, создаем будущее» пройдет с 20 октября 2020 года по 10 апреля 2021 года. В выставке примут участие свыше 190 государств мира, ожидается 25 млн визитов, 75 % посетителей прибудут из других стран. На территории свыше 4 кв. км будут работать тематические павильоны Устойчивого развития, Мобильности и Возможностей, отдельные павильоны будут у всех государств, которые примут участие в выставке.

Эмиратах, и такие же задачи делегируют дипломатическому представительству страны. Задача посольства – помочь в достижении этих целей, помочь в усилении позиций бизнеса, чтобы Литва стала как можно больше известной и слышимой в регионе Персидского залива. Этой цели должен хорошо послужить и павильон Литвы. Его деятельность на всемирной выставке я вижу как огромную возможность и уникальный шанс для руководства Литовской Республики, политиков, бизнеса, науки, культуры и искусства представить миру возможности Литвы и заодно поучиться на опыте и достижениях других стран. Посольство будет готово и сделает все, чтобы эти возможности были использованы в полном объеме.

– В выставках EXPO Литва участвует с 1937 года, а после восстановления независимости не пропустила ни одной выставки. Всего Литва приняла участие в тринадцати выставках EXPO и с большинства из них привезла разные награждения. Это свидетельствует о том, что курирующее участие в выставках Министерство окружающей среды спланирует профессиональную команду и тщательно готовится к престижному мероприятию, несмотря на то, что финансирование Литвы на это мероприятие гораздо скромнее, чем позволяют себе другие страны аналогичного размера и возможностей. Как вы счи-

Принять участие в выставке в Объединенных Арабских Эмиратах Правительство Литовской Республики решило 30 ноября 2017 года. Литве выделен участок площадью 1550 м² в пространстве «Sustainability» между павильонами Швеции и Словении, совсем рядом с павильонами Нидерландов, Испании, Германии и других наиболее прогрессивных государств Европы и всего мира. Литва будет представлена миру как современное государство, сохранившее истинные ценности и открытое для мира. Участие в выставке обойдется Литве примерно в 6,5 млн евро.



таете, что может или должно послужить противовесом этому финансовому дефициту?

– Ни для кого не новость, что мы не являемся ни большой, ни богатой страной. Чем мы можем это компенсировать? Думаю, что интеллектом, изобретательностью, творческим духом.

– Мотто выставки, которая пройдет в Дубае с 20 октября 2020 года по 10 апреля 2021 года, – «Соединяя умы, создаем будущее» с подтемами «Устойчивое развитие», «Мобильность» и «Возможности». Литва по соседству со Швецией, Словенией, Нидерландами, Испанией, Германией и несколькими другими странами попадает в зону «Устойчивое развитие». Как вы считаете, каковы возможности Литвы заинтересовать посетителей выставки своей исключительностью? Что мы должны показать в Дубае?

– То, что у нас самое лучшее. Научные достижения, высокие технологии, лазерные, биотехнологии, концептуальные решения, изобретения, произведения искусства мирового уровня. Сделать это концентрированно и концептуально.

– Какой вклад в подготовку Литвы к выставке и ее успешное выступление может внести начинающее свою деятельность посольство?

– Мы будем активными и всегда готовыми помочь. Наша функция – быть надежным связующим звеном. Поэтому мы всегда поможем организаторам, сотрудникам и посетителям павильона связаться с нужными людьми, руководством Эмиратов, представителями бизнеса и других сфер.

– В Объединенных Арабских Эмиратах проживает немалая и, похоже, активная литовская диаспора. Как эта часть Литвы может подключиться к подготовке к выставке и в ее ходе? Есть ли у вас планы по какому-либо вовлечению этого потенциала?

– Конечно, есть. Более 2000 людей Литвы уже находятся там. Они несколько и даже свыше десяти лет живут и работают в Эмиратах, обладают знаниями, опытом и связями. Это чрезвычайно важное звено для обеспечения успеха работы павильона и посольства. Я полагаю, что они добровольно и охотно подключатся к этой работе. А задача посольства – позаботиться, чтобы их деятельность в Эмиратах проходила слаженно и была полезна не только им самим, но и Литве.

– Во время выставки в Дубай, несомненно, прибудет высшее руководство многих стран, представители министерств, ассоциированных структур, политики, бизнеса, искусства, культуры. Так что,

Строительство литовского павильона, в котором в ходе выставки ожидается принять до 2 млн посетителей, начнется уже в этом году по выбранному на открытом конкурсе проекту «Oreparium» (авторы Эдита Бружикайте, Мантас Чякайтис, Миндаугас Бучас). Двухэтажное здание с впечатляющей инсталляцией из деревянных конструкций и декорированных традиционными мотивами ставней, символизирует открытость Литвы для мира и новшеств и будет отличаться особо высокой энергетической эффективностью. Ожидается, что строительство и оборудование павильона своей продукцией поддержат компании «Jūrės medis», «Solitek», «Нарбутас» и другие мебельные и другие предприятия. Для экспозиции будут подобраны и интегрированы успешные и визуально привлекательные литовские инновации, наглядные материалы о стране и произведения искусства. В павильоне будут проводиться деловые, научные и культурные мероприятия для целевых аудиторий, будут работать бар и магазин литовских сувениров.

Участие во всемирной выставке в Объединенных Арабских Эмиратах, которые в 2021 году отметят 50-летие своей страны, будет великолепным поводом показать, как за три десятилетия Литва сумела не только вернуться в мировую семью независимых государств, но и добиться блестящих достижений во всех областях, а особенно в сфере высоких технологий и инноваций. Успешное выступление литовских компаний на выставке не только увеличит объемы уже экспортируемых товаров (мебели, зерна, инженерного оборудования), но и откроет дорогу на этот рынок другим продуктам, напр., пищевым, а особенно с использованием высоких технологий, будет укреплять сотрудничество в сферах информационных и финансовых технологий, возобновляемой энергетики, особенно солнечных батарей, наук о здоровье и жизни, поощрять туризм.



можно сказать, полгода будут вестись непрерывные дипломатические отношения, быть может, даже переговоры или оформление определенных намерений. Это нелегкая задача, но и великолепная возможность выполнять дипломатические задания, почти не выходя из посольства. Какие планы и какая команда будут у вас для этой деятельности?

– Визиты уже планируются и согласовываются. Команда также формируется. В посольстве должны работать два атташе: по коммерции и по сельскому хозяйству. И другие должности также займут по-настоящему профессиональные специалисты.

– В каких других странах будет аккредитовано посольство Литовской Республики, учрежденное в Объединенных Арабских Эмиратах?

– Это выяснится чуть позже. Думаю, что расположенное в Абу-Даби посольство переймет часть стран, которые курировало посольство Литвы в Арабской Республике Египет в Каире.

– Каковы насущные интересы Литвы в арабских странах? Как их сможет отразить павильон Литвы, действующий на выставке EXPO 2020?

– Литва заинтересована в том, чтобы экспортировать в Эмираты как можно больше своих товаров. Может, даже выращенные в Литве кони могли бы заинтересовать арабских всадников. Другая цель – улучшить связь между Литвой и ОАЭ. Этому хорошо послужит развитие прямых авиарейсов между Литвой и Эмиратами.

– Благодарю за беседу.

Беседовала Зита Таллат-Кялпшайте

Pasaulinė paroda EXPO 2020 Jungtiniuose Arabų Emyratuose – unikali proga ir didžiulės galimybės Lietuvai

Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu nuo 2019 m. sausio 1 d. Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Abu Dabyje, įsteigta Lietuvos Respublikos ambasada. Nepaprastuoju ir įgaliojotuoju ambasadoriumi JAE paskirtas karjeros diplomatas Edminas BAGDONAS.

LR Prezidentas Gitanas Nausėda rugpjūčio 6 d. įteikė ambasadoriui skiriamuosius raštus. Rugsėjo 1 d. Lietuvos Respublikos nepaprastasis ir įgaliojotasis ambasadorius Edminas Bagdonas skiriamuosius raštus įteikė JAE viceprezidentui ir premjerui, Dubajaus emyriui, šeichui Mohammad Bin Rashid Al Maktoum. Skiriamųjų raštų kopijos įteiktos JAE užsienio reikalų viceministrui Ahmed Sari Al Mazrouei.

Prieš išskrisdamas į Abu Dabį J. E. ambasadorius Edminas BAGDONAS atsakė į žurnalo JŪRA MOPE SEA klausimus.

Pone Bagdonai, Lietuvos Vyriausybė pernai rudenį nutarė nuo 2019 m. sausio 1 d. įsteigti ambasadą JAE, Abu Dabyje. Iki šiol Lietuvai JAE, kaip ir dar šešioms arabų valstybėms, atstovavo Lietuvos Respublikos ambasada Egipto Arabų Respublikoje, Kaire. Ar šiam Lietuvos Vyriausybės sprendimui, be kitų aplinkybių, turėjo įtakos ir faktas, kad JAE laimėjo konkursą tapti pasaulinės parodos EXPO 2020 organizatore, o Lietuva 2017 m. lapkričio 30 d. priėmė sprendimą dalyvauti šioje parodoje?

Tam, kad Lietuvos ambasada kuriama JAE būtent šiuo metu, be abejo, įtakos turėjo pasaulinės parodos rengimas Dubajuje. Tai yra svarbus įvykis politinė, ekonominė ir kultūrinė prasme Persijos įlankos regiono šalims. JAE daro didžiulę įtaką visam regionui, o Lietuvai, kaip ir daugelį Europos šalių, šis regionas domina politinių kontaktų stiprinimo, ekonominių, kultūrinių, turizmo ryšių plėtojimo prasme. Planuojama, kad 75 proc. parodos Dubajuje lankytojų bus kitų šalių atstovai, taigi Lietuvai atsiveria didžiulės galimybės tinkamai prisistatyti pasaulio bendruomenei.

Jums tenka atsakinga misija – pradėti darbą „plyname lauke“, įkurti Lietuvos atstovybę, kuriai, tikėtina, iškelti gana dideli uždaviniai. Kokie tie uždaviniai ir nuo ko ketinate pradėti juos įgyvendinti?

Įsteigti ambasadą – užduotis nelengva, o atsakomybė didžiulė. Nuo rugpjūčio 8-osios esu paskirtas Lietuvos Respublikos nepaprastuoju ir įgaliojotuoju ambasadoriumi JAE. Rugpjūčio 15-ąją lėktuvas nuskraidins mane į Emyratų žemę ir pirmoji užduotis bus rasti tinkamą vietą, kurioje galėčiau oriai iškelti Lietuvos Respublikos vėliavą.

Ar tai reiškia, kad Abu Dabyje Jūsų nelauks plačiai atvertos ambasados durys?

Būtent taip. Nors Lietuvos ambasada oficialiai įsteigta nuo šių metų sausio 1-osios, tačiau fiziškai jos nėra. Ambasadą reikia įkurti: sutvarkyti daugybę formalumų ir operatyviai organizuoti institucijos veiklą, nes rudenį jau atvyksta Lietuvos delegacija pradėti parodos paviljono kūrimo darbus.

Pirmieji ambasados JAE veiklos žingsniai sutampa su Lietuvos aktyviu pasiruošimu pasaulinei parodai EXPO 2020. Kokie specialūs tikslai yra kelti naujos ambasados vadovui? Su kokiais planais ir užmojais vykstate į JAE, vos tik baigęs ambasadoriaus kadenciją kitoje valstybėje?

JAE veikia 115 valstybių ambasados. Galbūt, mes ten turėjome atsirasti anksčiau, nes Lietuvos verslas gana aktyviai veržiasi į JAE rinką. Tad dabar yra pati patogiausia proga šioje šalyje pasireikšti politikai ir diplomatai. To ▶



EXPO
2020
DUBAI
UAE

EXPO parodos vyksta nuo 1851 m., savo reikšme ir populiarumu jos lyginamos su olimpinėmis žaidynėmis. Pasaulinės parodos dabar rengiamos kas penkerius metus, tarp jų vyksta viena mažiausnė tarptautinė EXPO paroda. Didžiausia EXPO paroda iki šiol vyko Šanchajuje (2010 m.), joje dalyvavo 192 valstybės ir buvo užfiksuotas rekordinis lankytojų skaičius (73 mln.). Lietuva oficialiai EXPO parodose dalyvauja nuo 1937 m., o atgavusi nepriklausomybę nepraleido nei vienos – iš viso yra dalyvavusi trylikoje EXPO parodų.



Paroda Dubajuje pavadinimu „Sujunkime protus, kurkime ateitį“ vyks nuo 2020 m. spalio 20 d. iki 2021 m. balandžio 10 d. Parodoje dalyvaus daugiau kaip 190 pasaulio valstybių, tikimasi 25 mln. apsilankymų, net 75 proc. lankytojų atvyks iš kitų šalių. Daugiau kaip 4 km² teritorijoje bus teminiai „Darnaus vystymo“, „Mobilumo“ ir „Galimybių“ paviljonai, atskirus paviljonus turės visos parodoje dalyvausiančios valstybės.



dėl planų ir užmojų yra pakankamai. JAE yra reikšminga valstybė Persijos įlankos arabų šalių bloke. Ji yra 1981 m. įkurtos Persijos įlankos arabų valstybių bendradarbiavimo tarybos (GCC) narė. Ši grupė, kurią sudaro šalys steigėjos (Bahreinas, Kuveitas, Omanas, Kataras, Saudo Arabija ir Jungtiniai Arabų Emyratai), yra pagrindinis santykių su Europos Sąjunga forumas. Persijos įlankos šalių prekybos blokas yra šeštas tarp didžiausių ES partnerių, tarp kurių prekyba siekia apie 143 mlrd. JAV dolerių. ES eksportas į Jungtinius Arabų Emyratus sudaro maždaug 42 mlrd. eurų. JAE regionas smarkiai stochoja dirbamos žemės, tad rinka yra labai priklausoma nuo maisto produktų importo. Prognozuojama, kad maisto produktų importas į JAE 2020 m. pasieks 50 mlrd. JAV dolerių. Tad JAE ir kitos Persijos įlankos šalys yra perspektyvi rinka ir Lietuvos prekių – tiek maisto, tiek intelektualųjų produktų – eksportui. O Lietuvai reikia šios turtingos šalies investicijų ir sukauptos patirties logistikos, naftos, dujų, aukštųjų technologijų srityse.

Ar pusę metų vykstanti pasaulinė paroda, kurioje dalyvauja daugiau kaip 180 valstybių ir kurioje ketina apsilankyti daugiau nei 25 mln. žmonių, smarkiai koreguoja įprastą ambasados veiklą?

Lietuvos Respublikos Vyriausybė dalyvauti parodoje Jungtiniuose Arabų Emyratuose nutarė 2017 m. lapkričio 30 d. Lietuvai skirtas 1 550 m² sklypas „Darnaus vystymosi“ erdvėje tarp Švedijos ir Slovėnijos paviljonų, visai šalia Olandijos, Ispanijos, Vokietijos ir kitų pažangiausių Europos ir viso pasaulio valstybių paviljonų. Lietuva pasauliui bus pristatoma kaip moderni, tikrąsias vertybes išsaugojusi ir atvira pasauliui valstybė. Dalyvavimas parodoje Lietuvai kainuos apie 6,5 mln. Eur.

2017 m. Lietuvos ir JAE prekybos apyvarta siekė 136 mln. eurų. Šie skaičiai turėtų gerokai didėti. Tokių rodiklių siekia Lietuvos verslas, gana sėkmingai įsitvirtinantis Emyratuose, ir tokius pat uždavinius deleguoja šalies diplomatinio atstovavimo plėtrai. Ambasados uždavinys – padėti siekti šių tikslų, stiprinti verslo pozicijas, kad Lietuva taptų kuo geriau žinoma ir girdima Persijos įlankos regione. Tam labai turėtų pasitarnauti ir Lietuvos paviljonas. Jo veiklą pasaulinėje parodoje aš regiu kaip didžiulę galimybę ir unikalią progą Lietuvos Respublikos vadovams, politikams, verslui, mokslui, kultūrai ir menui pristatyti pasauliui Lietuvos galimybes ir tuo pačiu pasimokyti iš kitų šalių patirties bei pasiekimų. Ambasada bus pasiruošusi ir padarys viską, kad tos galimybės būtų išnaudotos visapusiškai.

EXPO parodose Lietuva oficialiai dalyvauja nuo 1937 m., o atgavusi nepriklausomybę nepraleido nė vienos parodos. Iš viso Lietuva yra dalyvavusi trylikoje EXPO parodų ir iš daugelio jų parsivežta įvairių apdovanojimų. Tai rodo, kad dalyvavimą parodose kuriojanti Aplinkos ministerija suburia profesionalią komandą ir gerai pasiruošia prestižiniam renginiui, nepaisant to, kad finansavimas šiam renginiui yra kur kas mažesnis negu sau leidžia kitos panašaus dydžio ir galimybių šalys. Kaip manote, kas galėtų ar turėtų atsverti šį finansinį stygių?

Jokia naujiena, kad nesame nei didelė, nei turtinga šalis. Kuo galime tai kompensuoti? Manau, kad intelektu, išradingumu, kūrybingumu.

Nuo 2020 m. spalio 20 d. iki 2021 m. balandžio 10 d. Dubajuje vyksiančios parodos tema yra „Sujunkime protus, kurkime ateitį“ su potėmėmis „Darnaus vystymas“, „Mobilumas“ ir „Galimybės“. Lietuva kaimynystėje su Švedija, Slovėnija, Olandija, Ispanija, Vokietija ir keliomis kitomis šalimis patenka į „Darnaus vystymo“ zoną. Kaip manote, kokios yra Lietuvos galimybės sudominti parodos lankytojus savo išskirtinumu? Ką turėtume parodyti Dubajuje?

Tai, ką turime geriausio. Mokslo pasiekimus, auštąsias technologijas, lazerių, biotechnologijas, conceptualius sprendimus, išradimus, pasaulinio lygio meno kūrinius. Padaryti tai koncentruotai ir conceptualiai.

Lietuvos paviljonas, kuriame parodos metu tikimasi sulaukti iki 2 mln. lankytojų, jau šiemet bus pradėtas statyti pagal atviro konkurso būdu išrinktą projektą „Openarium“ (autorai: Edita Bruzikaitė, Mantas Čekaitis, Mindaugas Bučas). Dviejų aukštų pastatas su įspūdinga medžio konstrukcijų ir tradiciniais motyvais dekoruotų langinių instaliacija, simbolizuojančia Lietuvos atvirumą pasauliui ir naujovėms, pasižymės itin aukštu energetiniu efektyvumu. Tikimasi, kad paviljono statybą ir įrengimą savo produkcija parems „Jūrės medis“, „Solitek“, „Narbutas“ ir kitos įmonės. Ekspozicijai bus atrinktos ir integruotos sėkmingos ir vizualiai patrauklios Lietuvos inovacijos, vaizdinė medžiaga apie šalį ir meno kūrinius. Paviljone vyks verslo, mokslo ir kultūros renginiai tikslinėms auditorijoms, veiks baras ir lietuviškų suvenyrų parduotuvė.

Kuo prie Lietuvos pasirengimo parodai ir sėkmingo jos pasirodymo gali prisidėti savo veiklą pradedanti ambasada?

Mes būsimie aktyvūs ir visuomet pasirėngę padėti. Mūsų funkcija – būti patikima jungtimi. Tad visuomet paviljono organizatoriams, darbuotojams ir lankytojams iš Lietuvos padėsime susisiekti su reikiamais žmonėmis, Emyratų vadovybe, verslo ir kitų sričių atstovais.

Jungtiniuose Arabų Emyratuose yra nemaža ir, atrodo, aktyvi lietuvių bendruomenė. Kaip ši Lietuvos dalis galėtų prisidėti prie pasirengimo parodai ir jos metu? Ar turite planų kažką įtraukti į potencialą?

Žinoma, kad taip. Daugiau nei 2 000 Lietuvos žmonių jau yra ten. Jie ketletą ar keliolika metų gyvena ir dirba Emyratuose, turi žinių, patirties bei



ryšių. Tai ypatingai svarbi grandis užtikrinant paviljono ir ambasados darbo sėkmę. Manau, jie geranoriškai prisidės prie šio darbo. O ambasados uždavinys pasirūpinti, kad jų veikla Emyratuose vyktų sklandžiai ir būtų naudinga ne tik jiems patiems, bet ir Lietuvai.

Parodos metu į Dubajų, be abejo, atvyks daugelio šalių aukščiausieji vadovai, ministerijų, asocijuotų struktūrų, politikos, verslo, meno, kultūros atstovai. Tad, galima sakyti, pusę metų vyks nenutrūkstami diplomatiniai santykiai, galbūt, netgi derybos ar tam tikrų ketinimų įforminimas. Tai yra ir nelengvas uždavinys, ir puiki galimybė atlikti diplomatinės užduoties beveik neišvokus iš ambasados. Kokių planų ir kokią komandą turėsite šiai veiklai?

Vizitai jau planuojami ir derinami. Komanda taip pat formuojama. Ambasadoje turėtų dirbti net du atašė – komercijos ir žemės ūkio. Ir kitas pareigas atliks tikrai profesionalūs specialistai.

Kokiose kitose šalyse bus akredituota Lietuvos Respublikos ambasada, įkurta Jungtiniuose Arabų Emyratuose?

Tai paaiškės šiek tiek vėliau. Manau, kad Abu Dabyje įsikūrusi ambasada perims dalį šalių, kurias kuravo Lietuvos ambasada Egipto Arabų Respublikoje Kaire.

Kokie yra esminiai Lietuvos interesai arabų šalyse? Kaip juos galėtų atspindėti parodoje EXPO 2020 veikiantis Lietuvos paviljonas?

Dalyvavimas pasaulinėje parodoje JAE, kurie 2021 m. minės savo šalies 50-metį, bus puiki proga parodyti, kaip per tris dešimtmečius Lietuva sugebėjo ne tik sugrįžti į pasaulio nepriklausomų valstybių šeimą, bet ir pasiekti puikių laimėjimų visose, ypač aukštųjų technologijų ir inovacijų, srityse. Sėkmingas Lietuvos įmonių pasirodymas parodoje ne tik padidins jau eksportuojamų prekių (baldų, grūdų, inžinerinės įrangos) kiekius, bet ir atvers kelius į šią rinką kitiems, pvz., maisto, o ypač aukštųjų technologijų produktams, stiprins bendradarbiavimą informacinių ir finansinių technologijų, atsinaujinančios energetikos, ypač saulės baterijų, sveikatos bei gyvybės mokslų srityse, skatins turizmą.

Lietuva suinteresuota kuo daugiau savo prekių eksportuoti į Emyratus. Gal net Lietuvoje išauginti žirgai galėtų sudominti arabų raitelius. Kitas tikslas – pagerinti jungtį tarp Lietuvos ir JAE. Tam labai pasitarnautų tiesioginių lėktuvų skrydžių tarp Lietuvos ir Emyratų plėtra.

Dėkoju už pokalbį.
Kalbėjosi Zita Tallat-Kelpšaitė

«Великий камень» на Новом шелковом пути – не препятствие, а указатель

О дорогах и камнях можно найти немало перлов народной мудрости, скажем, такой: «И на хорошей дороге маленький камень большую телегу опрокидывает». Маленький, может, и опрокидывает, а возле большого камня телега приостанавливается, и возница принимает решение, в каком направлении двигаться дальше.

Такой камень несколько лет назад вырос на Новом шелковом пути, проходящем по белорусской земле, благодаря усилиям двух государств – Китая и Беларуси. Похоже, что возле этого камня, находящегося в 25 километрах от столицы Беларуси Минска, приостанавливается все больше идущих по этому пути.

В начале июля в китайско-белорусском индустриальном парке «Великий камень» состоялся первый форум по сотрудничеству и региональному развитию в рамках инициативы «Один пояс – один путь». Основная тема форума – «Открытый парк „Великий камень“ – пример глобальных возможностей». Он заинтересовал примерно 700 участников из более чем 30 стран.

Какова цель этого форума?

Ответы можно найти в приветственных речах участников форума и деловых докладах специалистов.

Президент Республики Беларусь Александр Лукашенко в приветственном письме форуму подчеркнул, что «Беларусь была в числе первых европейских государств, которые откликнулись на призыв Председателя Китайской Народной Республики товарища Си Цзиньпина участвовать в этом глобальном проекте. В 2014 году мы подписали соответствующее соглашение, а спустя год совместно с китайским лидером дали старт строительству парка. Сегодня он по праву признан эталоном сопряжения экономических интересов Европы и Азии, жемчужиной „Пояса и пути“».



А представитель Китая заверил, что обе страны стремятся превратить этот индустриальный парк, действующий по принципам специальной экономической зоны, в самую конкурентоспособную площадку деятельности на всем экономическом поясе (Belt and Road) Шелкового пути. Уже сейчас здесь разместились 44 компании из Китая, Беларуси, Австрии, Германии, России, Литвы, США, Израиля. Среди них – такие всемирно значимые, как китайские телекоммуникационные компании «Huawei» и ZTE, контролирующая парк компания «China Merchants» и производитель дизтоплива «Weichai», который в одной команде с известнейшим белорусским изготовителем тяжелых транспортных средств МАЗом на территории «Великого камня» производит дизельные двигатели и коробки передач.

Планируемые инвестиции компаний в проекты превышают 1 миллиард долларов США.

Во время форума зарегистрировано еще 11 компаний, так что теперь число компаний-резидентов выросло до 55-ти.

Главу администрации индустриального парка Александра Ярошенко радует, что к восьми компаниям страны присоединились новые резиденты из Швейцарии, расширившие географическую биографию индустриального парка. По его мнению, география еще больше расширится и в будущем году в парке обустроится 85, а может, и больше предприятий, а до конца 2020 года как минимум 30 компаний выпустят свои изделия.

Изготовленные в промышленном парке товары можно будет свободно импортировать в любую страну Евразийского экономического союза – рынок 183 миллионов клиентов – без таможенных пошлин, пересечения границ и прочих препятствий. Посетителям парка предоставляется безвизовый режим.

В конце августа представители швейцарских компаний уже посетили индустриальный парк, ознакомились с инфраструктурой парка и инвестиционными возможностями. Как сообщает администрация парка, представители Швейцарии высоко оценили строительно-монтажные работы, темпы развития парка, условия создания бизнеса. На двусторонних переговорах обсуждался вопрос создания швейцарского субпарка на территории индустриального парка «Великий камень» и привлечения швейцарского капитала и компетенций.



«Великий камень» – амбициозный проект

Для сохранения конкурентного преимущества важны не только расширение и рост индустриального парка, но и самобытная концепция развития, которая будет выгодно выделять парк среди прочих свободных экономических зон, которых в Европе насчитывается более тысячи. Такой исключительностью заместитель генерального директора компании по развитию индустриального парка Сергей Вайтеховский считает особую философию развития: хорошо продуманную стратегию и ее последовательное претворение в жизнь. Суть ее состоит в том, что вместе с индустриальным парком ведется создание нового современного, основанного на высоких технологиях, дружелюбного к природе города, пригодного для бизнеса и удобного для жизни.

В том, что «Великий камень» – амбициозный проект, убежден Кирилл Коротеев, первый заместитель директора компании по развитию индустриального парка, считающий парк «Великий камень» городом будущего, на территории которого, охватывающей свыше 112 квадратных километров, до 2060 года будут полностью сформированы не только промышленные, но и жилые зоны, а также зоны отдыха.

Влияние развития парка ощущается и за его пределами – в первую очередь, в находящемся неподалеку Минском аэропорту, который также планируется расширить и модернизировать.

Литва готова оказывать логистические услуги

Интерес к создаваемому по соседству индустриальному парку проявляет и Литва.

«Стремление Литвы – предоставлять транспортные и логистические услуги высокого качества и создать благоприятные условия для транзитных грузоперевозок между Европой и Китаем. Надежная и эффективная грузовая логистика от литовско-белорусской границы до Клайпедского морского порта, с учетом растущих потребностей индустриального парка «Великий камень», является одним из приоритетных направлений сотрудничества с Беларусью», – говорится в распространенном пресс-релизе Министерства транспорта и коммуникаций Литовской Республики.

В качестве приоритетов, стимулирующих эту деятельность, упоминаются многолетний опыт сотрудничества Литвы и Беларуси в сфере транспорта и логистики, хорошие отношения между органами государственной власти и транспортными компаниями, умение решать такие вопросы, как пересечение литовско-белорусских границ за полчаса при железнодорожных грузоперевозках – все это не только наращивает грузопотоки в обоих направлениях, но и увеличивает потенциал сотрудничества между государствами в развитии экономических отношений между Европой и Азией.

Клайпедский государственный морской порт, АО «Lietuvos geležinkiai» и Каунасская свободная экономическая зона уже подписали протоколы о намерениях сотрудничества с индустриальным парком «Великий камень». Это подтверждает их планы развивать логистику, уделяя особое внимание потокам грузов между центрами логистики Китая, Беларуси и Литвы.

В ходе перевозки предназначенных для Европы китайских грузов АО «Lietuvos geležinkiai» предлагает максимально использовать преимущество страны – синергию двух железнодорожных сетей с разной шириной колеи – 1435 мм и 1520 мм, терминалы в Шяштокай и Каунасе, соединяющие железнодорожные линии с разной шириной колеи, линию «Rail Baltica», а также интермодальные терминалы Вильнюса и Каунаса.

На пленарном заседании форума «„Пояс и Путь“: взаимодействие стран ради совместного будущего» с речью выступил и глава литовской делегации, бывший министр транспорта и коммуникаций Литовской Республики Рокас Масюлис. Он отметил, что цель Литвы – оказывать транспортно-логистические услуги высокого качества и создать благоприятные условия для транзитного потока грузов между Европой и Китаем, а надежная и эффективная логистика грузов является одним из приоритетных направлений сотрудничества с Беларусью.

В форуме по региональному сотрудничеству и развитию также приняли участие представители Клайпедского государственного морского порта и компании «Lietuvos geležinkiai», Конфедерации предпринимателей Литвы, литовской национальной ассоциации автомобильных перевозчиков «Linava», литовской ассоциации экспедиторов и логистов «Lineka» и другие представители из Литвы.

В ходе форума делегация Литовской Республики встретила с министром транспорта и коммуникаций Беларуси Алексеем Авраменко и обсудила сотрудничество по вопросам транспорта с развитием экономических отношений между Европой и Азией.

Подготовлено по информации индустриального парка «Великий камень» и Министерства транспорта и коммуникаций Литвы, посольства Литовской Республики в Республике Беларусь. ■



„Didysis akmuo“ Naujajame šilko kelyje – ne kliūtis, o kelrodis

Apie kelius ir akmenis galima rasti nemažai liaudies išminties perlų, pavyzdžiui, kad ir tokį: „Ir gerame kelyje mažas akmuo didelį vežimą verčia.“

Mažas gal ir verčia, o prie didelio akmens vežimas stabteli ir vadeliotojas priima sprendimą, kuria kryptimi sukti toliau.

Toks akmuo prieš kelerius metus iškilo Naujajame šilko kelyje, besidriekiančiame per Baltarusijos žemę, dviejų valstybių – Kinijos ir Baltarusijos – pastangomis. Panašu, kad prie šio akmens, esančio už 25 kilometrų nuo Baltarusijos sostinės Minsko, stabteli vis daugiau einančiųjų Naujuoju šilko keliu.

O Kinijos atstovas patikino, kad abi šalys siekia šį industrinį parką, veikiančią pagal specialiosios ekonominės zonos principus, paversti pačia konkurencingiausia veiklos aikšte visoje Šilko kelio ekonominėje juostoje. Jau dabar čia yra įsikūrusios 44 įmonės iš Kinijos, Baltarusijos, Austrijos, Vokietijos, Rusijos, Lietuvos, JAV, Izraelio. Tarp jų tokios pasaulinės reikšmės kompanijos, kaip Kinijos telekomunikacijų bendrovės „Huawei“ ir „ZTE“, parką kontroliuojančioji bendrovė „China Merchants“ ir dyzelino gamintoja „Weichai“, kuri susijungusi į komandą su vienu žinomiausių Baltarusijos prekių ženklų sunkiųjų transporto priemonių gamintoju „MAZ“, „Didžiojo akmens“ parko teritorijoje gamina dyzelinius variklius ir pavarų dėžes.

Numatomos kompanijų investicijos į projektus viršija 1 mlrd. JAV dolerių. Forumo metu įregistruota dar 11 bendrovių, tad dabar įmonių rezidentų jau – 55.



Liepos pradžioje Baltarusijos ir Kinijos industriniame parke „Didysis akmuo“ įvyko pirmasis bendradarbiavimo ir regioninės plėtros forumas, surengtas iniciatyvos „Vienas kelias – viena juosta“ rėmuose. Pagrindinė forumo tema – „Atviras parkas „Didysis akmuo“ – globalių galimybių pavyzdys“. Jis sudomino maždaug 700 dalyvių iš daugiau nei 30 šalių.

Koks šio forumo tikslas?

Atsakymus galima rasti forumo dalyvių sveikinimo kalbose ir specialistų dalykiniuose pranešimuose.

Baltarusijos prezidentas Aleksandras Lukašenka sveikinimo laiške forumui pabrėžė, kad Baltarusija buvo viena pirmųjų Europos valstybių, kuri atsiliėpė į Kinijos Liaudies Respublikos prezidento Xi Jinping kvietimą dalyvauti šiame pasauliniame projekte: „2014 m. mes pasirašėme susitarimą, o po metų kartu su Kinijos vadovu davėme startą parko kūrimui. Šiandien jis teisėtai pripažintas Europos ir Azijos ekonominių interesų suderinimo etalonu, „Juostos ir kelio“ perlu.“

Industrinio parko administracijos vadovas Aleksandras Jerošenka džiaugiasi, kad prie aštuonių šalių įmonių prisijungė naujos rezidentės iš Šveicarijos, praplėtusios industrinio parko geografinę biografiją. Jo manymu, geografinė dar labiau išsiplės ir ateinančiais metais parke įsikurs 85, gal ir daugiau įmonių, o iki 2020 m. pabaigos mažiausiai 30 kompanijų išleis savo gaminius.

Pramonės parke pagamintos prekės gali būti laisvai importuojamos į bet kurią Eurazijos ekonominės sąjungos šalį – 183 milijonų klientų rinką – be muitų, sienos kirtimo bei kitų kliūčių. Parko lankytojams taikomas bevizis režimas.

Rugpjūčio pabaigoje Šveicarijos kompanijų atstovai jau apsilankė industriniame parke, susipažino su infrastruktūra ir investicinėmis galimybėmis. Kaip praneša parko administracija, Šveicarijos atstovai aukštai įvertino statybos ir montavimo darbus, parko vystymosi tempus, verslo kūrimo sąlygas. Abipusėse derybose aptartas šveicariško subparko „Didžiojo akmens“ teritorijoje kūrimo bei Šveicarijos kapitalo ir kompetencijų pritraukimo klausimas.



„Didysis akmuo“ – plataus užmojo projektas

Norint išlaikyti konkurencinį pranašumą, svarbi ne tik industrinio parko plėtra bei augimas, bet ir savita plėtros koncepcija, kuri išskirtų parką iš kitų laisvųjų ekonominių zonų, kurių Europoje yra daugiau nei tūkstantis. Industrinio parko plėtros kompanijos generalinio direktoriaus pavaduotojas Sergejus Vaitechovskis tokiu išskirtinumu laiko ypatingą plėtros filosofiją: gerai apgalvotą strategiją ir palaipsniui atliekamą jos įgyvendinimą. Jos esmė, kad kartu su industriniu parku kuriamas naujas, modernus, aukščiausiomis technologijomis pagrįstas, gamtai draugiškas miestas, tinkamas verslui ir patogiam gyvenimui.

Tuo, kad „Didysis akmuo“ yra plataus užmojo projektas, įsitikinęs industrinio parko vystymo kompanijos generalinio direktoriaus pirmasis pavaduotojas Kirilas Koroteevas, šį parką laikantis ateities miestu, kurio teritorijoje, apimančioje virš 112 kv. kilometrų, iki 2060 m. bus visiškai suformuotos ne tik pramonės, bet ir gyvenamosios bei poilsio zonos.

Parko plėtros įtaka jaučiama ir už jo ribų – pirmiausia netoli esančiame Minsko oro uoste, kurį taip pat ketinama išplėsti ir modernizuoti.

Lietuva pasirengusi teikti logistikos paslaugas

Susidomėjimą kaimynystėje kuriamu industriniu parku parodė ir Lietuva. „Lietuvos siekis – teikti aukštos kokybės transporto ir logistikos paslaugas bei sukurti palankias sąlygas tranzitiniam krovininių srautų tarp Europos ir Kinijos. Patikima ir efektyvi krovininių logistika nuo Lietuvos ir Baltarusijos valstybių sienos iki Klaipėdos jūrų uosto, atsižvelgiant į augančius industrinio parko „Didysis akmuo“ poreikius, yra viena prioritetinių bendradarbiavimo su Baltarusija sričių“, – sakoma Lietuvos susisiekimo ministerijos išplatintame pranešime spaūdai.

Kaip šią veiklą skatinantys prioritetai, minima ilgametė Lietuvos ir Baltarusijos bendradarbiavimo patirtis transporto ir logistikos srityje, geri valstybės institucijų bei transporto kompanijų ryšiai, gebėjimas spręsti tokius klausimus, kaip Lietuvos ir Baltarusijos valstybių sienos kirtimas per pusvalandį vežant krovininius geležinkelio – visa tai ne tik augina dvišalių krovininių srautus, bet ir didina šalių bendradarbiavimo potencialą plėtojant ekonominius ryšius tarp Europos ir Azijos.

Klaipėdos valstybinis jūrų uostas, „Lietuvos geležinkeliai“ ir Kauno laisvoji ekonominė zona jau yra pasirašę ketinimų protokolus dėl bendradarbiavimo su industriniu parku „Didysis akmuo“. Tai patvirtina jų siekį plėtoti logistiką, ypatingą dėmesį skiriant krovininių srautams tarp Kinijos, Baltarusijos ir Lietuvos logistikos centrų.

Gabenant Europai skirtus Kinijos krovininius, „Lietuvos geležinkeliai“ siūlo maksimaliai panaudoti šalies privalumą – dviejų geležinkelio tinklų (1435 mm ir 1520 mm) sinergiją, skirtingos vėžės geležinkelio linijas jungiančius terminalus Šeštokuose ir Kaune, „Rail Baltica“ liniją, taip pat intermodalinius Vilniaus ir Kauno terminalus.

Forumo plenarinėje sesijoje „Vienas kelias – viena juosta“ šalių tarpusavio sąveika bendradarbiavimo link kalbą pasakė ir Lietuvos delegacijai vadovavęs, buvęs susisiekimo ministras Rokas Masiulis, pažymėdamas, jo Lietuvos siekis – teikti aukštos kokybės transporto ir logistikos paslaugas bei sukurti palankias sąlygas tranzitiniam krovininių srautų tarp Europos ir Kinijos, o patikima bei efektyvi krovininių logistika yra viena prioritetinių Lietuvos bendradarbiavimo su Baltarusija sričių.

Regioninio bendradarbiavimo ir plėtros forume taip pat dalyvavo Klaipėdos valstybinio jūrų uosto, „Lietuvos geležinkelių“, Lietuvos verslo konfederacijos, Lietuvos nacionalinės vežėjų asociacijos „Linava“, Lietuvos ekspeditorių ir logistų asociacijos „Lineka“ bei kiti atstovai iš Lietuvos.

Forumo metu Lietuvos Respublikos delegacija susitiko su Baltarusijos transporto ministru Aleksejumi Avramenko ir aptarė bendradarbiavimą transporto klausimais, plėtojant ekonominius ryšius tarp Europos ir Azijos.

Parengta pagal industrinio parko „Didysis akmuo“ ir Lietuvos susisiekimo ministerijos, Lietuvos Respublikos ambasados Baltarusijoje informaciją. ■



ДОСТАВКА БЕЗ ПРИКЛЮЧЕНИЙ: ЛАЙФХАКИ, ИЛИ «ЗНАЙ СВОЕГО ПАРТНЕРА»

Компании-участники международного логистического альянса ACEX поделились подходами в работе с клиентами. В этой статье собраны некоторые рекомендации и советы о том, как сэкономить время и деньги, предотвратить возможные риски, не навредить своей репутации и доставить груз в целости и сохранности.

Сбор первичной документации сократит время согласования заявки

Перед размещением заявки важно определить, какой по весу, объему, типу, стоимости и характеру товар необходимо отправить или получить к определенной дате, из какой до какой точки мира его надо транспортировать. Такого рода данные при первичной коммуникации с транспортным логистом помогут сократить время для получения необходимой информации о стоимости и возможности исполнения заказа согласно согласованным с контрагентом условиям Инкотермс.

Павел Авраменко, операционный директор компании АТС, член ACEX в Шанхае: «Для начала важно понимать, каким видом транспорта планируется перевозка. На примере Китая: если грузовладелец планирует перевезти груз морем, то достаточно оформить заказ товара на условиях FOB Шанхай, Нинбо или Шэньчжэнь. В этих городах есть крупные международные порты, и доставить груз из них в любой мировой порт не составит труда. Если же вы планируете перевозить ваш груз авиатранспортом, то здесь есть нюансы. Например, вам нужно доставить груз в Москву, тогда подписывайте FCA Шанхай или Пекин. Если везете в российские регионы (Екатеринбург, Новосибирск), то желательно заранее выяснить маршрут, чаще всего стоит подписывать FCA Пекин. Также важно учитывать физические параметры груза. Авиaperевозка одной тонны груза, упакованной в одинаковые небольшие картонные коробки, обходится значительно, а часто в разы дешевле, чем перевозка одного грузового места весом в ту же тонну, но нестандартных размеров».

Юлия Притыкина, коммерческий директор Atlantic Cargo, член ACEX в Москве: «Для первичного обсуждения импортной поставки грузовладельцу желательно сразу иметь проформу-инвойс или сам инвойс, упаковочный лист. В общем, те документы, где указаны вес, объем, стоимость, условия поставки, адрес отгрузки будущей партии. Транспортная компания скорее всего предложит свой договор для заключения сделки. Все остальные документы можно предоставить ближе к началу движения товара. Заранее нужно уточнить у поставщика условия, при которых он передаст груз перевозчику: через сколько дней после оплаты он подготовит товар к выдаче, занимается ли он экспортным оформлением в своей стране, есть ли спецусловия по погрузке и перемещению товара. Эта информация должна быть согласована с перевозчиком».

Аутсорсинг услуг ТЭО повысит оперативность обработки запросов

Базы проверенных надежных перевозчиков в открытом доступе нет, а поиск опытных менеджеров со своими наработками может отнять много ресурсов. В этих случаях можно воспользоваться услугами аутсорсинга.



Павел Авраменко



Денис Бобраев



Марат Зайнетдинов



Юлия Притыкина

Марат Зайнетдинов, операционный директор NAWINIA, член ACEX в Москве: «Если у клиента нет опытного отдела логистики или отдела закупок, или грузовладелец ограничен в сроках, то лучше отдать функцию отбора поставщиков транспортных услуг на аутсорсинг экспедитору с репутацией. Качественный логистический провайдер имеет опытный персонал и выверенные практикой процедуры закупок, а также годами наработанную базу перевозчиков. Клиент может задать определенные критерии по стоимости и качеству услуг, зафиксировать их в договоре ТЭО, мониторить исполнение по KPI».

Получить отсрочку платежа легче, если договориться заранее «на берегу»

Если необходимой суммы в обороте нет, компании могут попросить об отсрочке платежа. Эффективный способ ее получения – предоставление какого-либо залога в качестве гарантии оплаты.

Юлия Притыкина, коммерческий директор Atlantic Cargo, член ACEX в Москве: «Партнерская работа – это когда об отсрочке платежа ваш клиент просит до начала перевозки либо до начала сезона. Если это требование появляется внезапно, по ходу исполнения заказа, а иногда даже сопровождается манипулятивными заявлениями, то стоит задуматься о состоянии дел у такого клиента. В целом, всегда хочется иметь что-то в качестве залоговой стоимости как некой гарантии».

Мирослав Золотарев, председатель правления альянса ACEX: «Если это наши собственные услуги, например, таможенное оформление, то мы можем дать отсрочку по своему усмотрению, если же это привлеченные услуги, например, авиа- или автодоставка, то зависит от условий договоренности с перевозчиком и его финансовых условий. Тут либо нужно клиента двигать в сторону условий перевозчика, либо перевозчика двигать в сторону условий клиента, ибо выполнить условия обоих зачастую невозможно: одному заплатить вперед, а с другого получить оплату через месяц. При этом в вопросе получения оплаты не должно быть риска ее не получить, этот риск нужно исключить полностью, провести проверку финансового состояния клиента, историю его работы на рынке, наличие судебных дел и т.д.»

Добиться выгодных условий страховки поможет индивидуальный подход

Страховые компании постоянно предлагают новые виды услуг. Клиентам предоставляют онлайн-отчеты, снижают ставку при росте оборота, делают страховые выплаты без лишних справок. Экономия на этом вопросе, по мнению экспертов, может поставить грузовладельцев в сложное финансовое положение. Индивидуальные параметры договора, наоборот, помогут добиться более выгодных условий.



Мирослав Золотарев



Алексей Липатов



Алексей Лувсан



Мария Москвичева

Денис Бобраков, коммерческий директор ACEX в Новороссийске: «Лучше потратиться на страховку, чем понести безвозвратные убытки. Тем более сейчас предлагается большой спектр таких услуг с широкой ответственностью перевозчика. Наша компания работает в основном на морских перевозках, где всегда есть риск повреждения груза. При высокой степени волнения моря контейнеры могут промокнуть, либо случится еще что-то более серьезное. Все уже давно поняли, что страховка – один из главных пунктов договора. Раньше клиенты просто теряли деньги, даже если суда тонули из-за внешних факторов, таких как стихийные бедствия. Теперь мы сразу предлагаем оформить необходимые страховые полисы».

Интернет-сервисы и онлайн-приложения помогут в работе

Цифровизация логистики постоянно развивается, повышая скорость, качество и прозрачность услуг. Участниками альянса также недавно были запущены цифровые платформы, на которых транспортные компании могут мгновенно получать и предоставлять своим клиентам точный вариативный расчет услуг международной перевозки сборных и контейнерных грузов.

Павел Авраменко, операционный директор компании АТС, член ACEX в Шанхае: «Мы используем узко-специализированные TMS и ERP-системы, заточенные именно для обеспечения работы транспортных компаний. В ближайшее время мы запускаем трекинг-систему, которая позволит контролировать движение даже не грузовой партии, а каждого отдельного грузового места и отчитываться перед клиентом за движение каждого грузового места в режиме реального времени».

Правильность составления документов следует проверить всем сторонам сделки, чтобы избежать ошибок

Сейчас практически у любой компании есть юридические отделы, которые сопровождают сделки и объясняют порядок и нюансы выполнения условий торгового контракта. Однако эксперты все же настаивают, что совместная предварительная проработка документов с логистическим партнером позволит избежать ошибок, уберечь кошельки от расходов и нервы от ненужного стресса.

Марат Зайнетдинов, операционный директор NAWINIA, член ACEX в Москве: «Наши клиенты обращаются в подобных ситуациях к своим менеджерам клиентского отдела (customer support), английское название само за себя говорит – поддержка. Для минимизации ошибок в документообороте на стороне клиента мы часто проверяем сопроводительные документы до отправки груза и вместе с клиентом корректируем. Также помогает автоматизация, когда IT исключает человеческий фактор. Конечно, важно довести до сведения клиента возможные последствия таких ошибок – простои и задержки, дополнительные расходы, невозможность получения страховой выплаты и многие другие».



Мирослав Золотарев, председатель правления альянса ACEX: «Нужно оговаривать, кто несет ответственность за документы и кто проверяет данные. Если это не сделать, то отвечать придется клиенту самому, поскольку согласно правилам перевозок клиент отвечает за предоставление сведений: например, при авиаперевозке логист печатает накладную, но отвечает за сведения отправитель, по логике он должен проверить данные или четко поручить это сделать логисту. Если логист добросовестный, то в случае проблем он будет отвечать за них, и у клиента не возникнет вопроса, куда обращаться – конечно, к своему контрактному исполнителю. При этом исполнитель должен объяснить клиенту лимиты ответственности и свои возможности отвечать за действия перевозчиков в цепочке».

Проверка контрагентов исключит риск связи с недобросовестными компаниями

Перед сотрудничеством с той или иной компанией не будет лишним провести элементарную проверку. Она не отнимет много времени, но даст представление о том, с кем вы связываетесь: кто владелец, кто контрагенты, что пишут СМИ – «чек-лист» при желании можно расширить. Эти вопросы нужно ставить как в отношении небольших, так и известных международных корпораций.

Алексей Липатов, руководитель департамента мультимодальных перевозок, ACEX в Москве: «Если стоит задача проработать один-два маршрута или настроить работу со сборными грузами, то обращаться к монстрам скорее не стоит. Однако при выборе партнера стоит учитывать наличие опыта именно по нужным вам сервисам. Этот опыт должен подкрепляться рекомендациями клиентов или партнеров, фотографиями осуществленных проектов и т. д. Верить на слово или сайту с общими фразами не стоит. Не бывает компаний, которые умеют делать «все лучше всех» и «почти бесплатно».

Размер и известность компании не всегда гарантирует качество сервиса

Поиск оператора может вызвать трудности выбора — доверить перевозку иностранной или российской компании. Принцип известности и глобального масштаба работы компании работает не всегда. У специалистов есть ряд рекомендаций на этот случай.

Алексей Лувсан, заместитель директора по оперативной работе, ACEX в Финляндии: «Есть риски и преимущества, связанные с передачей фрахта маленьким фирмам. Но размер компании – это не ключевой фактор в вопросах доверия и рисков. Я бы не стал давать дорогой груз маленькой, малознакомой фирме. Так же сложные и нестандартные услуги я бы заказывал у крупных компаний с опытными сотрудниками. Когда в ходе перевозки возникают проблемы, как правило, большие корпорации более стандартизировано подходят к их решению, но у маленьких компаний лучше с гибкостью услуг и коммуникацией».

Мария Москвичева, генеральный директор ACEX в Ростове-на-Дону: «Крупную международную компанию необходимо выбирать, когда это проектная перевозка, габаритная, дорогостоящая, мультимодальная, когда требуются разрешения, сопровождение, перегрузки, любая многоэтапность и нестандартность».

В чем секрет в этих советах, спросите вы? В том, что принцип «знай своего клиента» имеет и обратный вектор: «знай своего логиста», а вместе это звучит так: «знай своего партнера», и только такой подход поможет избежать трудностей, непредвиденных проблем и ненужных приключений в реализации этапов логистической цепочки.

Подготовлено командой ACEX



SAUGUS PRISTATYMAS: naudingi patarimai arba „Pažink savo partnerį“

Tarptautinio aljanso ACEX įmonės pasidalino klientų aptarnavimo patirtimi. Šiame straipsnyje pateikiame keletą rekomendacijų ir patarimų, kaip sutaupyti laiko bei pinigų, išvengti galimos rizikos, apsaugoti savo reputaciją ir saugiai pristatyti prekes.

Surinkus visus reikalingus dokumentus sutrumpinsite paraiškos patvirtinimo laiką

Prieš pateikiant paraišką svarbu turėti informaciją apie prekių, kurias reikia pristatyti iki tam tikros dienos, svorį, apimtį, tipą, kainą, pobūdį bei išsiuntimo ir gavimo vietą. Pradinės komunikacijos su transporto logistikos specialistais metu šie duomenys sutaupys Jūsų laiką, renkant būtiną informaciją apie užsakymo kainą ir galimą vykdymo eigą pagal „Incoterms“ su kita šalimi sutartas sąlygas.

„ATS“ vyriausiasis operacijų vadovas Pavel Avramenko (ACEX Šanchajuje): „Pirmiausia, svarbu suprasti, kokio tipo transportą planuojama naudoti. Kinijoje situacija tokia: jei krovinio savininkas planuoja jį vežti jūra, tuomet užtenka pateikti prekių užsakymą pagal FOB sąlygas Šanchajuje, Ningbo arba Šendžene. Šiuose miestuose yra įsikūrę pagrindiniai tarptautiniai uostai, todėl pristatyti prekes iš čia į bet kurį pasaulio uostą nėra sudėtinga. Jei planuojate vežti prekes oru, susidursite su keliais niuansais. Pavyzdžiui, prireikus pristatyti prekes į Maskvą, Šanchajuje arba Pekinę turėsite pasirašyti FCA. Jei skraidinate prekes į Rusijos regionus (Jekaterinburgą, Novosibirską), tuomet patartina iš anksto pasidomėti maršrutu, geriausia FCA pasirašyti Pekine. Taip pat svarbu atsižvelgti į krovinio fizinius duomenis. Pervežti vieną toną oru mažose vienodose kartoninėse dėžėse yra daug pigiau nei tą pačią toną pervežti vienoje nestandartinių apimčių pakuotėje.“

„Atlantic Cargo“ komercijos vadovė Yulia Pritykina (ACEX Maskvoje): „Pradėjus importo diskusijas, krovinio savininkas jau turėtų būti pasiruošęs išankstinei sąskaitai arba sąskaitai ir pakuotės sąrašą, t. y. dokumentus, kuriuose nurodytas būsimo krovinio svoris, apimtis, kaina, pristatymo sąlygos ir siuntimo adresas. Transporto įmonė tokiam sandoriui greičiausiai pasiūlys savo sutartį. Visus kitus dokumentus galima pateikti vėliau – artėjant prekių pervežimo datai. Kartu su tiekėju turite iš anksto išsiaiškinti prekių pervežimo sąlygas. Turėtumėte sužinoti, per kiek dienų atlikus įmoką prekės bus paruoštos pristatymui, ar vežėjas atlieka eksporto apdorojimo procedūras savo šalyje, taip pat ar prekių pakrovimui ir pervežimui būtinos specialios sąlygos. Visą informaciją būtina suderinti su vežėju.“

Galimybių tyrimo paslaugų užsakymas pagerina užklausų apdorojimo efektyvumą

Nėra jokios patikrintų ir patikimų vežėjų duomenų bazės, todėl patyrusių vadovų bei jų pasiekimų paieškos gali užimti daug resursų. Tokiu atveju galite pasinaudoti užsakomosiomis paslaugomis.

„NAWINIA“ direktorius Marat Zaynetdinov (ACEX Maskvoje): „Jei klientas neturi patyrusio logistikos arba pirkimų skyriaus, arba jei krovinio savininkas neturi daug laiko, tuomet geriausia transporto paslaugų tiekėjų paiešką

patikėti gerą reputaciją turinčiam ekspeditoriui. Aukštos kokybės logistikos paslaugų tiekėjas turi patyrusius darbuotojus bei jau patikrintas pirkimų procedūras ir įtvirtintą vežėjų bazę. Klientas gali nusistatyti tam tikrus paslaugų kainos ir kokybės kriterijus, pritaikyti juos galimybių tyrimo sutartyje ir stebėti veiklos rezultatų rodiklius.“

Užsitikrinti mokėjimo atidėjimą daug lengviau susitarus iš anksto

Nepakankamos apyvartos atveju įmonės gali prašyti atidėti mokėjimą. Efektyvus būdas – pateikti užstatą kaip sumokėjimo garantiją.

„Atlantic Cargo“ komercijos vadovė Yulia Pritykina (ACEX Maskvoje): „Bendradarbiauti reiškia prašyti mokėjimo atidėjimo prieš pradėdant transporto paslaugų teikimą arba prieš viso sezono pradžią. Jei toks prašymas pasirodo užsakymo vykdymo metu, kartais net su tam tikrais manipuliaciniais teiginiais, tuomet turėtumėte susimąstyti apie tokio kliento veiklos būklę. Apskritai, visuomet užsitikrinkite savotišką garantiją kokiu nors užstatu.“

ACEX aljanso valdybos pirmininkas Miroslav Zolotarev: „Jei tai yra jūsų teikiamos paslaugos, pavyzdžiui, muitinės formalumų atlikimas, tuomet galite jas atidėti savo nuožiūra. Jei teikiate konsultavimo dėl, pavyzdžiui, pristatymo oru ar keliais paslaugas, viskas priklauso nuo sutarties su vežėju ir jo finansinės būklės sąlygų. Tokiu atveju turite arba „pritempti“ klientą prie vežėjo sąlygų arba vežėjas turi prisitaikyti prie kliento sąlygų. Kadangi dažnai patenkinti abiejų iš karto yra neįmanoma, sumokėkite pirmajam iš anksto ir užsitikrinkite užmokestį iš kito per mėnesį. Tuo pačiu metu turėtų nekilti rizika negauti įmokos; ją būtina visiškai panaikinti. Geriau pasitikrinti kliento finansinę situaciją, jo darbų istoriją rinkoje, informaciją apie teisinius procesus ir pan.“

Individualus požiūris padeda užsitikrinti palankias draudimo sąlygas

Draudimo įmonės nuolat siūlo naujas paslaugų rūšis. Klientams pateikiamos internetinės ataskaitos, augant apyvartai mokesčiai mažesni, o draudimo įmokos atliekamos be papildomų konsultacijų. Ekspertai teigia, kad šioje srityje taupantys krovinio savininkai gali pakliūti į sudėtingą finansinę situaciją. O su individualiai pritaikyta sutartimi galima užsitikrinti daug palankesnes sąlygas.

Komercijos direktorius Denis Bobrakov (ACEX Novosibirsk): „Geriau išleisti pinigus draudimui nei susidurti su neišbrendamais nuostoliais. Be to, galite pasirinkti iš didelio tokių paslaugų, kurios apima daug vežėjo atsakomybės sričių, asortimento. Mūsų įmonė specializuojasi krovinio pervežime laivais, o čia rizika pakenkti krovinio kyla nuolat. Susiduriant su audringa jūra, konteineriai gali sušlapti ar net gali nutikti kas nors rimtesnio. Visi jau seniai supra-



Pavel Avramenko



Denis Bobrakov



Marat Zaynetdinov



Yulia Pritykina



Miroslav Zolotarev



Alexey Lipatov



Alexey Luvsan



Maria Moskvicheva

to, kad draudimas yra vienas svarbiausių sutarties taškų. Anksčiau klientai paprasčiausiai prarasdavo pinigus net teismo procesui skęstant išoriniuose faktuose, tokiuose kaip gamtos nelaimės. O dabar mes iškart pasiūlome išduoti reikalingus draudimo polisus.“

Interneto paslaugos ir elektroninių paraiškų pildymas gali padėti

Logistikos skaitmeninimo procesai nuolat tobulėja, spartindami paslaugų teikimą, kokybę ir skaidrumą. Alijanso nariai taip pat neseniai paleido skaitmenines platformas, kuriose transporto įmonės iškart gali gauti ir pateikti savo klientams tiksliai pagal kintamuosius apskaičiuotus tarptautinių transporto paslaugų grupavimo ir konteinerizavimo kaštus.

„ATS“ vyriausiasis operacijų vadovas Pavel Avramenko (ACEX Šanchajuje): „Mes naudojame specializuotas TMS ir VVS sistemas, kurios yra pritaikytos transporto įmonėms. Netolimoje ateityje paleisime sekimo sistemą, kuria bus galima kontroliuoti ne tik visos siuntos, bet ir kiekvienos individualios pakuotės judėjimą. Ji taip pat leis teikti klientams ataskaitas apie kiekvienos pakuotės judėjimą realiu laiku.“

Visos sandorio šalys turi tikrinti dokumentų projektus siekdamos išvengti klaidų

Šiais laikais beveik kiekviena įmonė turi savo teisės skyrių, kuris kuruoja sandorius bei aiškina prekybos sandorio sąlygų pildymo eigą ir niuansus. Tačiau ekspertai vis tiek skatina kartu su logistikos partneriu preliminarai patikrinti visus dokumentus, kad išvengtumėte klaidų, nereikalingų išlaidų ir streso.

„NAWINIA“ direktorius Marat Zaynetdinov (ACEX Maskvoje): „Tokiose situacijose mūsų klientai kreipiasi į savo klientų aptarnavimo vadovus. Angliško termino „Customer support“ žodis „support“, reiškiantis „palaikymą“, kalba pats už save. Siekdami sumažinti darbo eigos klaidų skaičių iš kliento pusės, dažnai prieš išsiųsdami krovinį tikriname pridėjus dokumentus ir koreguojame juos kartu su klientu. Taip pat padeda automatizacija, kai išvengiama žmogiškojo faktoriaus. Žinoma, labai svarbu išaiškinti klientui tokių klaidų pasekmes – prastovas, vilkinimą, papildomas išlaidas, negalėjimą gauti draudimo išmokų ir kt.“



ACEX aljanso valdybos pirmininkas Miroslav Zolotarev: „Mums reikia nurodyti, kas yra atsakingas už dokumentus ir kas patvirtina duomenis. To nepadarius, atsakingu lieka klientas, kadangi pagal pervežimų taisykles pateikti informaciją yra kliento atsakomybė. Pavyzdžiui, transporto oru atveju logistikos specialistas išspausdina sąskaitą, tačiau siuntėjas atsako už informacijos pateikimą, taigi, remiantis logika, jis turi patvirtinti duomenis arba nurodyti tai padaryti logistikos specialistui. Kilus problemoms, sąžiningas logistikos specialistas prisiims už jas atsakomybę, o klientui nekils abejonių, kur kreiptis – žinoma, kad pas savo rangovą. Tuo pačiu rangovas turi išaiškinti klientui atsakomybės ribas ir jo galimybes grandinėje prisiimti vežėjo atsakomybę.“

Potencialaus partnerio patikrinimas padeda išvengti nesąžiningų įmonių

Prieš pradėdant bendradarbiavimą visai pravartu atlikti patikrinimą. Tai neužims daug laiko, tačiau sudarys neblogą vaizdą, su kuo jums reikės dirbti: kas yra įmonės savininkas, kas yra jos partneriai, ką apie ją rašo žiniasklaida (savo punktų sąrašą galite išplėsti kaip tik norite). Šiuos klausimus būtina kelti tiek dėl mažų, tiek dėl gerai žinomų tarptautinių korporacijų.

Daugiarūšio transporto skyriaus vadovas Alexey Lipatov (ACEX Maskvoje): „Jei jūs užduotis vienas ar du maršrutai, arba dirbate su įprastu kroviniu, tuomet neverta kreiptis į logistikos „monstrą“. Tačiau pasirinkdami partnerį turėtumėte atkreipti dėmesį į jo patirtį teikiant jums reikalingas paslaugas. Šios patirties įrodymas – klientų ar partnerių rekomendacijos, įvykdytų projektų nuotraukos ir pan. Netikėkite nė žodžiu iš šabloninėmis frazėmis pripildytos interneto svetainės. Nėra įmonių, kurios „gali viską“ ir siūlo „aukščiausią kokybę beveik nemokamai“.

Įmonės dydis ar populiarumas ne visuomet užtikrina paslaugų kokybę

Pasirinkti operatorių gali būti sunku. Klausimas – patikėti transporto paslaugas užsienio ar vietos įmonei. Įmonės populiarumas arba pasaulinė plėtra ne visuomet geriausias rodiklis. Šiuo atveju ekspertai taip pat turi keletą rekomendacijų.

Operacijų vadovo pavaduotojas Alexey Luvsan (ACEX Suomijoje): „Krovinių perdavimas nedidelėms įmonėms turi ir rizikos, ir privalumų. Tačiau įmonės dydis nėra pagrindinis pasitikėjimo bei rizikos klausimo veiksnys. Aš nepatikičiau brangių prekių mažai ir niekam nežinomai įmonei. Sudėtingas ir nestandartines paslaugas taip pat užsisakinėčiau iš didelių įmonių, kurios turi patyrusių darbuotojų. Transportavimo metu kilus problemoms, didelės įmonės paprastai turi jau nusistovėjusius jų sprendimo metodus. Tačiau mažos įmonės pasižymi lankstesnėmis paslaugomis ir komunikacija.“

ACEX Rostove prie Dono generalinė direktorė Maria Moskvicheva: „Kai transportuojamas didelių apimčių kroviny, jis yra brangus arba reikalingos daugiarūšės logistikos paslaugos, kai būtini įvairūs leidimai, palyda, perkrova, procese yra keli etapai, įvairūs nestandartiniai poreikiai, rinkitės didelę tarptautinę kompaniją.“

Klausiame, kokia yra visų šių patarimų paslaptis? Į „Pažink savo klientą“ principą galima pasižiūrėti iš kitos pusės – „Pažink savo logistikos specialistą“. O kartu jie tampa „Pažink savo partnerį“. Tik toks požiūris padės išvengti sunkumų, nenumatytų problemų ir nereikalingų nuotykių visose logistikos grandinėse dalyse.

Parengė ACEX komanda



«transport logistic» подтвердила позиции крупнейшего в мире мультимодального логистического узла

Крупнейшая логистическая выставка в мире, прошедшая в Мюнхене 4–7 июня 2019 года, побила рекорды. Основные темы вращались вокруг американо-китайской торговой войны и нехватки водителей, однако были явно заметны и Новый шелковый путь, и возлагаемые большие надежды на применение искусственного интеллекта в разных областях.

- » На 10 % больше участников, на 5 % больше посетителей, еще один дополнительный зал
- » Товары находят свой путь, несмотря на таможенные перипетии
- » Основные темы: нехватка водителей, Шелковый путь, искусственный интеллект

«Выставка «transport logistic» подтвердила свои позиции как крупнейшего в мире мультимодального логистического узла. На ней заявили о себе 2 374 участника (на 10 % больше) и побывали примерно 64 000 посетителей (на 5 % больше), – сообщил директор «Messe München» Штефан Руммель. – Заметно повышенное внимание со стороны Китая – число участников из этой страны почти удвоилось: с 34 до 63. Китайские компании постоянно ищут партнеров в Европе для сотрудничества на основе инициативы Шелкового пути».

Одной из основных тем дискуссий на конференциях была нехватка водителей. Если заглядывать в будущее, то без привлекательных условий работы для водителей эта нехватка будет только расти. Определенным выходом мог бы стать искусственный интеллект – так логистические цепочки стали бы прозрачнее и эффективнее.

Логистика – на позиции лидера?

Основные вызовы в этой области обсудили эксперты высокого уровня на дискуссии за круглым столом. «Растущие транспортные потоки должны стать более эффективными, экономичными и дружелюбными для климата», – считает федеральный министр транспорта Андреас Шойер. Говоря о мировой экономике, глава DHL Франк Аппель выразил оптимизм, «даже если в настоящее время отношения между правительствами США и Китая не особо гладкие». Однако «товары находят свои пути, невзирая на таможенные перипетии». По словам генерального директора по продукции и продажам «Lufthansa Cargo AG» Доротеи фон Боксберг, ситуация сложная и в сфере авиатранспорта, она очень непостоянна. «Мы должны быть открыты разным возможностям и думать наперед», – говорит она.

Директор по вопросам финансов, грузового транспорта и логистики «Deutsche Bahn AG» Александер Долл выделил всемирные и межрегиональные торговые потоки: «В последнем все еще виден приличный рост». Между тем, генеральный директор «Hapag-Lloyd AG» Рольф Хаббен Янсен заверил, что его компания хорошо подготовлена: «Последние пять лет мы активно работали над укреплением своей отрасли, что

позволило значительно усилить нашу общую позицию на рынке».

Основную десятку участников выставки после Германии составили: Нидерланды, Италия, Бельгия, Франция, Польша, Китай, Австрия, Испания, Соединенное Королевство и Республика Чехия. К участникам выставки присоединились «Fercam», «Neutral Air Cargo», «Hong Kong COSCO Shipping Lines» и «China Asia Shipping and Yuxinou Logistics». В ряды участников вернулась и DHL. Всего на выставке было двадцать пять международных объединенных павильонов, в том числе Шри-Ланки, Румынии, Литвы, Польши и Турции.

В работе выставки «transport logistics» приняли участие литовские компании и журнал JŪRA MOPE SEA

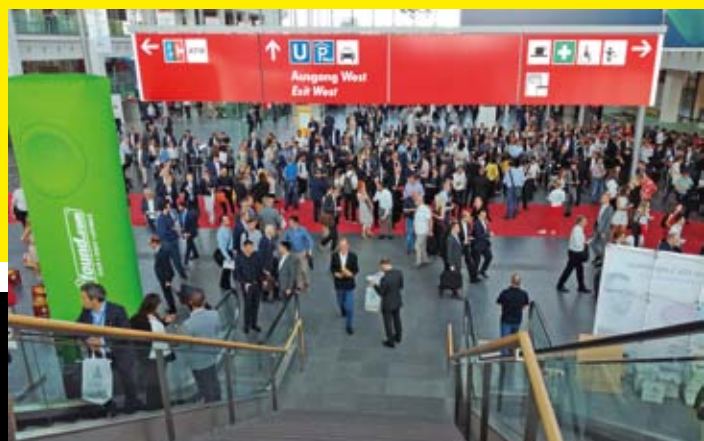
Действующие в Клайпедском государственном морском порту компании были представлены на объединенном стенде Литвы, также было несколько индивидуальных стендов, на которых свою деятельность представили АО «Lietuvos geležinkeliai» и другие компании.

Международный бизнес-журнал JŪRA MOPE SEA вместе с партнером, официальным представителем журнала в Германии «TL NIKA Group», также уже много лет участвует в этом мероприятии, проводимом раз в два года в Мюнхене или Шанхае, с индивидуальным стендом.

Журнал, отмечающий в этом году свое 20-летие, привлек повышенное внимание посетителей выставки.

Пресс-конференция на стенде земли Саксония-Анхальт в Мюнхене

«Растущие транспортные и грузовые потоки, увеличение загрязнения воздуха и окружающей среды, изменяющиеся потребности мобильности и постоянно сокращающиеся ресурсы являются основными нашими вызовами, с которыми можно столкнуться, лишь вооружившись новаторскими решениями мобильности. Здесь во многих сферах лидирует земля Саксония-Анхальт. Партнеры по бизнесу и исследованиям создают и испытывают энергосберегающие транспортные средства





с меньшими выбросами, производят технологии, интеллектуальные системы мультимодального транспорта и движения, развивают цифровые услуги мобильности в городских зонах и «умные» решения пассажирского и товарного транспорта и логистики. И все это делают успешно. Мобильность будущего набирает в Саксонии-Анхальт ускорение», – отметил на пресс-конференции «transport logistic» в Мюнхене министр регионального развития и транспорта федеральной земли Саксония-Анхальт Томас Вебель.

В пресс-конференции приняли участие еще два представителя Саксонии-Анхальт: акционер и полномочный представитель «LWC Lappwaldbahn Cargo GmbH» Кай Эберт и генеральный директор «BCF – Börde Container Feeder GmbH» Херген Ханке. Компания железнодорожного транспорта LWC специализируется на таких транспортных решениях, как транспорт для насыпных грузов или операции «последней мили», также оказывает такие услуги, как исследования грузовых перевозок, обучение и замена железнодорожных работников через дочернюю компанию «NEF – Norddeutsche Eisenbahnfachschule GmbH». BCF перевозит контейнеры и прочие грузы между морскими портами Германии и по внутренним водам портов на собственных судах, также может предложить своим клиентам услуги предварительных перевозок автотранспортом и дальнейшие услуги транспортировки между материковыми терминалами и окрестными регионами. Модератором беседы был генеральный директор «Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt mbH, IMG» Томас Айнсфельдер.

Полномочный представитель LWC К.Эберт сказал: «Эта выставка для нас очень важна, поскольку в настоящее время мы покупаем гибридные локомотивы и стремимся подготовить свою компанию к будущему». Генеральный директор BCF Х.Ханке поведал: «Мы представляем судоходство по внутренним водам и дружелюбный к окружающей среде транспорт. Вооружившись концепцией альтернативного транспорта, мы станем важным подспорьем для растущего транспортного рынка». Генеральный директор IMG Т.Айнсфельдер подчеркнул важность выставки в Мюнхене для тримодального логистического узла Саксонии-Анхальт: «Здесь, в Мюнхене, собравшиеся из Саксонии-Анхальт участники демонстрируют высокий уровень нашей логистики и индустрии транспортных услуг, а также инновационный потенциал. В то же время мы используем эту выставку для рекламы региона аэропорта Лейпциг/Галле как делового партнера Саксонии-Анхальт и обмена информацией о хороших условиях Саксонии-Анхальт, благодаря которым решения для мобильности можно выпускать на улицы». Один из дальнейших успешных шагов по развитию региона аэропорта Лейпциг/Галле – планы по размещению производителя аккумуляторов «Farasis», активно рекламируемого компанией IMG.

Томас Вебель: «Мобильность будущего создается и тестируется в Саксонии-Анхальт»

Земля Саксония-Анхальт, расположенная в центре экономической зоны Европы, обладающая более чем 11 000 км автомобильных, 3 100 км железных дорог, крупнейшим в Германии грузовым аэропортом Лейпциг/Галле и почти 600 км внутренних водных путей, не говоря уже о великолепном сообщении между этими путями, может предложить оптимальные условия для индустрии логистики и транспортных услуг. До 2023 года Саксония-Анхальт также выделит около 30,5 млн евро на интеллектуальные транспортные системы, которые создадут зеленую цепочку мобильности для исследований, внедрения и использования. Регион также получит помощь от Евросоюза.

Идеальным поводом для презентации возможностей этой деятельности и инноваций стала «transport logistic» – международная выставка по логистике, мобильности, телекоммуникациям и управлению цепочками поставок. Делегацию земли Саксония-Анхальт возглавил министр регионального развития и транспорта земли Т.Вебель. Перед началом выставки министр сказал: «Обладея современной, хорошо развитой мультимодальной инфраструктурой, Саксония-Анхальт может предложить логистической отрасли великолепное исследовательское поле. Университеты и исследовательские организации сотрудничают с новаторскими компаниями, исследуя и развивая интеллектуальные транспортные системы, процессы и системы современной логистики. Сообща они очень успешно изучают концепцию устойчивого привода, легкие конструкции и новые формы мобильности. Мобильность будущего создается и тестируется в Саксонии-Анхальт».

Один из примеров – автомобильный кластер «MAHREG», в котором известные компании Саксонии-Анхальт вместе с Магдебургским университетом им. Отто фон Герике создают легковесный двигатель. Министр подчеркнул, что имеется много примеров компетентности Саксонии-Анхальт в сфере цифровой мобильности. Таких как: внедряемая на рабочих местах в Саксонии-Анхальт система оповещения (AWSA), «Copilot 2.0» – механизм звонков срочной помощи, цель которого – обеспечить больше безопасности, а также телефоны срочной помощи V2I (взаимодействия автомобилей и инфраструктуры) для коммуникации на автобанах (ANIKKA).

Другой пример можно было найти на общем стенде Саксонии-Анхальт. Это – «Transportwerk Magdeburger Hafen GmbH», важная компания средних размеров, расположенная в крупнейшем внутреннем водном порту Центральной Германии и предоставляющая услуги по перевалке и складированию, транспортно-логистические, а также неподвижной инфраструктуры. Совместно с Фраунгоферовским институтом эксплуатации и автоматизации производства (IFF) в Магдебурге компания разрабатывает цифровые решения, ориентированные на складирование и логистику на подступах к порту. Партнеры по этому проекту используют взаимодействие различных технологий, таких как датчики, камеры и мобильные GPS-устройства, технологии для тяжелых транспортных средств.

Свою деятельность на объединенном стенде Саксонии-Анхальт представила и «Flughafen Leipzig/Halle GmbH». Это дочернее предприятие действующей в аэропорту Лейпциг/Галле компании «Mitteldeutsche Flughafen AG» – второй крупнейший грузовой аэропорт в Германии и пятый крупнейший во всей Европе. За прошедший год здесь было зарегистрировано 1,22 млн тонн грузов и около 2,57 млн пассажиров. В первом квартале 2019 года показатели как грузов, так и пассажиров росли. У аэропорта имеется идеальное сообщение с федеральными автострадами A9 и A14, а его центральный терминал присоединен и к железной дороге.

Новые формы мобильности в Саксонии-Анхальт большими инвестициями продвигает и ведущий производитель аккумуляторов в мире «Farasis Energy Inc.», размещающийся в Биттерфельд-Вольфене. Здесь американская компания на своем дочернем предприятии «Farasis Energy Europe GmbH» производит аккумуляторы для электромобилей. Таким образом, этот регион становится и одним из ведущих участков по производству компонентов для электрической мобильности.

Подготовлено по информации JÜRA MOPE SEA, «transport logistic Messe München», «Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt mbH» ■



„transport logistic“ patvirtino didžiausio pasaulyje multimodalinės logistikos mazgo pozicijas

2019 m. birželio 4–7 d. Miunchene vykusio didžiausio logistikos paroda pasaulyje mušė rekordus. Pagrindinės temos sukosi apie JAV ir Kinijos prekybos karą bei vairuotojų trūkumą, tačiau buvo aiškiai pastebimas ir Naujasis šilko kelias bei dedamos didelės viltys į dirbtinio intelekto pritaikymą įvairiose srityse.

- » 10 proc. daugiau dalyvių, 5 proc. daugiau lankytojų, dar viena papildoma salė
- » Prekės randa savo kelius nepaisant muitinių peripetijų
- » Svarbiausios temos: vairuotojų trūkumas, Šilko kelias, dirbtinis intelektas

„Paroda „transport logistic“ patvirtino savo, kaip didžiausio pasaulyje multimodalinės logistikos mazgo, pozicijas. Joje pasirodė 2 374 dalyviai (10 proc. daugiau) ir apsilankė apie 64 000 lankytojų (5 proc. daugiau), – pranešė „Messe München“ direktorius Stefan Rummel. – Matomas stiprus Kinijos dėmesys – dalyvių iš šios šalies skaičius beveik padvigubėjo: nuo 34 iki 63. Kinijos įmonės nuolat ieško bendradarbiavimo partnerių Europoje Šilko kelio iniciatyvos pagrindu.“

Viena iš pagrindinių konferencijų diskusijų temų buvo vairuotojų trūkumas. Žvelgiant į ateitį, be patrauklesnių darbo sąlygų vairuotojams tas trūkumas tik didės. Tam tikra išeitis galėtų būti dirbtinis intelektas – taip logistikos grandinės taptų skaidresnės ir efektyvesnės.

Logistika – lyderio pozicijose?

Pagrindinius šios srities iššūkius aptarė aukšto lygio ekspertai apskritojo stalo diskusijoje. „Augantys eismo srautai turi tapti efektyvesniais, ekonomiškais ir draugiškesniais klimatui“, – teigė federalinis transporto ministras Andreas Scheuer. Kalbant apie pasaulio ekonomiką, „DHL“ vadovas Frank Appel išreiškė optimizmą, „net jei šiuo metu JAV ir Kinijos vyriausybės santykiai nėra labai sklandūs“. Tačiau „prekės randa savo kelius nepaisant muitinių peripetijų“. Pasak „Lufthansa Cargo AG“ produkcijos ir pardavimų generalinės direktorės Dorothea von Boxberg, situacija sudėtinga ir oro transporto srityje, kuri yra labai nepastovi. „Turime būti atviri įvairioms galimybėms ir mąstyti į priekį“, – sakė ji.

„Deutsche Bahn AG“ finansų, krovinių transporto ir logistikos direktorius Alexander Doll išskyrė pasaulio ir tarpregioninius prekybos srautus: „Pastarajame vis dar matyti padorus augimas.“ Tuo metu „Hapag-Lloyd AG“ generalinis direktorius Rolf Habben Jansen patikino, kad jo įmonė yra gerai pasiruošusi: „Pastaruosius penkerius metus aktyviai dirbome įtvirtindami savo pramonės sritį, o tai leido gerokai sustiprinti mūsų bendrą padėtį rinkoje.“

Parodos dalyvių pagrindinį dešimtuką po Vokietijos sudarė: Olandija, Italija, Belgija, Prancūzija, Lenkija, Kinija, Austrija, Ispanija, Jungtinė Karalystė ir Čekijos Respublika. Prie parodos dalyvių prisijungė „Fercam“, „Neutral Air Cargo“, „Hong Kong COSCO Shipping Lines“ bei „China Asia Shipping and

Yuxinou Logistics“. Į dalyvių gretas sugrįžo ir „DHL“. Iš viso parodoje buvo dvidešimt penki tarptautiniai jungtiniai paviljonai, įskaitant Šri Lankos, Rumunijos, Lietuvos, Lenkijos ir Turkijos.

„transport logistics“ parodoje dalyvavo Lietuvos įmonės ir žurnalas JŪRA MOPE SEA

Klaipėdos valstybiniame jūrų uoste veikiančios įmonės prisistatė jungtiniame Lietuvos stende, taip pat buvo keletas individualių stendų, kuriuose savo veiklą pristatė „Lietuvos geležinkeliai“ ir kitos įmonės.

Tarptautinis verslo žurnalas JŪRA MOPE SEA kartu su partneriu, oficialiu žurnalo atstovu Vokietijoje „TL NIKA Group“ taip pat jau daugelį metų dalyvauja šiame kas antrus metus Miunchene ar Šanchajuje vykstančiame renginyje su savo individualiu stendu.

Šiais metais savo dvidešimtmetį švenčiantis žurnalas sulaukė didelio parodos lankytojų dėmesio.

Spaudos konferencija Saksonijos-Anhalto stende Miunchene

„Augantys eismo ir prekių srautai, didėjanti oro ir aplinkos tarša, besikeičiantys mobilumo poreikiai ir vis mažėjantys resursai yra pagrindiniai mūsų iššūkiai, su kuriais galima susidoroti tik pasitelkus novatoriškus mobilumo sprendimus. Čia daugelyje sričių pirmauja Saksonijos-Anhalto žemė. Verslo ir tyrimų partneriai kuria ir bando energiją tausojančias bei mažiau emisijų išskiriančias transporto priemones, gamina technologijas, išmaniąsias multimodalinio transporto ir eismo sistemas, plėtoja skaitmenines mobilumo paslaugas miesto zonose bei išmanius keleivių ir prekių transporto bei logistikos sprendimus. Ir visa tai daro labai sėkmingai. Ateities mobilumas Saksonijoje-Anhalte įgauna pagreitį“, – sakė Saksonijos-Anhalto valstybinės plėtros ir transporto ministras Thomas Webel „transport logistic“ spaudos konferencijoje Miunchene.

Spaudos konferencijoje dalyvavo dar du Saksonijos-Anhalto atstovai: „LWC Lappwaldbahn Cargo GmbH“ akcininkas ir įgaliotasis atstovas Kai Ebert bei „BCF – Börde Container Feeder GmbH“ generalinis direktorius Hergen Hanke. Geležinkelių transporto įmonė „LWC“ specializuojasi to-





kiuose transporto sprendimuose, kaip birių krovinių transportas arba „paskutinės mylios“ operacijos, taip pat teikia tokias paslaugas, kaip krovinių gabenimo tyrimai bei geležinkelio darbuotojų mokymai ir egzaminavimas per dukterinę įmonę „NEF – Norddeutsche Eisenbahnfachschule GmbH“. „BCF“ gabena konteinerius ir kitus krovinius tarp Vokietijos jūrų uostų ir uosto vidaus vandenų nuosavais laivais, taip pat savo klientams gali pasiūlyti išankstinio vežimo sunkvežimiais ir tolesnes transporto paslaugas tarp žemyninių terminalų bei aplinkinių regionų. Pokalbį moderavo „Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt mbH, IMG“ generalinis direktorius Thomas Einsfelder.

Įgaliotasis „LWC“ atstovas K. Ebert sakė: „Ši paroda mums yra labai svarbi, kadangi šiuo metu perkame hibridinius lokomotyvus ir siekiame paruošti savo įmonę ateičiai.“ „BCF“ generalinis direktorius H. Hanke kalbėjo: „Mes pristatome vidaus vandenų laivybą ir aplinkai draugišką transportą. Pasielkę alternatyvaus transporto koncepciją, tapsime svarbia atrama augančiai transporto rinkai.“ „IMG“ generalinis direktorius T. Einsfelder pabrėžė parodos Miunchene svarbą Saksonijos-Anhalto trimodaliam logistikos mazgui: „Čia, Miunchene, iš Saksonijos-Anhalto susirinkę dalyviai demonstruoja aukštą mūsų logistikos ir transporto paslaugų pramonės lygį bei novatorišką galią. Tuo pačiu mes naudojamesi šia paroda reklamuodami Leipcigo-Halės oro uosto regioną, kaip Saksonijos-Anhalto verslo partnerį, ir dalinamiesi informacija apie geras Saksonijos-Anhalto sąlygas, kurių dėka būtų galima mobilumo sprendimus išleisti į gatves.“ Vienas tolesnių sėkmingų Leipcigo-Halės oro uosto regiono plėtros žingsnių – aktyviai „IMG“ reklamuojamo akumuliatorių gamintojo „Farasis“ įsikūrimo planai.

Thomas Weibel: „Ateities mobilumas kuriamas ir testuojamas Saksonijoje-Anhalte“

Įsikūrusi Europos ekonominės zonos viduryje, turinti daugiau nei 11 000 km kelių, apie 3 100 km geležinkelio bėgių, didžiausią Vokietijos krovinių Leipcigo-Halės oro uostą ir beveik 600 km vidaus vandenų kelių, jau nekalbant apie puikų susisiekimą tarp šių kelių, Saksonija-Anhaltas gali pasiūlyti optimalias sąlygas logistikos ir eismo paslaugas teikiančiai pramonei. Iki 2023 m. Saksonija-Anhaltas taip pat skirs apie 30,5 mln. eurų protingoms eismo sistemoms, kurios sukurs žaliąją mobilumo grandinę tyrimams, diegimui ir naudojimui. Regionas taip pat gaus paramą iš Europos Sąjungos.

Idealia proga pristatyti šios veiklos ir inovacijų galimybes tapo „transport logistic“ – tarptautinė logistikos, mobilumo, telekomunikacijų ir tiekimo grandinės valdymo paroda. Saksonijos-Anhalto delegacijai vadovavo valstybinės plėtros ir transporto ministras T. Weibel. Prieš prasidedant parodai ministras sakė: „Turėdamas modernią, gerai išvystytą multimodalinę infrastruktūrą, Saksonija-Anhaltas gali pasiūlyti logistikos pramonei puikų tyrimų lauką. Universitetai ir tyrimų organizacijos bendradarbiauja su novatoriškomis įmonėmis, tyrinėdami ir plėtodami išmaniąsias transporto bei eismo sistemas, moderniosios logistikos procesus ir sistemas. Kartu jie labai sėkmingai tyrinėja tvarios pavaros koncepciją, lengvasias konstrukcijas ir naujas mobilumo formas. Ateities mobilumas kuriamas ir testuojamas Saksonijoje-Anhalte.“

Vienas pavyzdžių – „MAHREG“ automobilių klasteris, kuriame žinomos Saksonijos-Anhalto įmonės kartu su Magdeburgo Otto von Guericke universitetu kuria lengvasvorį variklį. Ministras pabrėžė, kad yra daugybė Saksonijos-Anhalto kompetencijos skaitmeninio mobilumo srityje pavyzdžių. Tokių kaip: Saksonijos-Anhalto darbo vietose diegiama įspėjimo sistema (AWSA), „Copilot 2.0“ – skubios pagalbos skambučių mechanizmas, kuriuo siekiama užtikrinti daugiau saugumo, bei skubios pagalbos telefonų V2I (automobilių ir infrastruktūros sąveikos) komunikacijai greitkeliuose (ANIKA).

Kitą pavyzdį buvo galima rasti Saksonijos-Anhalto bendrajame stende. Tai – „Transportwerk Magdeburger Hafen GmbH“, svarbi vidutinio dydžio įmonė, įsikūrusi Vidurio Vokietijos didžiausiame vidaus vandenų uoste bei teikianti perkrovimo ir sandėliavimo, transporto ir logistikos bei nekilnojamos infrastruktūros paslaugas. Kartu su Magdeburgo „Fraunhofer“ gamybos eksploatavimo ir automatikos IFF institutu įmonė kuria skaitmeninius sprendimus, kurie orientuoti į sandėliavimą ir logistiką uosto priegose. Šio projekto partneriai išnaudoja skirtingų technologijų, tokių kaip jutikliai, kameros ir mobilieji GPS įrenginiai, sąveiką sunkiasvorėms transporto priemonėms.

Saksonijos-Anhalto jungtiniame stende savo veiklą pristatė ir „Flughafen Leipzig/Halle GmbH“. Tai yra Leipcigo-Halės oro uoste veikiančios „Mitteldeutsche Flughafen AG“ dukterinė įmonė – antras didžiausias krovinių oro uostas Vokietijoje ir penktas didžiausias visoje Europoje. Per pastaruosius metus čia buvo užregistruota 1,22 mln. tonų krovinių ir apie 2,57 mln. keleivių. Pirmajame 2019 m. ketvirtyje tiek krovinių, tiek keleivių rodikliai augo. Oro uostas turi idealų susisiekimą su federaliniais greitkeliais A9 ir A14, o jo centrinis terminalas prijungtas ir prie geležinkelio.

Naujas mobilumo formas Saksonijoje-Anhalte didelėmis investicijomis skatina ir pasaulyje pirmaujantis akumuliatorių gamintojas „Farasis Energy Inc.“, įsikūręs Bitterfeld-Volfene. Čia JAV įmonė savo dukterinėje įmonėje „Farasis Energy Europe GmbH“ gamina akumiliatorius elektromobiliams. Taigi, šis regionas tampa ir viena pirmaujančių elektrinio mobilumo komponentų gamybos vietų.

JŪRA MOPE SEA, „transport logistic Messe München“, „Investment and Marketing Corporation Saxony-Anhalt mbH“ informacija





Отметивший 20-летие журнал JŪRA MOPE SEA ищет серьезного инвестора

Зита Таллат-Кялпшайте,

издатель журнала JŪRA MOPE SEA с 1999 года

В конце июля международный бизнес-журнал JŪRA MOPE SEA отметил юбилей – 20-летие.

Его предшественник, основанное в 1935-м и выходившее до 1939-го маринистическое издание «Jūra» («Море»), родился накануне праздновавшегося во второй раз в Литве Праздника моря. А в дни нынешнего Праздника моря исполнилось ровно 20 лет с начала издания журнала JŪRA MOPE SEA.

Журнал – и в портфеле посла

Целью состоявшегося в Клайпедском драматическом театре юбилейного мероприятия было сплотить коллег, друзей, партнеров, с которыми пройден довольно долгий путь, поблагодарить их за дружбу и поддержку на этом пути.

На 20-летнем пути журнал JŪRA MOPE SEA постоянно поддерживал, наблюдал, поощрял, анализировал, участвовал в его деятельности. Чрезвычайный и Полномочный Посол Литвы Витаутас Науджас. Во вместительном портфеле посла пакеты с журналами не раз отправлялись на мероприятия высшего ранга, где решаются важные вопросы Европы и мира.

Надеюсь, что содержание и форма журнала были достойны посольского портфеля, иначе вряд ли он попал бы на стол ОБСЕ и на другие важные заседания.

Этот вопрос я задала послу на праздничном вечере, и он заверил, что JŪRA MOPE SEA странствовал не только в портфеле посла, но и в сумках гораздо большего размера.

Будучи известным и влиятельным человеком в международном сообществе, В.Науджас всегда был и остается послом не только Литвы, но и журнала. Вместе с ним довелось организовать не одно мероприятие, и для меня это всегда были бесценные уроки ораторского искусства, эрудиции.

В ходе праздничного вечера мы вместе с послом В.Науджасом и моей дочерью Милдой Маномайтите, с которой, тогда еще школьницей, мы начали вместе выпускать журнал, а ныне работающей в крупной британской железнодорожной ассоциации, мы вручили учрежденные журналом награды «Роза ветров».

Последние награждения «Розы ветров»

«Роза ветров», символизирующая четыре стороны света, учреждена в 2008 году. Это награждение сменило бывшие до него первые призы мор-



ской индустрии, названные именем бушевавшего в Литве урагана «Анатолиус», которые журнал JŪRA MOPE SEA вместе с дирекцией Клайпедского государственного морского порта учредил в 2000-м.

Награждения «Роза ветров» учредил журнал JŪRA MOPE SEA. Они вручались 7 раз. Среди награжденных – представители морской индустрии, бизнеса, науки, политики из Литвы и зарубежья, которых выдвинули компании, а лауреатов выбирали компетентные международные комиссии.

Этот 8-й комплект наградений «Роза ветров» (четыре знака и сертификаты) – последний.

Имя и знак «Роза ветров», который изготовлен из серебра, золота и эмали, запатентованы, а патент в прошлом году возобновлен еще на 10 лет, однако пока что эти награждения вручаться больше не будут. В этом году вручение наградений отличалось от привычного: не было объявления номинантов и выбора лауреатов в конкурсном порядке. Это были Благодарственные номинации журнала людям, которые в то или иное время были и остаются вместе с журналом, вносили и вносят активный вклад в его деятельность.

Последние награждения «Розы ветров» вручены:

Повиласу Варасимавичюсу, генеральному директору ЗАО «Šturvalas» – «За развитие транспортного и логистического бизнеса Литвы в Европе и Азии»

Кястутису Кудзманасу, Чрезвычайному и Полномочному Послу в Молдове – «За стимулирование международного сотрудничества, укрепление деловых, научных и культурных связей между Европой и Азией»

Нериюсу Бауре, генеральному директору типографии «Lietuvos rytas» – «За долготелее профессиональное сотрудничество и надежное партнерство в издании журнала JŪRA MOPE SEA»

Бенедиктасу Пятраускасу, проректору Клайпедского университета по инфраструктуре и развитию, почетному консулу Казахстана в Клайпедзе – «За развитие литовско-казахстанских связей в области науки, искусства и культуры».

Отмечающему двадцатилетие журналу – приветственные слова и музыкальные импровизации

Разумеется, людей, которых я бы хотела поблагодарить, гораздо больше, чем возможно наградить почетными знаками. Их – коллег, партнеров, друзей, членов своей семьи – понимающих, сочувствующих, поддерживаю-





щих и помогающих, с большой любовью и благодарностью я упомянула на праздничном вечере. Изумительную музыку нам исполнял ставший другом журнала коллектив, с которым мы познакомились во время международной выставки EXPO 2017 в Казахстане. Это молодой «Камерный оркестр новых идей» NICO под руководством талантливого композитора и исполнителя Гядинимаса Гялготаса.

Прочувствованную приветственную речь и проникновенное соло на трубе посвятил журналу мэр Клайпеды Витаутас Грубляускас. Его – виртуоза джаза – импровизации сопровождают журнал с первых дней деятельности во время главных праздников и мероприятий.

Возрасту журнала равна и искренняя дружба с морской стивидорной компанией «Вега». Об этом на празднике говорил председатель правления этой компании Алоизас Кузмарскис.

Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан Виктор Темирбаев в приветственном письме, которое зачитал почетный консул Казахстана в Клайпедэ Бенедиктас Пятраускас, отметил, что «популярный журнал «JŪRA MOPE SEA» близок и понятен читателям своим стремлением честно и убедительно освещать мировые и литовские тенденции в Балтийском регионе. За эти годы журнал превратился в авторитетное периодическое издание, на страницах которого обсуждаются актуальные экономические вопросы, проблемы в области морского бизнеса, транспортного транзита и прогрессивных технологий».

С праздником журнал поздравили и партнеры из Германии – министерство регионального развития и транспорта федеральной земли Саксония-Анхальт. Письмо министра Томаса Вебеля, адресованное издательнице журнала, зачитал посол Витаутас Наудужас.

Дорогая г-жа Таллат-Кялтишайте!

По случаю серебряного юбилея Вашего журнала JŪRA MOPE SEA шлю самые искренние поздравления. Невероятно, как быстро бежит время! Все эти годы Вы информировали своих читателей о новейших направлениях логистики и инфраструктуры во всем мире. И все это – на четырех языках! Так Вы показали, что эти отрасли промышленности не останавливаются возле границ, а объединяют людей и разные регионы. Поэтому, по моему мнению, Вы являетесь великолепным послом по этим вопросам.

Помню, как мы впервые встретились на транспортно-логистической выставке, которая проходила в Шанхае в 2016 году. Сразу же убедился, что Ваш журнал может быть полезен для рекламы нашего региона как

международного логистического узла. С той поры и позднее мы встречались на разных мероприятиях и в профессиональной обстановке, поэтому буду рад, если все это продолжится и впредь.

Желаю всего самого наилучшего и надеюсь встретиться с Вами в будущем году в Шанхае.

*Искренне Ваши
Томас Вебель*

Каждый из нас выполняет на этой земле предначертанную нам миссию

Без всех этих и еще множества не перечисленных людей журнал не мог бы быть создан, а я бы не смогла претворить в жизнь свои планы и идеи.

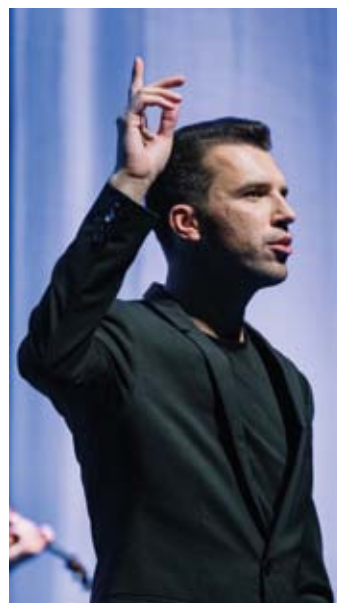
Думаю, что в этом мире все мы обязаны выполнить предначертанную нам миссию. Своей миссией я считаю стремление представить миру Литву как творческое, привлекательное для партнерства государство, Европу как континент мудрой политики, устойчивой экономики, рациональных решений, высоких стандартов качества, открытый для сотрудничества и надежный для инвестиций. Страны Азии как регион стремительно растущей, конкурентоспособной экономики, новых идей и финансовых возможностей. С самого начала основания журнала я ставила целью объединять людей разных стран и национальностей, традиций и культур для общей деятельности, прокладывая мосты дружбы, доброжелательности между Европой и Азией и другими континентами, объединяя умы и творчество для того, чтобы сохранить нашу хрупкую планету и создать лучшее будущее для всех.

Благодарю Бога за это призвание и возможность выполнять предначертанную мне миссию.

Urbi et Orbi сообщая

Надеюсь, что настолько, насколько мне позволили силы и способности, за двадцать лет я эту миссию исполнила.

Уникальный журнал, единственный в Европе и, пожалуй, в мире, в таком формате и по такому принципу регулярно выходящий на четырех языках – английском, китайском, русском и литовском – достаточно хорошо известен на международном рынке. При необходимости журналу не проблема ввести новый язык и выпустить специальный номер или несколько номеров на каком-либо языке, приуроченный к определенным поводам или для конкретных регионов. Такая практика великолепно себя оправдала, ►





когда мы к международной выставке EXPO 2017, проходившей в столице Казахстана Астане (ныне – Нур-Султан), тиражом в 10 тыс. экземпляров выпустили специальный номер журнала на пяти языках – литовском, казахском, английском, китайском и русском. За хорошо выполненную работу журнал был награжден грамотой благодарности Министерства окружающей среды Литвы.

Однако сегодня, выпуская номер, который ознаменует новое десятилетие журнала, мне, как когда-то президенту США Баракку Обаме, хочется громко вскричать: «change»!

Вступившему в 21-й год международному бизнес-журналу JŪRA MOPE SEA нужны перемены! Тематические. Структурные. Инновационные. Эти перемены не могут происходить без финансовых, инвестиционных перемен.

Поэтому *Urbi et Orbi* (лат. городу и миру) сообщая, что журнал открыт для разных предложений, с какой бы стороны они ни пришли.

Благодарим

С огромным уважением говорю слова благодарности компаниям и людям, которые так или иначе внесли вклад в издание юбилейного номера журнала и книги «Знаки и слова», а также в организацию юбилейного мероприятия:

Типографии «Lietuvos rytas»

Клайпедской морской стивидорной компании «Bega»

Клайпедскому контейнерному терминалу

Клайпедскому драматическому театру

ЗАО «Šturvalas»

ЗАО «Via Aquaria»

ОУ «Klaipėdos šventės»

ОУ Символ города Клайпеды парусник «Meridianas»

Литовскому морскому музею

Литовской высшей морской школе

Галерее «Parko»

Кафе «Senoji Hansa»

ЗАО «Skanovė»

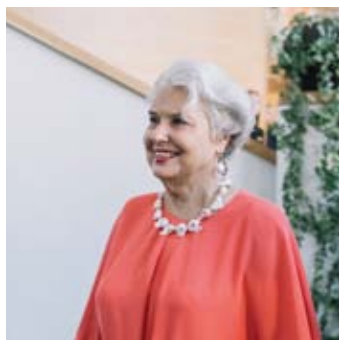
Президенту компании EBIZ CHINA INC Бетти Чен

Предпринимательнице Юлии Станкене

Послу Витаутасу Наудужасу

Дизайнеру Айне Зинчюкайте

Актрисе Эгле Яцкайте



20-metį atšventęs žurnalas JŪRA MOPE SEA dairosi rimto investuotojo

Zita Tallat-Kelpšaitė,

Žurnalo JŪRA MOPE SEA leidėja nuo 1999 metų

Liepos pabaigoje tarptautinis verslo žurnalas JŪRA MOPE SEA atšventė 20 metų jubiliejų. Jo pirmtakas, 1935 m. įkurtas ir iki 1939 m. leistas marinistinis leidinys „Jūra“, gimė Lietuvoje pradėtos švęsti antrosios Jūros šventės išvakarėse. Po ilgos pertraukos 1999 m. atgimęs dabartinis žurnalas savo veiklą pradėjo skaičiuoti taip pat nuo Jūros šventės. O per šią Jūros šventę sukako lygiai 20 metų nuo žurnalo JŪRA MOPE SEA leidybos pradžios.

Žurnalas ir ambasadoriaus portfelyje

Klaipėdos dramos teatre vykusio jubiliejinio renginio tikslas buvo suburti kolegas, bičiulius, partnerius, su kuriais nueitas netrumpas kelias, padėkoti jiems už draugystę ir palaikymą šiame kelyje.

20-ies metų kelyje žurnalą JŪRA MOPE SEA nuolat palaikė, stebėjo, skatino, analizavo, dalyvavo veikloje Lietuvos nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Vytautas Naudužas. Talpiame ambasadoriaus portfelyje žurnalo paketai ne kartą keliavo į aukščiausio rango tarptautinius renginius, kur sprendžiami svarbūs Europos ir pasaulio klausimai.

Tikiusi, kad žurnalo turinys ir forma buvo verti ambasadoriaus portfelio, kitaip vargu ar jis būtų patekęs ant ESBO ir kitų svarbių posėdžių stalo.

Šį klausimą ambasadoriui uždaviau šventiniame vakare ir jis patikino, kad JŪRA MOPE SEA į pasaulinės svarbos renginius keliavo ne tik ambasadoriaus portfelyje, bet kur kas didesniuose krepšiuose.

Būdamas žinomas ir įtakingas žmogus tarptautinėje bendruomenėje, V. Naudužas visuomet buvo ir yra ne tik Lietuvos, bet ir žurnalo ambasadorius. Kartu su juo teko organizuoti ne vieną renginį ir tai man visuomet buvo neįkainojamos oratorinio meno, erudicijos pamokos.

Šventinio vakaro metu su ambasadoriumi V. Naudužu ir mano dukra Milda Manomaityte, su kuria tuomet dar mokinuke, pradėjome kartu leisti žurnalą, dabar dirbančia stambioje Didžiosios Britanijos geležinkelų asociacijoje, įteikėme žurnalo įsteigtus apdovanojimus „Vėjų rožė“.

Paskutiniai „Vėjų rožės“ apdovanojimai

„Vėjų rožė“, simbolizuojanti keturias pasaulio kryptis, įsteigta 2008 m. Šis apdovanojimas pakeitė iki tol buvusius – pirmuosius jūrinės industrijos verslo, mokslo, politikos atstovai iš Lietuvos ir užsienio šalių, kuriuos pristatė kompanijos, o laureatus rinko kompetentingos tarptautinės komisijos.

Šis 8-asis „Vėjų rožės“ apdovanojimų komplektas (keturi ženklai ir sertifikatai) – paskutinis.

„Vėjų rožės“ vardas ir ženklas, kuris pagamintas iš sidabro, aukso ir emalio, yra patentuoti, o patentas pernai atnaujintas dar 10-čiai metų, tačiau kol kas šie apdovanojimai daugiau nebus teikiami. Šiemet apdovanojimų teikimas buvo kitoks nei įprasta: nebuvo skelbiami nominantai ir konkurso tvarka išrenkami laureatai. Tai yra žurnalo Padėkos nominacijos žmonėms, kurie vienu ar kitu metu buvo ir yra kartu su žurnalu, aktyviai prisideda prie jo veiklos.

Paskutiniai „Vėjų rožės“ apdovanojimai įteikti:

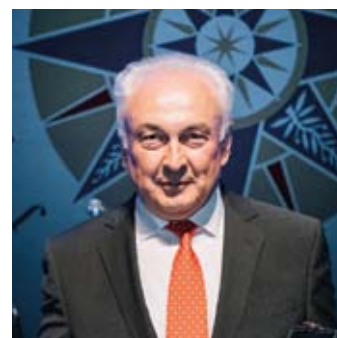
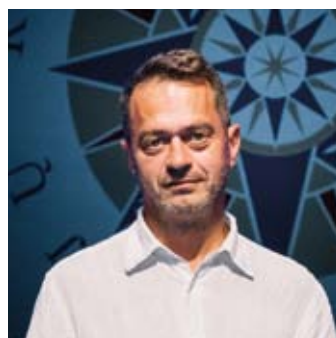
Povilui Varasimavičiui, UAB „Šturvalas“ generaliniam direktoriui: „Už Lietuvos transporto ir logistikos verslo plėtrą Europoje ir Azijoje“



Kęstučiui Kudzmanui, Lietuvos Respublikos nepaprastajam ir įgaliotajam ambasadoriui Moldovoje: „Už tarptautinio bendradarbiavimo skatinimą, verslo, mokslo, kultūros ryšių tarp Europos ir Azijos stiprinimą“

Nerijui Baurai, „Lietuvos ryto“ spaustuvės generaliniam direktoriui: „Už ilgametį profesionalų bendradarbiavimą ir patikimą partnerystę žurnalo JŪRA MOPE SEA leidyboje“

Benediktui Petrauskui, Klaipėdos universiteto infrastruktūros ir plėtros prorektoriumi, Kazachstano garbės konsuliui Klaipėdoje: „Už Lietuvos ir Kazachstano mokslo, meno ir kultūros ryšių puoselėjimą“



Dvidešimtmetį švenčiančiam žurnalui – sveikinimo žodžiai ir muzikos improvizacijos

Žinoma, žmonių, kuriems norėjau padėkoti, yra kur kas daugiau, negu įmanoma apdovanoti garbės ženklais. Juos – kolegas, partnerius, draugus, bičiulius, savo šeimą – suprantančius, prijaunčius, palaikančius ir padedančius, su didele meile ir dėkingumu minėjau šventiniame vakare. Nuostabią muziką jiems grojo žurnalo draugu tapęs kolektyvas, su kuriuo susipažinome Kazachstane vykusios tarptautinės parodos EXPO 2017 metu, jaunas „Naujų idėjų kamerinis orkestras“ NICO, vadovaujamas talentingo menininko, kompozitoriaus ir atlikėjo Gedimino Gelgoto.

Jausmingą sveikinimo kalbą žodžiais ir širdis virpinančia trimito muzika žurnalui skyrė Klaipėdos miesto meras Vytautas Grubliauskas. Jo – džiazo virtuozo – improvizacijos žurnalą lydi nuo pat pirmųjų jo veiklos dienų svarbiausių švenčių ir renginių metu.

Žurnalo amžiui prilygsta ir nuoširdi partnerystė su jūrų krovininių kompanija „Bega“. Apie tai šventėje kalbėjo šios kompanijos valdybos pirmininkas Aloyzas Kuzmarskis.



Kazachstano Respublikos nepaprastasis ir įgaliotasis ambasadorius Viktor Temirbajev sveikinimo laiške, kurį perskaitė Kazachstano garbės konsulas Klai-pėdoje Benediktas Petrauskas, pabrėžė, kad „populiarus žurnalas JŪRA MOPE SEA artimas ir suprantamas skaitytojams savo siekiu sąžiningai ir įtikinamai nu-šviesti pasaulines ir Baltijos regiono tendencijas. Per šiuos metus žurnalas tapo autoritetingu periodiniu leidiniu, kurio puslapiuose aptariami aktualūs ekono-miniai, jūros verslo, transporto, tranzito, pažangių technologijų klausimai“.

Su švente žurnalą pasveikino ir partneriai iš Vokietijos – Saksonijos-An-halto regioninės plėtros ir transporto ministerija. Ministro Thomo Webel žurnalo leidėjai skirtą laišką perskaitė ambasadorius Vytautas Naudužas.

Miela p. Tallat-Kelpšaitė,

Jūsų JŪRA MOPE SEA žurnalo sidabrinio jubiliejaus proga siunčiu nuoširdžiausius sveikinimus. Neįtikėtina, kaip greitai bėga laikas! Visus tuos metus Jūs informavote savo skaitytojus apie naujausias logistikos ir infrastruktūros kryptis visame pasaulyje. Ir visa tai – keturiomis kalbomis! Šitaip Jūs parodėte, kad šios pramonės šakos nesustoja prie sienų, o jungia žmones ir skirtingus regionus. Todėl, mano manymu, esate puiki ambasadorė šiais klausimais.

Pamenu, kaip pirmą kartą susitikome transporto ir logistikos parodoje, kuri vyko Šanchajuje 2016 m. Iškart įsitikinau, kad Jūsų žurnalas gali būti nau-dingas mūsų regiono, kaip tarptautinio logistikos mazgo, reklamai. Nuo tada ir vėliau susitikdavome įvairiuose renginiuose ir profesinėje aplinkoje, todėl džiaugsiuosi, jei visa tai tęsis ir ateityje.

Linkiu viso ko geriausio ir tikiuosi susitikti Jus kitais metais Šanchajuje.

*Nuoširdžiai Jūsų
Thomas Webel*

Kiekvienas šioje žemėje atliekame mums skirtą misiją

Be visų šių ir dar daugybės neišvardintų žmonių, žurnalas negalėtų būti sukurta, o aš nebūčiau galėjusi įgyvendinti savo planų ir idėjų.

Manau, kad šiame pasaulyje visi privalome atlikti mums skirtą misiją. Savo misija laiku siekiu pristatyti pasauliui Lietuvą, kaip kūrybingą, patrauklią partnerystei valstybę, Europą, kaip išmintingos politikos, tvarios ekon-mikos, racionalių sprendimų, aukštų kokybės standartų žemyną, atvirą bendradarbiavimui ir patikimą investicijoms. Azijos šalis, kaip veržliai au-gančios, konkurencingos ekonomikos, naujų idėjų ir finansinių galimybių regioną. Nuo pat žurnalo įkūrimo pradžios kėliau tikslą jungti įvairių šalių, tradicijų ir kultūrų žmones bendrai veiklai, tiesti draugystės, geranoriškumo tiltus tarp Europos ir Azijos bei kitų žemynų, sujungti protus ir kūrybą tam, kad išsaugotume mūsų trapią planetą ir sukurtume geresnę ateitį visiems.

Dėkoju Dievui už šį pašaukimą ir galimybę atlikti man skirtą misiją.

Urbi et Orbi pranešu

Tikiuosi, kad tiek, kiek man leido jėgos ir sugebėjimai, per dvidešimt metų šią misiją atlikau.

Unikalus žurnalas, vienintelis Europoje ir, ko gero, pasaulyje, tokiu formatu ir principu reguliariai leidžiamas keturiomis: anglų, kinų, rusų ir lietuvių, kal-bomis, yra pakankamai gerai žinomas tarptautinėje rinkoje. Reikalui esant žurnalui nėra problema įvesti naują kalbą ir išleisti specialų numerį ar kelis



numerius kuria nors kalba, skirtus tam tikroms progoms ar tam tikriems regionams. Tokia praktika puikiai pasiteisino, kai tarptautinei parodai EXPO 2017, vykusiai Kazachstano sostinėje Astanoje (dabar Nursultanas), 10 tūkst. egzempliorių tiražu išleidome specialų žurnalo numerį penkiomis: lietuvių, kazachų, anglų, kinų ir rusų, kalbomis. Už gerai atliktą darbą žurna-las buvo apdovanotas Lietuvos aplinkos ministerijos padėkos raštu.

Tačiau šiandien, leidžiant numerį, kuris žymės naują žurnalo dešimtmetį, man, kaip kažkada JAV prezidentui Barakui Obamai, norisi garsiai sušukti „change“!

Į 21-uosius metus įžengusiam tarptautiniam verslo žurnalui JŪRA MOPE SEA reikia pokyčių! Tematinių. Struktūrinių. Inovacinių. Šie pokyčiai negali įvykti be finansinių, investicinių pokyčių.

Todėl *Urbi et Orbi* (lot. *miestui ir pasauliui*) pranešu, kad žurnalas yra atviras įvairiems pasiūlymams ir patiems drąsiausiems pokyčiams, iš kokios šalies jie beateity.

Dėkojame

Su didžiuole pagarba dėkingumo žodžius tariau kompanijoms ir žmonėms, vienaip ar kitaip prisidėjusiems prie jubiliejinio žurnalo numerio ir knygos „Ženkla ir žodžiai“ leidybos bei prie jubiliejinio renginio organizavimo.

„Lietuvos ryto“ spaustuvei

Klaipėdos jūrų krovinių kompanijai „Bega“

Klaipėdos konteinerių terminalui

Klaipėdos dramos teatrui

UAB „Šturvalas“

UAB „Vía Aquaria“

VšĮ „Klaipėdos šventės“

VšĮ Klaipėdos miesto simbolis burlaivis „Meridianas“

Lietuvos jūrų muziejui

Lietuvos aukštajai jūreivystės mokyklai

„Parko“ galerijai

Kavinei „Senoji Hansa“

UAB „Skanovė“

EBIZ CHINA INC prezidentei Betty Chen

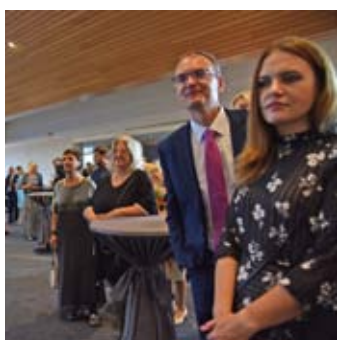
Verslininkei Julijai Stankienei

Ambasadoriui Vytautui Naudužui

Dizaineri Ainai Zinčiukaitei

Aktorei Eglei Jackaitei







Сначала думай, потом действуй!

Витаутас Науджас,

дипломат, доктор социальных наук, посол
Литовской Республики по особым поручениям

Такими словами можно обобщить осмысленные знаки, оставляемые журналом JŪRA MOPE SEA в морской индустрии, и не только за весь 20-летний период существования издания. Напористая, творческая и любящая выбирать непроторенные пути издатель журнала и автор книги «Знаки и слова» Зита Таллат-Кялпшайте не пожалела для читателей и навигатора (сегодня более модно говорить GPS) на глобальном и местном транспортном рынке, задавая вопросы и ища ответы, в том числе и на эти:

Куда мы идем? Почему мы это делаем? Что нас мотивирует? Как планируется развитие морского транспорта и как претворяются в жизнь разные проекты? С какими препятствиями сталкиваемся? Преодолимо ли это? Чего мы хотим от транспорта?

Хотим всего, что начинается с буквы «и»: информации, идей, инноваций, интересов, инвестиций, инфраструктуры. Всего, кроме инсинуаций...

Транспорт Литвы – это только сектор, как и алмаз – всего лишь камень. Почему алмаз? Потому что каждый восьмой евро в экономику Литвы приносит транспорт. Потому что транспорт создает стоимость из стоимости, оказывая логистические услуги, перевоза 82 млн тонн грузов по автодорогам, 58 млн тонн – по железным дорогам и 46 млн тонн – морским путем. Потеряешь цифры, лишишься и денег.

Деньги – грязь, но лечебная... Перефразируя в этом контексте песню группы «Битлз», мы могли бы сказать, что «деньги не могут купить смех». Я бы добавил: особенно, когда ничего идеального нет в наших кошельках...

Сможем ли мы за следующее двадцатилетие удвоить доходы от транспорта? Сделать транспорт более прибыльным и безопасным?

Провидение и провизия могут принести реальные доходы.

В Ташкенте, в узбекской столице чая, найти хороший кофе – невозможная миссия. Все-таки в одном из кафе к собственному удивлению я попробовал кофе завидного качества, сравнимое с высшими парижскими стандартами. Я поинтересовался, откуда все это. Ответ удивил еще больше – из Вильнюса! Глобализация – «по периметру». С другой стороны, глобализация – транспортабельна. Глобализация – перевозима.

Сегодня человечество сконцентрировалось на трех крупнейших проектах: большом адронном коллайдере ЦЕРНа, над которым на территории Швейцарии и Франции, недалеко от Женевы, трудятся более двух тысяч ученых со всего мира; на проекте международного экспериментального термоядерного реактора ИТЭР, который должен стать мощнейшим прорывом в области энергетики и превратить традиционные атомные электростанции в музейные экспонаты; и на Новом шелковом пути, называемом «Один пояс, один путь», летящем со скоростью одного триллиона долларов.

Активное участие в упомянутых проектах принимает бизнес Литвы. В 2017 году из Китая в Западную Европу через Литву проезжало 6 поездов, в 2018-м – уже более 100, а в 2019-м планируется довести число составов до 300 и выше.

Таким образом, поезда с товарами, налогами, традициями, вкусами летят сквозь время. Еще больше грузов «в лучшее будущее для всех» перевозится морским транспортом. А Море пахнет свободой! Рентабельно ли сотрудничество Балтийских государств? Впечатляющая динамика грузооборота (900 млн тонн за 2018 год) утверждает, что да.

Силен ли транспорт Литвы своей инфраструктурой? О, да!

Крепок или слаб в смысле безопасности? Сожалею, но ни то, ни другое...

Безопасность транспорта – условие устойчивого экономического роста. Грузы привлекают грузы, и грузы делают более безопасным сам транспорт. Безопасность не прокладывает дорог, но создает правила перевозок, которые основываются на идеях разных инстанций, интересах государств и общем подходе к принятию решений. Безопасность – дом транспорта, его необходимо постоянно модернизировать, как и железнодорожную станцию в Кене, где таможенные процедуры при пересечении литовско-белорусской (а тем самым и ЕС-ЕЭС) границы занимают всего до 30 минут. Наша точка зрения ясна: транзит не может быть заложником политики. Как и надежда не может стать стратегией сотрудничества.

В этом каждый интересующийся может убедиться, перелистывая номера журнала JŪRA MOPE SEA и читая слова его издательницы, написанные за двадцать лет.

Пожелание на следующее двадцатилетие журналу – единственное: вперед!

Pirma galvok, po to – veik!

Vytautas Naudužas

Diplomatas, socialinių mokslų daktaras, Lietuvos Respublikos ambasadorius ypatingiems pavedimams

Tokiais žodžiais galima būtų apibendrinti žurnalo JŪRA MOPE SEA paliekamus prasmingus ženklus jūrų industrijoje ir ne tik per visą 20 metų leidinio gyvavimo laikotarpį. Atkakli, kūrybinga ir mėgstanti rinktis nepramintus kelius žurnalo leidėja bei knygos „Ženkilai ir žodžiai“ autorė Zita Tallat-Kelpšaitė skaitytojams nepagailėjo ir navigatoriaus (dabar madingiau būtų sakyti GPS) globalioje bei vietinėje transporto rinkoje, keldama klausimus ir ieškodama atsakymų, tarp jų ir į šiuos:

Kur einame? Kodėl tai darome? Kas mus motyvuoja? Kaip planuojama jūrinio transporto plėtra ir kaip įgyvendinami įvairūs projektai? Su kokiomis kliūtimis susiduriama? Ar tai įveikiama? Ko mes norime iš transporto?

Norime visko, kas prasideda raide „i“: informacijos, idėjų, inovacijų, interesų, investicijų, infrastruktūros. Visko, išskyrus insinucijų...

Lietuvos transportas – tai tik sektorius, kaip ir deimantas yra tik akmuo. Kodėl deimantas? Todėl, kad kas aštuntas euras Lietuvos ekonomikoje yra gaunamas iš transporto. Todėl, kad transportas kuria vertę iš vertės, suteikdamas logistikos paslaugas, perveždamas 82 mln. tonų krovinių keliais, 58 mln. tonų – geležinkeliais ir 46 mln. tonų – jūra. Pamesi skaičius, prarasi ir pinigus.

Pinigai – purvas, bet gydomas... Šiame kontekste perfrazuojant „Bitlų“ dainą, galėtume pasakyti, kad „pinigai negali nupirkti juoko“. Pridurčiau: ypač, kai nieko puikaus mūsų piniginiše...

Ar per kitą dvidešimtmetį galime padvigubinti transporto pajamas? Padaryti transportą pelningesniu ir saugesniu?

Vizija ir provizija gali atnešti realias pajamas.

Taškente, Uzbekijos arbatos sostinėje, rasti geros kavos – misija neįtikėtina. Vis dėlto vienoje kavinių savo nuostabai paragavau pavydėtinos kokybės kavos, prilygstančios aukščiausiams Paryžiaus standartams. Pasidomėjau, iš kur visa tai. Atsakymas nustebino dar labiau – iš Vilniaus! Globalizacija – „per perimetrą“. Kita vertus, globalizacija – transportabili. Globalizacija – pervežama.



Šiandien žmonija susikaupusi ties trimis didžiaisiais projektais: CERN didžiuoju hadronų priešpriešinių srautų greitintuvu (angl. *Large Hadron Collider*), prie kurio Šveicarijos ir Prancūzijos teritorijoje, netoli Ženevos, darbuojasi daugiau nei du tūkstančiai pasaulio mokslininkų; ITER tarptautiniu branduolių sąlajos tyrimų ir inžinerijos projektu, kuris turėtų būti galingiausias energetikos proveržis, paversiantis tradicines atominės elektrinės muziejiniiais eksponatais; ir Naujuoju šilko keliu, vadinamu „Viena juosta, vienas kelias“, vežančiu ekonomiką vieno trilijono dolerių greičiu.

Minėtuose projektuose aktyviai dalyvauja Lietuvos verslas. 2017 m. iš Kinijos į Vakarų Europą per Lietuvą važiuo 6 traukiniai, 2018 m. – jau daugiau nei 100, o 2019 m. planuojama, kad traukinių skaičius viršys 300.

Taigi, traukiniai su prekėmis, mokesčiais, tradicijomis, skoniais skrieja per laiką. Dar daugiau krovinių „į geresnę ateitį visiems“ gabenama jūriniu transportu. O jūra kvepia laisve!

Ar pelningas Baltijos valstybių bendradarbiavimas? Įspūdinga krovos dinamika (900 mln. tonų 2018 m.) byloja, jog taip.

Ar Lietuvos transportas stiprus savo infrastruktūra? Tikrai taip!

Tvirtas ar varganas saugumo prasme? Apgailestauju, nei viena, nei kita...

Transporto saugumas – tvaraus ekonominio augimo sąlyga. Kroviniai pritraukia krovinius ir kroviniai daro saugesnį patį transportą. Saugumas netiesia kelių, bet kuria pervežimų taisyklės, kurios remiasi įvairių institucijų idėjomis, valstybių interesais ir bendru požiūriu į sprendimų būdus. Saugumas – transporto namai, juos būtina nuolat modernizuoti, kaip ir Kenos geležinkelio stotį, kur muitinių procedūros kertant Lietuvos–Baltarusijos (o tuo pačiu ir ES–EAES) sieną tetrunka iki 30 minučių. Mūsų supratimas – aiškus: tranzitas negali būti politikos įkaitu. Kaip ir viltis negali tapti bendradarbiavimo strategija.

Tuo kiekvienas besidomintis gali įsitikinti vartydamas JŪRA MOPE SEA žurnalo numerius ir skaitydamas jo leidėjos žodžius, parašytus per dvidešimt metų.

Linkėjimas kitam žurnalo dvidešimtmečiui – vienintelis: pirmyn!

Зита Таллат-Кялпшайте ЗНАКИ И СЛОВА

Неделя мероприятий прошедшего в Клайпеде юбилейного 60-го Праздника моря началась с презентации книги издателя международного бизнес-журнала JŪRA MOPE SEA, отмечающего в этом году 20-летие, Зиты Таллат-Кялпшайте «Знаки и слова». Она состоялась 23 июля на палубе исторического парусника «Meridianas».

25 июля книга была торжественно представлена на праздничном вечере по случаю 20-летия журнала JŪRA MOPE SEA в Клайпедском драматическом театре.

Публицист Зита Таллат-Кялпшайте долгое время работала в Литовском морском пароходстве, имела паспорт моряка и как журналист выходила в море на торговых и рыболовных судах разного типа. О жизни и работе моряков она писала статьи для печати, создавала телевизионные передачи, в 1991 году издала книгу – повесть «Море-матушка».

Если сложить вместе все выходы в море на протяжении более десятилетия, то автор провела в морях и океанах свыше двух лет.

З.Таллат-Кялпшайте возродила выходивший в Клайпеде в довоенные годы маринистический журнал «Jūra» («Море»). В 1999 году журнал, начавший выходить на литовском, русском и английском языках, был назван JŪRA MOPE SEA. Позднее к трем языкам добавился четвертый – китайский.

В книге «Знаки и слова», занявшей почти пятьсот пятьдесят страниц, на литовском, английском, русском и китайском языках публикуются вступительные слова издательницы журнала, написанные с июня 1999 года по июнь 2019-го. Это своеобразная летопись морской стратегии Литвы, создания и реализации морского бизнеса, записываемая в контексте мировых событий в течение 20 лет.

Этот контекст автор в нескольких словах характеризует во вступлении к книге.

Вступительное слово автора обрисовывает ее позицию мировосприятия, моральные и этические ценности.

Ищу слова к сердцам.

Слова, которые будут понятны людям, говорящим на литовском и английском, русском и китайском, немецком и французском, украинском и испанском, на арабском и на иврите, на казахском, персидском, на хинди и на всех других языках планеты. Слова, которые пронизывают разум и чувства. Слова, оставляющие знаки. Слова о свободе и об угнетении, о рабстве и безопасности, о любви, ревности, ненависти и прочих демонах, о войне и мире, о жизни и смерти, мироздании и Земле, которая в XXI веке нашей эры начинает ускользать у нас из-под ног, а мы – почти восемь миллиардов жителей этой Земли – вынуждены с тревогой смотреть на несколько персон, добивающихся статуса суперлидера, создающих безумные сценарии, и с содроганием ждать, в какое русло они направят наши жизни.

Можем ли мы что-либо изменить?

Всегда есть две возможности: делать, что можешь, чтобы изменения произошли, или оставаться равнодушным.

Слова в этой книге, может, и повторяющиеся, словно эхо, являются призывом: давайте не будем равнодушными! Ибо с молчаливого согласия равнодушных на Земле происходят предательства и убийства.

«...Произнесем молитву за мир. Только любовь может спасти нас сейчас.

Произнесем молитву за мир и поверим, что все как-то будет хорошо...» – звучит в документальном фильме «Плач из Сирии» эта «Молитва за этот мир» в исполнении детского хора Лос-Анджелеса.

Давайте надеяться, что молитва будет услышана, что за свободу и безопасность людей не будет заплачена самая высокая цена, что вера в возможность спасения и в вознаграждение за благие дела не иссякнет, а придаст сил в очной ставке с равнодушием.

Пока Земля еще вертится...

Инф. JŪRA MOPE SEA





Zita Tallat-Kelpšaitė ŽENKLAI IR ŽODŽIAI

Klaipėdoje vykusios jubiliejinės 60-osios Jūros šventės renginių savaitė prasidėjo tarptautinio verslo žurnalo JŪRA MOPE SEA, šiemet švenčiančio 20 metų sukaktį, leidėjos Zitos Tallat-Kelpšaitės knygos „Ženkla ir žodžiai“ pristatymu. Jis vyko liepos 23 d. istorinio burlaivio „Meridianas“ denyje.

Liepos 25 d. knyga buvo iškilmingai pristatyta šventiniame JŪRA MOPE SEA 20-mečio vakare Klaipėdos dramos teatre.

Publicistė Zita Tallat-Kelpšaitė, ilgą laiką dirbusi „Lietuvos jūrų laivininkystėje“, turėjusi jūrėvio pasą ir kaip žurnalistė plaukiojusi įvairių tipų prekybos ir žvejybos laivais, apie jūrininkų gyvenimą bei darbą rašė straipsnius spaudai, kūrė televizijos laidas, 1991 m. išleido knygą – apysaką „Jūra, motule“.

Kartu sudėjus visus plaukiojimus, trukusius ilgiau nei dešimtmetį, autorė jūrose ir vandenynuose yra praleidusi daugiau nei dvejus metus.

Z. Tallat-Kelpšaitė atgaivino prieškaryje Klaipėdoje leistą marinistikos žurnalą „Jūra“. 1999 m. žurnalas, pradėtas leisti lietuvių, rusų ir anglų kalbomis, pavadintas JŪRA MOPE SEA. Vėliau prie trijų kalbų pridėta ketvirtoji – kinų.

Beveik pusšesto šimto puslapių knygoje „Ženkla ir žodžiai“ lietuvių, anglų, rusų ir kinų kalbomis publikuojami žurnalo leidėjos įžanginiai žodžiai, parašyti nuo 1999 m. birželio iki 2019 m. birželio. Tai savotiškas Lietuvos jūrinės strategijos, jūros verslo kūrimo ir įgyvendinimo 20-mečio metraštis, rašomas pasaulio įvykių kontekste. Šį kontekstą autorė keliais sakiniais apibūdina knygos įžangoje.

Įžanginis autorės žodis nusako jos pasaulio suvokimo poziciją, moralines ir etines vertybes.

ieškau žodžių į širdis.

Žodžių, kuriuos suprastų lietuviškai ir angliškai, rusiškai ir kineiškai, vokiškai ir prancūziškai, ukrainietišškai ir ispaniškai, hebrajiškai ir arabiškai, indišškai, kazachiškai, persiškai ir visomis kitomis planetos kalbomis kalbantys žmonės. Žodžių, pasiekiančių protą ir jausmus. Žodžių, paliekančių ženklą. Žodžių apie laisvę ir priespaudą, vergovę ir saugumą, meilę, pavydą, neapykantą ir kitus demonus, apie karą ir taiką, gyvenimą ir mirtį, pasaulį ir Žemę, kuri XXI mūsų eros amžiuje ima slysti mums iš po kojų, o mes – beveik aštuoni milijardai šios žemės gyventojų – esame priversti nerimastingai žvelgti į kelias superlyderio statuso siekiančias personas, kuriančias beprotiškus scenarijus, ir viltingai laukti, kaip jie pakreips mūsų gyvenimus.

Ar galime ką nors pakeisti?

Visuomet yra dvi galimybės: daryti, ką gali, kad pokyčiai įvyktų, arba likti abejingu. Žodžiai šioje knygoje, gal ir besikartojantys tarsi aidas, yra šauksmas – nebūkime abejingi! Nes su tyliu abejingųjų pritarimu Žemėje vyksta išdavystės ir žudynės.

„...Sukalbėkime maldą už pasaulį. Tik meilė dabar gali mus išgelbėti. Sukalbėkime maldą už pasaulį ir tikėkime, kad kažkaip viskas bus gerai...“; – dokumentiniame filme „Šauksmas iš Sirijos“ skamba Los Andželo vaikų choro giedama „Malda už šį pasaulį“.

Turėkime vilties, kad malda bus išklaudyta, kad už žmonių laisvę ir saugumą nebus sumokėta pati didžiausia kaina, kad tikėjimas, jog išsigelbėti galima, o geri darbai yra atlyginami, suteiks jėgų akistatoje su abejingumu.

Kol Žemė dar sukasi...

JŪRA MOPE SEA informacija





KLAIPĖDOS
DRAMOS
TEATRAS

Sezonas

Bilietus platina:



Teatrai.lt

 www.kldt.lt

 Klaipėdos dramos teatras

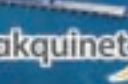
Prem jeros

Rugsėjo 7, 8 d. J. Anouilh **EURIDIKĖ** Rež. Marius Pažereckas
Rugsėjo 13, 14 d. A. Strindberg **KREDITORIAI** Rež. Darius Meškauskas
Spalio 5, 6 d. J. Anouilh **ANTIGONĖ** Rež. Māra Ķimele
Gruodžio 5, 6 d. T. Słobodzianek **MŪŠŲ KLASĖ** Rež. Oskaras Koršunovas

3rd BALTIC PORTS & SHIPPING 2019

Courtyard by Marriott Gdynia Waterfront, Poland
Tuesday 22 to Thursday 24 October 2019

Sponsored By



Co-Hosted By



Port of Gdansk

Port of Gdynia

- Technical Site Visit • Networking Welcome Reception • International Exhibition • International Conference • 300 Conference Delegates • Networking Welcome Dinner •
- Special Offer: Conference Delegate Registration for Shipping Lines; Port Authorities And Terminal Operating Companies Save €500! •
- Local Delegates at Only PLN2,680 • FREE Conference Delegate Registration for Shippers/Beneficial Cargo Owners •

- Transshipment and containerisation strategies for Baltic Sea Ports
- Creating economic value and recognising the Baltic Sea region as a strong and competitive maritime market player
- Regional economic outlook and container market developments
- Identifying opportunities and potential growth in regional shipping business, supply chain and logistics network
- Developments in port and terminal infrastructure and operations

- Infrastructure financing for ports and managing infrastructure projects
- Trends in container ship sizes and the implications for regional ports
- Developing healthy competition in container, shipping and logistics management in the Baltic Sea region
- Port operation planning - gearing towards a sustainable future
- Technology innovations for a competitive edge
- Driving port efficiencies through advanced technologies

For more Information or to Register

Tel. + 60 3 8023 5352 Fax. + 60 3 8023 3963 Email: enquiries@transportevents.com

Website: www.transportevents.com

Follow us on:



Follow us on:

LinkedIn



facebook



Instagram



Twitter



YouTube



Website



Logistics without stress



The TL Nika group of companies specialize in the consolidated shipping of small shipments, as well as full, part and non-standart cargo loads from Europe to Kazakhstan, Kirghizia, Uzbekistan and other countries of Central Asia. We are also engaged in the transport of loads from South and North Americas and Asia to Central Asia and Europe.



LITHUANIA
KAZAKHSTAN
GERMANY

Vilnius, tel.: +370 5 2159940, +370 685 50800, e-mail: info@sturvalas.lt
Almaty, tel.: +7 7272 584145, +7 747 6717911, e-mail: tlnika@tlnika.kz
Munich, tel.: +49 8105 7300043, e-mail: info@tlnika.de
www.tlnika.com www.tlnika.kz www.tlnika.de

Make some time for yourself. Let us solve your logistic problems.